

Aprobat în ședința Guvernului din _____ 2026
Decizia protocolară nr. _____/2026

Proiect
UE

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA

L E G E

pentru modificarea Legii nr. 179/2016 cu privire la întreprinderile mici și mijlocii

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art. I. – Legea nr. 179/2016 cu privire la întreprinderile mici și mijlocii (publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, nr. 306-313, art. 651 din 16.09.2016), cu modificările ulterioare, se modifică după cum urmează:

1. Se completează cu clauza de armonizare cu următorul conținut:
„Prezenta lege transpune:

Articolul 2 din Directiva 98/29/CE a Consiliului din 7 mai 1998 privind armonizarea principalelor dispoziții aplicabile asigurării creditului la export pentru operațiunile care beneficiază de acoperire pe termen mediu și lung, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene JO L 148, 19.5.1998, p.22, nr. CELEX 01998L0029-20030605, așa cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 806/2003 al Consiliului din 14 aprilie 2003;

Articolul 5 alin. (a) din Anexa II din Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială și de abrogare a Deciziilor 2001/76/CE și 2001/77/CE, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene JO L 326, 8.12.2011, p. 45, nr. CELEX 02011R1233-20231231, așa cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul delegat (UE) 2023/2738 al Comisiei din 28 septembrie 2023 de modificare a anexei II la Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială.

Prezenta lege este conformă cu:

Recomandarea Comisiei 2003/361/CE din 6 mai 2003 privind definirea microîntreprinderilor și a întreprinderilor mici și mijlocii, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 124 din 20 mai 2003;

Recomandarea (UE) 2025/1099 a Comisiei din 21 mai 2025 privind definiția întreprinderilor mici cu capitalizare medie, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 2025/1099 din 28 mai 2025;

Comunicarea Comisiei către Consiliu, Parlamentul European, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor [COM(2008) 394 final] din 25 iunie 2008 – „Gândiți mai întâi la scară mică”: Prioritate pentru IMM-uri. Un „Small Business Act” pentru Europa;

Comunicarea Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor [COM(2011) 78 final] din 23 februarie 2011 privind Revizuirea „Small Business Act” pentru Europa.”

2. Articolul 3 se completează cu noțiunile:

„*credit la export* - un aranjament de asigurare, garantare sau finanțare care permite unui cumpărător străin de bunuri și/sau servicii exportate să amâne plata pe termen scurt (până la doi ani), pe termen mediu (între doi și cinci ani) și pe termen lung (de obicei peste cinci ani);

întreprindere - orice entitate care desfășoară o activitate economică, indiferent de forma sa juridică. Din această categorie fac parte, în special, lucrătorii care desfășoară o activitate independentă și întreprinderile familiale care desfășoară activități de artizanat sau alte activități, precum și parteneriatele sau asociațiile care desfășoară în mod regulat o activitate economică.”

3. Se completează cu art. 3¹ cu următorul cuprins:

“Articolul 3¹ Domeniul de aplicare pentru întreprinderile cu capitalizare medie

(1) Întreprinderea mică cu capitalizare medie este întreprinderea care:

a) are mai mult de 250 și mai puțin de 750 de angajați și

b) înregistrează:

– o cifră de afaceri anuală de cel mult 150 milioane euro, sau

– un bilanț anual total de cel mult 129 milioane euro.

Întreprinderile mici cu capitalizare medie nu fac parte din categoria întreprinderilor mici și mijlocii.

(2) Prevederile prezentei legi se aplică întreprinderilor mici cu capitalizare medie numai în măsura în care acest lucru este prevăzut expres în:

a) instrumente de susținere;

b) scheme de ajutor de stat;

c) politici publice sau documente strategice aprobate de Guvern.

(3) Aplicarea prevederilor prezentei legi întreprinderilor mici cu capitalizare medie se realizează cu respectarea principiului proporționalității.”

4. Articolul 4 alineatul (1) litera b) se expune cu următorul cuprins:

„b) realizează o cifră anuală de afaceri (venituri din vânzări) de până la 50 milioane euro, echivalent în lei moldovenești, sau dețin active totale (active imobilizate și active circulante) ce nu depășesc echivalentul în lei a 43 milioane euro.”

5. La Articolul 5:

5.1 la alineatul (1):

5.1.1 litera b) textul “cel puțin 10 și” se exclude;

5.1.2 litera c), se expune cu următorul cuprins:

„c) întreprinderea mijlocie – are cel mult 249 de salariați și realizează o cifră de afaceri anuală netă ce nu depășește 50 de milioane de euro, echivalent în lei moldovenești, sau deține active totale ce nu depășesc 43 milioane de euro, echivalent în lei moldovenești.”;

5.1.3 se completează cu alineatul 1¹ cu următorul cuprins:

“(1¹) Întreprinderea se încadrează în categoria corespunzătoare celei mai mari dimensiuni pentru care îndeplinește criteriile prevăzute la alin. (1).”;

5.2 alineatul (3) se exclude.

6. Se completează cu articolele 5¹- 5⁷ cu următorul cuprins:

6.1 “Articolul 5¹ Tipurile de întreprinderi, în funcție de relația lor cu alte întreprinderi

În funcție de relația lor cu alte întreprinderi, raportată la capitalul sau la drepturile de vot deținute ori la dreptul de a exercita o influență dominantă, pot exista 3 tipuri de întreprinderi:

- a) întreprinderi autonome;
- b) întreprinderi partenere;
- c) întreprinderi legate.

6.2 Articolul 5² Întreprinderea autonomă

(1) O întreprindere autonomă este orice întreprindere care nu este clasificată ca întreprindere legată sau ca întreprindere parteneră, în sensul prezentei legi.

(2) O întreprindere este autonomă dacă deține mai puțin de 25% din capitalul

social sau din drepturile de vot (oricare dintre acestea este mai mare) în una ori în mai multe întreprinderi sau dacă una ori mai multe întreprinderi nu dețin mai mult de 25% din capitalul social sau din drepturile de vot ale întreprinderii în cauză.

(3) Prin excepție de la prevederile alin. (2), o întreprindere este considerată autonomă, neavând, prin urmare, nici o întreprindere parteneră, chiar dacă acest prag de 25% este atins sau depășit de către următoarele categorii de investitori, cu condiția ca acești investitori să nu fie legați, în sensul art. 5⁴, individual sau în comun, de întreprinderea în cauză:

a) societăți publice de investiții, societăți de capital de risc, persoane fizice sau grupuri de persoane fizice care realizează, conform declarației anuale de venit, venituri majoritare din activitatea de investiții în capital de risc (*business angels*) și care investesc fonduri proprii în societăți necotate la bursă, cu condiția ca investiția totală a acestor investitori în aceeași întreprindere să nu depășească echivalentul în lei a 1.250.000 euro;

b) universități sau centre de cercetare fără scop lucrativ;

c) investitori instituționali, inclusiv fonduri de dezvoltare regională;

d) autorități ale administrației publice locale, cu un buget anual mai mic de echivalentul în lei a 10 milioane euro și cu o populație mai mică de 5.000 de locuitori.

6.3 Articolul 5³ Întreprinderile partenerere

Întreprinderile partenerere sunt toate întreprinderile care nu sunt clasificate ca întreprinderi legate și între care există următoarea relație: întreprinderea (din amonte) deține, individual sau în comun cu una ori mai multe întreprinderi legate, 25% sau mai mult din capitalul social ori din drepturile de vot ale unei alte întreprinderi (din aval).

6.4 Articolul 5⁴ Întreprinderile legate

(1) Întreprinderile legate sunt întreprinderile între care există oricare dintre următoarele raporturi:

a) o întreprindere deține majoritatea drepturilor de vot ale acționarilor sau ale asociaților celeilalte întreprinderi;

b) o întreprindere are dreptul de a numi sau de a revoca majoritatea membrilor consiliului de administrație, de conducere ori de supraveghere a celeilalte întreprinderi;

c) o întreprindere are dreptul de a exercita o influență dominantă asupra celeilalte întreprinderi, în temeiul unui contract încheiat cu această întreprindere sau al unei clauze din statutul acesteia;

d) o întreprindere este acționară sau asociată a celeilalte întreprinderi și deține singură, în baza unui acord cu alți acționari ori asociați ai acelei întreprinderi,

majoritatea drepturilor de vot ale acționarilor sau asociațiilor întreprinderii respective.

(2) Se prezumă că nu există o influență dominantă dacă investitorii prevăzuți la art. 5² alin. (3) nu sunt implicați direct sau indirect în conducerea întreprinderii respective, fără ca drepturile pe care le dețin în calitatea lor de acționar sau asociat să fie prejudiciate.

(3) Sunt considerate întreprinderi legate și întreprinderile între care există oricare dintre raporturile descrise la alin. (1), prin intermediul uneia ori mai multor întreprinderi sau prin oricare dintre investitorii prevăzuți la art. 5² alin. (3).

(4) Întreprinderile între care există oricare dintre raporturile descrise mai sus, prin intermediul unei persoane fizice sau al unui grup de persoane fizice care acționează de comun acord, sunt, de asemenea, considerate întreprinderi legate, dacă își desfășoară activitatea sau o parte din activitate pe aceeași piață relevantă ori pe piețe adiacente.

(5) O piață adiacentă, în sensul prezentei legi, este acea piață a unui produs sau a unui serviciu situată direct în amonte ori în aval pe piața în cauză.;

6.5 Articolul 5⁵ Modalitatea de determinare a numărului mediu de salariați

(1) Numărul mediu de salariați corespunde numărului mediu de persoane angajate în întreprindere în cursul anului, determinat pe bază lunară.

(2) Numărul mediu de salariați reprezintă media aritmetică simplă, rezultată din suma efectivelor zilnice de salariați (exclusiv cei al căror contract de muncă/raport de serviciu a fost suspendat) din anul de referință – inclusiv din zilele de repaus săptămânal, sărbătorile legale și alte zile nelucrătoare – împărțită la numărul total al zilelor calendaristice. În zilele de repaus, sărbători legale și alte zile nelucrătoare se ia în calcul ca efectiv zilnic, numărul salariaților din ziua precedentă, cu excepția celor al căror contract de muncă/raport de serviciu a încetat în această zi.

(3) În efectivele zilnice de salariați avute în vedere la calcularea numărului mediu anual de salariați se includ salariații angajați cu contract individual de muncă/rapoarte de serviciu pe durată determinată sau nedeterminată (inclusiv lucrători sezonieri, managerul/administratorul) care desfășoară o activitate permanentă în întreprindere și care beneficiază de avantaje financiare oferite de întreprindere.

(4) La calcularea numărului mediu anual de salariați nu se vor avea în vedere salariații al căror contract individual de muncă este suspendat pentru perioada luată în calcul, conform prevederilor legale, și ucenicii și elevii sau studenții care urmează o formă de pregătire profesională pe bază de contract de ucenicie sau de formare profesională.

(5) Nu vor fi introduși în numărul mediu anual de salariați salariații aflați în concediu de maternitate sau parental, pentru îngrijirea copilului, aflați în concedii

fără plată, în concedii medicale, greve, detașați la lucru în străinătate, alte absențe neplătite.

(6) Salariații angajați cu program parțial sunt incluși proporțional cu timpul efectiv lucrat sau prevăzut în contractul individual de muncă.

6.6 Articolul 5⁶ Datele utilizate pentru clasificarea întreprinderilor și perioadele de referință

1) Datele utilizate pentru aprecierea numărului de salariați și plafoanelor financiare vor fi cele din ultima situație financiară aprobată. În calculul cifrei de afaceri anuale sumele selectate nu vor include taxa pe valoarea adăugată și alte taxe indirecte.

2) În cazul în care, la data întocmirii situațiilor financiare anuale, o întreprindere constată că, pe o bază anuală, a depășit sau a scăzut sub plafoanele de personal sau financiare prevăzute în articolele 4 și 5, acest lucru nu va duce la pierderea sau dobândirea statutului de microîntreprindere, întreprindere mică sau mijlocie, cu excepția cazului în care aceste plafoane sunt depășite în două situații financiare consecutive.

3) În cazul întreprinderilor nou înființate, ale căror situații financiare nu au fost încă aprobate, datele aplicabile trebuie să fie derivate dintr-o estimare de bună credință realizată pe parcursul exercițiului financiar, și se declară pe propria răspundere de către reprezentantul întreprinderii în cauză.

(4) În cazul unei întreprinderi autonome, datele, inclusiv numărul mediu anual de salariați, vor fi stabilite exclusiv pe baza situațiilor financiare anuale ale întreprinderii respective.

(5) Datele, inclusiv numărul mediu anual de salariați, ale unei întreprinderi partenere sau legate cu o altă întreprindere se vor stabili pe baza situațiilor financiare anuale și a altor date ale întreprinderii ori, dacă există, pe baza situațiilor financiare anuale consolidate în care întreprinderea este inclusă, care se vor cumula cu datele oricărei întreprinderi partenere a întreprinderii în cauză, situată imediat în amonte sau în aval de aceasta, proporțional cu procentul de participare la capital ori cu procentul drepturilor de vot (cel mai ridicat dintre aceste procente).

(6) Datele prevăzute la alin. (5) se vor cumula în proporție de 100% cu datele oricărei întreprinderi care este legată direct sau indirect de întreprinderea în cauză, dacă datele nu sunt deja incluse în situațiile financiare anuale consolidate.

(7) Datele întreprinderilor partenere ale întreprinderii în cauză trebuie să provină din situațiile financiare anuale proprii și din celelalte date consolidate, dacă acestea există. La acestea se adaugă 100% din datele întreprinderilor legate de aceste întreprinderi partenere, cu excepția cazului în care aceste date au fost deja incluse prin consolidare.

(8) Datele întreprinderilor cu care întreprinderea respectivă este legată trebuie

să provină din situațiile financiare anuale proprii și din celelalte date consolidate, dacă acestea există. La acestea se adaugă, în mod proporțional, datele oricărei întreprinderi partenere a acestor întreprinderi legate, situată imediat în amonte sau în aval de acestea, cu excepția cazului în care au fost deja incluse în situațiile financiare anuale consolidate, într-o proporție cel puțin egală cu procentul definit la alin. (5).

(9) Atunci când în evidențele consolidate nu sunt incluse informații cu privire la numărul mediu anual de salariați al unei întreprinderi, cifrele privind numărul mediu anual de salariați se calculează prin cumularea proporțională a datelor aferente întreprinderilor partenere și a datelor aferente întreprinderilor cu care întreprinderea respectivă este legată.

6.7 Articolul 5⁷ Aplicarea unitară a criteriilor de clasificare

(1) Criteriile de clasificare a microîntreprinderilor, întreprinderilor mici și mijlocii, precum și a întreprinderilor mici cu capitalizare medie, stabilite de prezenta lege, constituie cadrul general de referință pentru toate actele normative care prevăd măsuri de sprijin, facilități sau regimuri juridice specifice.

(2) Prin derogare de la alin. (1), actele normative speciale care reglementează subvenționarea sau asistența în sectoare specifice (precum agricultura sau mediul rural) pot prevedea praguri financiare sau criterii de eligibilitate mai restrictive, în funcție de resursele bugetare disponibile și de obiectivele politicii sectoriale respective.”;

7. La Articolul 6

7.1 alineatul 1 se modifică și va avea următorul cuprins:

„(1) Categoria de microîntreprindere, întreprindere mică și mijlocie apare la întrunirea condițiilor stipulate la art. 5 sau în baza declarației pe propria răspundere (denumită în continuare *declarație*).”;

7.2 în alineatul 2) înainte de textul “art.5” se adaugă textul “art. 4 și”;

8. Se completează cu art. 6¹ și 6² cu următorul cuprins:

8.1 Articolul 6¹ Domeniul de aplicare pentru întreprinderile mici cu capitalizare medie

“(1) Întreprinderea mică cu capitalizare medie este întreprinderea care:

a) are cel puțin 250 și mai puțin de 750 de angajați; și

b) înregistrează:

– o cifră de afaceri anuală de cel mult 150 milioane euro, echivalent în lei moldovenești sau

– active totale de cel mult 129 milioane euro, echivalent în lei moldovenești.

(2) Întreprinderile mici cu capitalizare medie nu fac parte din categoria întreprinderilor mici și mijlocii.

(3) Prevederile prezentei legi se aplică întreprinderilor mici cu capitalizare medie numai în măsura în care acest lucru este prevăzut expres în instrumente de susținere, scheme de ajutor de stat sau politici publice aprobate de Guvern, în funcție de obiectivele acestora.

(4) La determinarea indicatorilor prevăzuți la alin. (1) pentru întreprinderile mici cu capitalizare medie, se aplică în mod corespunzător regulile privind tipurile de întreprinderi (autonome, partenere și legate) și metodologia de calcul a numărului de salariați și a pragurilor financiare stabilite la art. 4, 5 și 5¹⁻⁵ din prezenta lege.

(5) Statutul de întreprindere mică cu capitalizare medie se dobândește sau se pierde doar în cazul în care pragurile prevăzute la alin. (1) sunt depășite sau nu mai sunt atinse pe parcursul a două perioade contabile consecutive, reflectate în situațiile financiare anuale.”;

8.2 Articolul 6² Monitorizarea întreprinderilor mici cu capitalizare medie

“(1) Biroul Național de Statistică, asigură colectarea, iar Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării asigură analiza datelor privind întreprinderile cu capitalizare medie, în scopul elaborării și evaluării politicilor publice.

(2) Datele prevăzute la alin. (1) sunt utilizate pentru elaborarea și evaluarea politicilor publice, programelor de sprijin și pentru raportarea către partenerii externi.”;

9. La Articolul 7 alin. (1) după textul „cu excepția infracțiunilor penale” se completează cu textul „și a încălcărilor foarte grave prevăzute de Legea nr. 131/2012 privind controlul de stat”:

10. Articolul 8 se expune în redacție nouă cu următorul cuprins:

“Articolul 8 Cadrul de reglementare

(1) Ministerele, alte organe centrale de specialitate ale administrației publice, autoritățile administrației publice locale și instituțiile publice au obligația, în domeniile sale de competență să:

- identifice și monitorizeze constrângerile și povara de reglementare administrativă asupra IMM-urilor, inclusiv în comparație cu întreprinderile mari,
- implementeze acțiuni de reducere a constrângerilor și poverii asupra IMM-urilor,
- aplice principiul „Gândeți mai întâi la scară mică” (Think Small First) în procesul de elaborare a actelor normative, fapt ce presupune evaluarea obligatorie a impactului proiectelor asupra IMM-urilor, inclusiv prin aplicarea „Testului IMM.”

(2) În aplicarea principiului „Gândeți mai întâi la scară mică”, autoritățile

menționate la alin. (1) asigură evaluarea impactului proiectelor de acte normative asupra întreprinderilor mici și mijlocii („Testul IMM”), ca parte integrantă a analizei impactului de reglementare, în conformitate cu Metodologia de analiză a impactului de reglementare.” ;

11. La articolul 11, alineatul 2) se completează cu literele g) - j) cu următorul cuprins:

„g) promovarea inovației și digitalizării IMM în procesul de adoptare a tehnologiilor moderne și creștere a productivității;

h) susținerea dezvoltării turismului;

i) dezvoltarea sectorului de consultanță în afaceri;

j) consolidarea și dezvoltarea mediului asociativ al întreprinderilor mici și mijlocii, inclusiv sprijinirea activității asociațiilor de profil, federațiilor patronale și altor organizații neguvernamentale care reprezintă interesele IMM-urilor, în vederea creșterii capacității acestora de a contribui la elaborarea și implementarea politicilor publice, promovarea parteneriatului public-privat și facilitarea accesului la informație, consultanță și piețe externe.”;

12. La Articolul 12:

la lit.e) se adaugă la final textul: „, , cu excepțiile prevăzute la art. 13/1;”;

13. La Articolul 13:

13.1 titlul articolului se expune în redacția:

“**Articolul 13** Fondul de garantare pentru IMM-uri”;

13.2 alineatul 2) se expune în următoarea redacție:

„(2) Fondul de garantare are drept scop facilitarea accesului întreprinderilor mici și mijlocii la finanțare și partajarea riscurilor lui financiare asociate acestora prin acordarea de garanții pentru finanțările obținute de IMM de la bănci, organizații de creditare nebancaire, parteneri investiționali, inclusiv pentru obligațiuni emise de acestea în condițiile legislației privind piața de capital, precum și pentru operațiuni de credit la export, în conformitate cu reglementările aplicabile.”

14. se completează cu articolul 14¹) cu următorul cuprins:

„**Articolul 14**¹. Susținerea oficială a creditelor la export

(1) IP ODA este desemnată în calitate de agenție de credit la export a statului, responsabilă de implementarea mecanismelor de susținere oficială a creditelor la export, care acordă susținere oficială furnizată în numele Guvernului pentru exportul de bunuri și/sau de servicii, inclusiv pentru leasingurile financiare, atribuțiile operaționale ale acesteia, inclusiv modul de raportare către Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării fiind stabilite prin act normativ al Guvernului.

(2) Pentru operațiunile de credit la export prevăzute la alin. (1) cu termen de rambursare de doi ani sau mai mult, formele, condițiile și procedurile de acordare a susținerii oficiale, se stabilesc de Guvern.”

Art. II - Dispoziții finale și tranzitorii

(1) Prezenta lege intră în vigoare la expirarea termenului de o lună de la data publicării, cu excepția:

a) prevederilor referitoare la noile praguri financiare de clasificare a întreprinderilor mici și mijlocii: art. 4 alin. (1) lit. b); art. 5, alin. 1) lit. c);

b) prevederilor referitoare la categoria întreprinderilor mici cu capitalizare medie (art. 6¹ și 6²);

c) prevederilor privind metodologia de calcul al datelor pentru întreprinderile partenere și legate (art. 5¹ - 5⁶),

care vor intra în vigoare la data de 1 ianuarie 2028.

(2) Guvernul și autoritățile centrale de specialitate, în termen de 6 luni de la intrarea în vigoare:

a) vor adopta actele normative necesare implementării prezentei legi.

Președintele Parlamentului

Igor GROSU

Viceprim-ministru,
ministrul dezvoltării
economice și digitalizării

Eugeniu OSMOCHECHU

Secretarul general al Guvernului

Alexei Buzu

NOTA DE FUNDAMENTARE
la proiectul de lege pentru modificarea Legii nr. 179/2016 cu privire la întreprinderile mici și mijlocii
(alinieră definiției privind IMM-urile la standardele UE)

1. Denumirea sau numele autorului și, după caz, a/al participanților la elaborarea proiectului actului normativ

Proiectul de lege a fost elaborat de către Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării.

2. Condițiile ce au impus elaborarea proiectului actului normativ

2.1. Temeiul legal sau, după caz, sursa proiectului actului normativ

Elaborarea prezentului proiect de lege constituie o intervenție sistemică de aliniere a cadrului normativ național la standardele Uniunii Europene, având ca obiectiv central redefinirea ecosistemului antreprenorial prin armonizarea criteriilor de clasificare a IMM-urilor, reglementarea categoriei întreprinderilor cu capitalizare medie (small mid-caps) și instituirea unor mecanisme avansate de susținere a competitivității la export și a accesului la finanțare, în deplină concordanță cu acquis-ul comunitar și angajamentele asumate în contextul aderării Republicii Moldova la Uniunea Europeană.

Principalele surse care fundamentează intervenția sunt:

Recomandarea Comisiei din 6 mai 2003 privind definiția microîntreprinderilor și a întreprinderilor mici și mijlocii (2003/361/CE), document de referință la nivelul Uniunii Europene pentru delimitarea categoriilor de întreprinderi în funcție de numărul de angajați, cifra de afaceri anuală și bilanțul contabil, utilizat transversal în politicile publice, schemele de ajutor de stat și programele de sprijin economic.

Totodată, proiectul asigură alinierea cadrului normativ național la *Recomandarea Comisiei din 21 mai 2025 ((UE) 2025/1099) privind întreprinderile mici cu capitalizare medie*, prin reglementarea unei noi categorii de entități: întreprinderile mici cu capitalizare medie (small mid-cap enterprise). Poziționată între segmentul IMM și cel al întreprinderilor mari, această categorie este introdusă în vederea facilitării accesului la instrumente de finanțare și măsuri de sprijin dedicate, în deplină concordanță cu abordările recente ale Uniunii Europene privind politicile de creștere economică.

Totodată, obiectivele prezentului proiect sunt convergente cu prioritățile fundamentale stabilite în Comunicarea „Small Business Act” pentru Europa [COM(2008) 394 final] și revizuirea acesteia din 2011. Prin implementarea principiului „Think Small First” (A gândi mai întâi la scară mică), intervenția legislativă asigură un cadru de reglementare predictibil și armonizat cu bunele practici comunitare, esențial pentru reducerea barierelor administrative în calea dezvoltării IMM-urilor.

Prezentul proiect, de asemenea, transpune parțial *Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială*, precum și *Directiva 98/29/CE a Consiliului privind armonizarea principalelor dispoziții aplicabile asigurării creditului la export*.

Prin urmare, proiectul de lege contribuie la consolidarea coerenței cadrului normativ național, la creșterea predictibilității și comparabilității statistice, precum și la facilitarea participării Republicii Moldova la programe și inițiative europene destinate sprijinirii întreprinderilor, în contextul procesului de integrare europeană.

Necesitatea elaborării prezentului proiect de act normativ este fundamentată pe următoarele documente de politici și angajamente internaționale:

1. Programul național de aderare a Republicii Moldova la Uniunea Europeană pentru anii 2025-2029 (PNA), aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 306/2025):

- **Capitolul 20** „*Politică industrială și antreprenorială*” (Cluster 3 – Competitivitate și creștere incluzivă, Anexa A, acțiunea 3), vizează transpunerea Recomandării Comisiei 2003/361/CE privind definiția microîntreprinderilor și a întreprinderilor mici și mijlocii, precum și a Recomandării Comisiei (UE) 2025/1099 privind întreprinderile cu capitalizare medie;
- **Capitolul 30** „*Relații externe*” (Cluster 6 – Relații externe, Anexa A, acțiunile 3-7), prevede instituirea cadrului legislativ pentru susținerea oficială a creditelor la export, prin transpunerea acquis-ului comunitar relevant în domeniu.

2. **Strategia Națională de Dezvoltare Economică 2030 (SNDE)**, aprobată prin Hotărârea Guvernului nr. 393/2024. SNDE detaliază direcțiile prioritare de intervenție stabilite în Strategia Națională de Dezvoltare „Moldova Europeană 2030” (Legea nr. 315/2022). Implementarea strategiei reflectă angajamentele internaționale asumate prin Acordul de Asociere RM-UE (Titlul IV privind cooperarea economică și Titlul V privind comerțul), precum și cele derivate din statutul de țară candidat pentru aderarea la Uniunea Europeană.

De asemenea, temeiul legal pentru aprobarea acestui proiect de act normativ este art. 6 lit. e) din Legea nr. 136/2017 cu privire la Guvern, art. 26 alin. (2) lit. a) din Legea nr. 98/2012 privind administrația publică centrală de specialitate, art. 23 alin. (2) lit. c) al Legii nr. 100/2017 cu privire la actele normative.

2.2. Descrierea situației actuale și a problemelor care impun intervenția, inclusiv a cadrului normativ aplicabil și a deficiențelor/lacunelor normative

Sectorul întreprinderilor mici și mijlocii (IMM) constituie pilonul structural dominant al economiei Republicii Moldova, reprezentând 99,6% din totalul unităților economice și generând peste 72% din cifra de afaceri la nivel național. În acest context, cadrul normativ definit prin Legea nr. 179/2016 parcurge un proces de calibrare la dinamica standardelor europene, având în vedere că pragurile financiare actuale pentru întreprinderile medii reprezintă 50% din valorile aplicate în Uniunea Europeană. Această diferență poate influența direct competitivitatea sectorului, deoarece alinierea deplină la criteriile de clasificare ale Pieței Unice este esențială pentru a beneficia de protecția principiului european „Think Small First”. Totodată, convergența totală cu definiția europeană a IMM-ului va facilita accesul extins al companiilor autohtone la programe de finanțare strategice, precum Single Market Programme sau InvestEU, unde eligibilitatea este condiționată de standardele financiare comunitare.

Precizăm că cele mai recente amendamente la Legea 179/2016 cu referire la definiția IMM au fost efectuate în anul 2025, aprobate prin Legea Parlamentului nr. 187 din 10.07.25, publicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova nr. 379-380/18.07.25 art. 491. Modificările au intrat în vigoare la data de 01.01.2026. Astfel au fost majorate cifra de afaceri și totalul activelor pentru categoriile de întreprindere micro și mijlocie în proporție de 100% la Recomandarea UE (2003/361/CE), iar cifra de afaceri și totalul activelor pentru întreprinderea medie este stabilită în mărime de 50% din valoarea UE, după cum: cifră de afaceri anuală netă ce nu depășește 25 de milioane de euro, echivalent în lei moldovenești, sau deține active totale ce nu depășesc 21,5 milioane de euro, echivalent în lei moldovenești.

Astfel, aplicând plafonul de venituri din definiția UE, 147 întreprinderi mari conform definiției din RM s-ar încadra în categoria de IMM, ceea ce constituie 0,95% din numărul total de întreprinderi care au prezentat rapoarte la BNS. Astfel, ponderea IMM-urilor ar crește de la 98,63% la 99,58%, ceea ce s-ar apropia mai mult de ponderea IMM-urilor în UE, care constituie 99,8%.

Prin urmare, armonizarea fidelă cu definiția UE este importantă din următoarele considerente:

- **Maximizarea absorbției fondurilor europene.**

UE pune la dispoziție resurse financiare și programe de suport extinse (precum Single Market Programme, InvestEU) dedicate exclusiv IMM-urilor. Menținerea unor praguri naționale inferioare ar îngreuna eligibilitatea și accesul la aceste resurse pentru un segment vital de întreprinderi din Republica Moldova, limitând capacitatea de modernizare și internaționalizare a economiei naționale.

- **Eliminarea asimetriilor competitive.**

În prezent, numeroase întreprinderi europene cu indicatori financiari similari beneficiază de statutul de IMM, în timp ce entitățile corespondente din Republica Moldova sunt clasificate drept întreprinderi mari. Această situație generează o concurență neloială, dezavantajând structural producătorii autohtoni pe Piața Unică Europeană. Această disparitate se va acutiza pe măsura avansării procesului de integrare și, în special, odată cu obținerea statutului de stat membru, dacă cadrul normativ nu va fi uniformizat.

- **Facilitarea antreprenoriatului debutant (Start-up).**

Se impune necesitatea reglementării statutului întreprinderilor nou-înființate, ale căror situații financiare nu au fost încă aprobate, dar care sunt potențial eligibile pentru categoria IMM. Pentru acești subiecți, se instituie mecanismul dobândirii statutului în baza unei declarații pe proprie răspundere, prin care solicitantul estimează cu bună-credință datele pentru anul financiar în curs. Această măsură asigură accesul imediat la instrumente de suport, eliminând barierele administrative în faza critică de lansare a afacerii.

În altă ordine de idei, cadrul normativ național clasifică întreprinderile exclusiv în IMM-uri și întreprinderi mari, pe baza criteriilor cantitative privind numărul de angajați, cifra de afaceri și totalul bilanțului. Totuși, legislația în vigoare nu prevede o categorie intermediară de întreprinderi situate între IMM-uri și întreprinderile mari, ceea ce conduce la aplicarea unui tratament normativ uniform unor întreprinderi cu profiluri economice, capacitate financiară și nivel de maturitate foarte diferite.

În practică, aceasta generează un efect de tranziție abruptă („margine abruptă”) pentru întreprinderile care depășesc pragul de 249 de angajați, fiind încadrate automat în categoria întreprinderilor mari și supuse unui set mult mai extins de obligații administrative și de conformare. Această schimbare bruscă nu reflectă întotdeauna capacitatea reală a întreprinderilor aflate în proces de extindere și poate descuraja creșterea, investițiile și dezvoltarea competitivă.

Analiza indicatorilor relevă existența unui deficit de scalare (scale-up gap) la granița dintre categoria IMM și cea a întreprinderilor cu capitalizare medie. Conform Studiului Comisiei Europene [“A comprehensive analysis of midcap enterprises in the EU business economy”](#) (JRC, 2025), acest efect de prag (threshold effect) descurajează întreprinderile performante să își extindă activitatea peste limita de 250 de angajați, de teamă să nu piardă brusc accesul la mecanismele de sprijin. Această stagnare forțată afectează în special productivitatea, având în vedere că întreprinderile tip Mid-Cap sunt recunoscute la nivelul UE ca fiind motorul inovației și al rezilienței industriale.

Conform datelor BNS din 2024 arată o creștere de 14% a numărului de IMM-uri, dar o concentrare masivă în Chișinău (59,7%). Mid-caps-urile sunt cele care pot echilibra balanța regională, fiind de regulă localizate în afara capitalei, în zone industriale (ex: Regiunea Sud, unde veniturile au crescut cu 13,7%).

Multe instrumente de finanțare ale Băncii Europene de Investiții (BEI) și ale Băncii Europene pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) sunt concepute specific pentru segmentul „SME & Mid-Caps”.

Fără o definiție legală clară în Republica Moldova, companiile noastre aveau dificultăți în a demonstra eligibilitatea pentru aceste linii de creditare masive. Noua lege oferă „pașaportul juridic” necesar pentru ca firmele moldovenești să acceseze fonduri de sute de milioane de euro destinate creșterii industriale. Studiile confirmă că întreprinderile cu capitalizare medie au fost cele mai rezistente entități în timpul pandemiei Covid-19 și al crizelor energetice, datorită structurii lor de guvernare mai solide decât a IMM-urilor, dar mai flexibile decât a marilor corporații.

Pentru o economie expusă precum cea a Republicii Moldova, un segment puternic de Mid-Caps acționează ca un „amortizor” economic, menținând lanțurile de aprovizionare și stabilitatea locurilor de muncă chiar și în perioade de volatilitate regională.

La nivelul Uniunii Europene, această problemă a fost recunoscută în mod explicit. Orientările politice ale noii Comisii Europene, precum și comunicarea „*O Busolă pentru competitivitatea UE*”, au anunțat intenția de a introduce o nouă categorie de întreprinderi – întreprinderile mici cu capitalizare medie (small mid-caps) – și de a evalua situațiile în care reglementările aplicabile întreprinderilor mari sunt disproporționate pentru întreprinderile aflate imediat peste pragurile IMM-urilor.

În acest context, la 21 mai 2025, Comisia Europeană a adoptat *Recomandarea C(2025)3500 privind definiția întreprinderilor mici cu capitalizare medie*, cu scopul de a asigura o reglementare proporțională și adaptată dimensiunii reale a întreprinderilor.

Studiile realizate la nivelul Uniunii Europene evidențiază întreprinderile cu capitalizare medie ca un segment distinct al economiei, situat între IMM-uri și întreprinderile mari. Aceste întreprinderi sunt, în general, mai inovatoare, mai digitalizate și mai orientate spre export decât IMM-urile, însă continuă să se confrunte cu provocări similare, precum sarcina administrativă ridicată, accesul limitat la finanțare în faza de extindere și deficitul de forță de muncă calificată. În același timp, ele nu dispun de resursele și avantajele structurale ale marilor corporații, ceea ce justifică necesitatea unui tratament normativ diferențiat.

Introducerea în legislația națională a unei categorii distincte de întreprinderi mici cu capitalizare medie nu urmărește extinderea automată a facilităților destinate IMM-urilor către întreprinderile mari, ci crearea unui cadru de tranziție graduală și predictibilă pentru întreprinderile aflate în creștere. Abordarea propusă este una etapizată și flexibilă, care permite ajustarea instrumentelor de sprijin și a obligațiilor administrative în funcție de dimensiunea reală a întreprinderilor, fără a genera distorsiuni concurențiale sau impact bugetar nejustificat.

Reglementarea acestei categorii ar crea premisele pentru dezvoltarea unor politici mai nuanțate în domenii precum accesul la finanțare, stimularea investițiilor în tehnologie și export, debirocratizarea proporțională și facilitarea accesului la piața de capital, contribuind astfel la consolidarea competitivității economiei naționale și la susținerea întreprinderilor cu potențial de creștere.

Prin proiectul de lege se introduce categoria întreprinderilor mici cu capitalizare medie, în conformitate cu prevederile *Recomandării Uniunii Europene din 21 mai*.

Această categorie completează cadrul existent destinat IMM-urilor și urmărește sprijinirea întreprinderilor aflate într-o etapă avansată de creștere. Metodologia de determinare a statutului întreprinderii rămâne neschimbată, fiind aplicabile aceleași reguli privind întreprinderile autonome, partenere și legate, în deplină coerență cu practica Uniunii Europene și abordarea promovată de Comisia Europeană.

Cu referire la instrumentele de garantare a creditelor la export pentru IMM-uri, în prezent, cadrul normativ național reglementează mecanisme de susținere a întreprinderilor mici și mijlocii, inclusiv prin instrumente de garantare a creditelor acordate de bănci și organizații de creditare nebanară, însă nu instituie un sistem distinct de credite la export care beneficiază de susținere oficială în sensul actelor Uniunii Europene și al Acordului OCDE privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială.

În același timp, conform datelor Biroului Național de Statistică, în luna mai a anului 2025, exporturile de mărfuri ale Republicii Moldova au însumat 257,8 milioane dolari SUA, în scădere cu 2,9% față de luna aprilie 2025 și cu 7,2% comparativ cu luna mai 2024. Cumulativ, în perioada ianuarie–mai 2025, exporturile au totalizat 1.334,9 milioane dolari SUA, fiind mai mici cu 10,5% față de perioada corespunzătoare din anul 2024. Din totalul exporturilor, 77,4% au reprezentat mărfuri autohtone (1.033,1 milioane dolari SUA), iar 22,6% – reexporturi (301,8 milioane dolari SUA). Uniunea Europeană a fost principala destinație a exporturilor, cu o pondere de 63,0% (841,3 milioane dolari SUA), urmată de țările CSI cu 6,5%. Principalele țări de destinație au fost România (27,8% din total exporturi), Turcia (13,3%), Cehia (8,9%), Italia (8,7%) și Ucraina (8,3%). În structură, exporturile au fost dominate de mașini și aparate electrice (16,8%), semințe și fructe oleaginoase (12,6%), legume și fructe (9,5%), îmbrăcăminte (8,3%) și cereale (8,2%).

Republica Moldova dispune de un potențial considerabil de extindere a exporturilor, potrivit datelor ITC Export Potential Map, care prezintă existența unui decalaj între performanța actuală și capacitatea estimată de penetrare a piețelor externe. Conform International Trade Centre, aproximativ 53% din potențialul total de export al Republicii Moldova rămâne nevalorificat, diferența dintre exporturile efective și nivelul estimat indicând existența unor oportunități suplimentare pe piețele externe. De exemplu, pentru seturile de cablaje pentru vehicule potențialul de export este estimat la 549 milioane USD, comparativ cu exporturi actuale de 421 milioane USD, rezultând un potențial suplimentar de 186 milioane USD. În cazul semințelor de floarea-soarelui, diferența dintre potențial (458 milioane USD) și exporturile efective (257 milioane USD) este de 231 milioane USD. De asemenea, pentru struguri proaspeți potențialul nevalorificat este de circa 51 milioane USD, iar pentru mere – aproximativ 68 milioane USD. Aceste date evidențiază un potențial suplimentar de creștere a exporturilor, a cărui valorificare necesită consolidarea mecanismelor de susținere a exportatorilor și reducere a riscurilor aferente tranzacțiilor comerciale.

Acest decalaj este asociat atât evoluțiilor cererii internaționale, cât și unor factori care țin de capacitatea întreprinderilor de a accesa finanțare în condiții accesibile, de a gestiona riscurile aferente tranzacțiilor externe și de a se conforma cerințelor specifice ale piețelor de destinație. În acest context, consolidarea instrumentelor de susținere a exporturilor, inclusiv prin mecanisme de creditare cu susținere oficială, poate contribui la valorificarea mai eficientă a oportunităților comerciale existente și la diversificarea piețelor de desfacere.

În ceea ce privește accesul la finanțare pentru IMM-uri, la sfârșitul anului 2024, după valoarea creditelor acordate IMM-urilor, 82,6 la sută, au fost acordate de către sectorul financiar-bancar și 17,4 la sută de către sectorul financiar nebanancar. Astfel, în prezent, structura finanțării IMM-urilor este caracterizată printr-o dependență ridicată de creditarea bancară, în condițiile în care piața de capital rămâne slab utilizată ca sursă alternativă de finanțare. Segmentul obligațiunilor corporative pentru IMM-uri este practic incipient, din cauza riscului de credit perceput ca fiind ridicat, a costurilor de emisiune relativ mari raportate la dimensiunea companiilor și a apetitului limitat al investitorilor pentru instrumente fără mecanisme de protecție suplimentare. În lipsa unor mecanisme de diminuare a riscului, investitorii evaluează obligațiunile emise de IMM-uri ca având un profil de risc mai ridicat, ceea ce se reflectă majorarea costului finanțării sau în reticența de

a subscrie emisiunea, și, respectiv, imposibilitatea accesării pieței de capital pentru întreprinderi mici și mijlocii.

3. Obiectivele urmărite și soluțiile propuse

Printre obiectivele acestei intervenții menționăm următoarele:

- Armonizarea deplină a Legii nr. 179/2016 la Recomandarea Comisiei 2003/361/CE, inclusiv prin: clarificarea și completarea criteriilor aferente întreprinderilor mijlocii; aplicarea unitară a criteriilor privind numărul de salariați, cifra de afaceri anuală și totalul activelor.
- Reglementarea explicită a noțiunilor de întreprinderi autonome, partenere și afiliate, în vederea: prevenirii fragmentării artificiale a întreprinderilor; asigurării unei aplicări corecte a criteriilor de încadrare; creșterii transparenței și predictibilității pentru mediul de afaceri; asigurarea accesului la facilități/suport a întreprinderilor considerate vulnerabile în UE (definite ca IMM), în contextul transpuneri legislației UE, care presupune costuri majore și integrării RM în UE, ceea ce presupun o competiție mult mai mare cu întreprinderile din UE, inclusiv definite ca IMM, evitarea unei concurențe neloiale cu întreprinderile din UE în categoriile definite ca IMM.
- Introducerea în legislația națională a categoriei de întreprinderi cu capitalizare medie (mid-caps), în conformitate cu Recomandarea Comisiei (UE) 2025/1099, adaptată la realitățile economice ale Republicii Moldova.
- Un alt obiectiv principal urmărit prin prezentul proiect de lege este alinierea cadrului normativ național la acquis-ul Uniunii Europene în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială, în conformitate cu angajamentele asumate de Republica Moldova în procesul de integrare europeană. În acest sens, proiectul vizează:
 - instituirea cadrului juridic primar pentru acordarea susținerii oficiale a creditelor la export, prin alinierea parțială a Legii nr. 179/2016 cu privire la întreprinderile mici și mijlocii la Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 și Directiva 98/29/CE;
 - crearea cadrului legislativ pentru dezvoltarea mecanismului național de garantare și asigurare a creditelor la export;
 - desemnarea instituției responsabile pentru implementarea și administrarea instrumentelor de susținere oficială.
- Extinderea produselor de garantare emise prin Fondul de garantare a creditelor, gestionat de IP ODA, prin includerea posibilității acordării de garanții financiare pentru obligațiunile corporative emise de IMM-uri, în vederea diversificării surselor de finanțare ale acestora și stimulării utilizării pieței de capital. Măsura urmărește reducerea dependenței exclusive de creditarea bancară, facilitarea atragerii de resurse financiare pentru investiții și consolidarea mecanismelor alternative de finanțare, prin diminuarea riscului pentru investitori și creșterea încrederii în emisiunile corporative ale IMM-urilor.

Principalele prevederi ale proiectului și evidențierea elementelor noi

- Armonizarea fidelă a definiției IMM. Proiectul prevede ajustarea definiției IMM astfel încât aceasta să fie pe deplin conformă cu Recomandarea Comisiei 2003/361/CE, inclusiv sub aspectul: pragurilor financiare; modului de calcul al indicatorilor; tratamentului întreprinderilor partenere și afiliate. Definierea IMM-urilor este revizuită pentru a reflecta mai clar criteriile financiare și organizatorice. Categoria IMM-urilor este constituită din întreprinderi care îndeplinesc cumulativ următoarele condiții: număr mediu anual de

angajați de până la 250, cifră de afaceri anuală de până la 50 milioane euro sau active totale de până la 43 milioane euro, conform ultimei situații financiare aprobate.

- Introducerea categoriei de întreprindere mică cu capitalizare medie (small mid-caps). Se propune introducerea unei noi categorii de întreprinderi – întreprinderile cu capitalizare medie, situate între IMM-uri și întreprinderile mari. Conform abordării Comisiei Europene, această categorie include: întreprinderi cu un număr de salariați de peste 250; care nu depășesc pragurile stabilite pentru întreprinderile mari. Introducerea categoriei întreprinderilor mici cu capitalizare medie urmărește completarea cadrului național de sprijin al întreprinderilor, în conformitate cu evoluțiile recente ale politicilor Uniunii Europene.
- Reglementarea întreprinderilor partenere și afiliate. Proiectul introduce prevederi detaliate privind: criteriile de determinare a relațiilor de parteneriat și afiliere; modul de agregare a datelor financiare și a numărului de salariați; obligațiile de declarare și responsabilitățile întreprinderilor.
- Principalele modificări propuse vizează armonizarea terminologiei, actualizarea criteriilor de definire a IMM-urilor, introducerea unor noi obligații pentru întreprinderile care solicită statutul de IMM, precum și stabilirea unor reguli mai stricte privind controlul și verificarea declarațiilor pe propria răspundere.
- Modificările aduse articolului 6 clarifică mecanismul de dobândire a statutului de IMM. Se stabilește că întreprinderile pot obține acest statut fie prin întrunirea criteriilor stabilite de lege, fie prin depunerea unei declarații pe propria răspundere. Pentru întreprinderile nou-înființate, care nu au încă bilanțuri contabile aprobate, este introdusă obligația de a depune o declarație estimativă bazată pe datele financiare anticipate.
- Pentru a asigura un cadru mai strict de verificare a statutului IMM, se stabilește conținutul minim obligatoriu al declarației pe propria răspundere. Aceasta trebuie să conțină informații despre denumirea și sediul întreprinderii, numărul de identificare, forma juridică de organizare, numărul total de salariați, cifra de afaceri, activele totale, independența întreprinderii (autonomă, parteneră sau legată), precum și informații privind întreprinderile partenere sau legate. Se introduce obligația ca modelul tipizat al acestor declarații și anexele aferente să fie aprobate de autoritățile care administrează instrumentele de susținere pentru IMM-uri.
- Se introduce un nou articol, care definește tipurile de întreprinderi luate în considerare la calcularea numărului de salariați și a valorilor financiare. O întreprindere este considerată autonomă dacă nu este legată sau parteneră cu alte entități conform definițiilor stabilite. Se precizează că investitorii tip business angels, autoritățile publice locale cu un buget anual sub 10 milioane euro și alți investitori specifici pot participa în capitalul IMM-urilor fără a le afecta statutul de autonomie, dacă nu depășesc o deținere de 1.250.000 euro. Se definește și statutul de întreprindere parteneră și întreprindere legată, stabilind clar criteriile de influență majoritară, control asupra organelor de conducere și raporturile economice directe.
- Un alt element important îl constituie introducerea unui nou articol, care stabilește metodologia de calcul a numărului de salariați. Se precizează că numărul total de salariați se calculează în funcție de norma de muncă efectiv lucrată, iar personalul angajat cu fracțiune de normă sau pentru perioade sezoniere este luat în considerare proporțional. Sunt excluși din calcul ucenicii și persoanele aflate în concedii de maternitate sau paternitate.
- Modificările propuse mai includ un nou articol, care reglementează stabilirea datelor necesare pentru determinarea statutului IMM. Se prevede că aceste date se stabilesc pe baza conturilor oficiale ale întreprinderilor, iar pentru întreprinderile partenere sau legate, datele se consolidează proporțional cu procentul deținut din capitalul social sau din

drepturile de vot. În cazul în care datele unei întreprinderi nu sunt incluse în conturile consolidate, se aplică reguli specifice pentru agregarea informațiilor privind angajații și indicatorii financiari.

- În cazul întreprinderilor partenere, întreprinderea luată în considerare la determinarea statutului de IMM, deține cote de cel puțin 25% dar nu mai mult de 50%, din capitalul social și/sau drepturi de vot în alte întreprinderi, sau alte întreprinderi dețin astfel de cote în întreprinderea considerată. În așa cazuri la calcularea numărului salariaților și datelor financiare, la informația privind compania luată în considerare, se adaugă datele companiilor partenere, în proporția cotei deține în acestea sau a acestora în compania considerată.
- În cazul întreprinderilor legate, întreprinderea luată în considerare la determinarea statutului de IMM, deține cote de peste 50% din capitalul social și/sau drepturi de vot în alte întreprinderi, sau alte întreprinderi dețin astfel de cote în întreprinderea considerată. În așa cazuri la calcularea numărului salariaților și datelor financiare, la informația privind compania luată în considerare, se adaugă datele companiilor partenere, în proporția cotei deține în acestea sau a acestora în compania considerată.
- În cele din urmă, o altă modificare semnificativă propusă ține de crearea unui cadru favorabil dezvoltării IMM-urilor. Reformularea articolului 8 instituie *Testul IMM* ca instrument obligatoriu, asigurând că nicio reglementare nouă nu va bloca scalarea întreprinderilor. Acest mecanism este esențial pentru prevenirea deficitului de scalare, permițând identificarea timpurie a barierelor care împiedică trecerea de la statutul de întreprindere mijlocie la cel de small mid-cap.

Principalele diferențe față de redacția existentă sunt următoarele:

- introducerea noțiunilor noi de: „credit la export” și „întreprindere”;
- alinierea definiției IMM, prin majorarea pragurilor financiare: pentru cifra de afaceri de la 25 de milioane de euro la 50 de milioane de euro, pentru totalul activelor de la 21,5 milioane euro la 43 milioane euro;
- se mărește zona de intervenție a statului care cade sub incidența obligațiilor de crearea a condițiilor favorabile pentru IMM, de la “proceduri administrative” la “cadru de reglementare”, care este mai largă și pe lângă proceduri conține și condiții de activitate. Astfel de abordare mai largă este sugerată și de Small Business Act al UE;
- se stabilește un rol pro-activ al autorităților în identificarea și monitorizarea constrângerilor și a poverii pentru IMM-uri în comparație cu întreprinderile mari, astfel ca să fie soluționate probleme existente, nu doar care țin de cadrul administrativ și nu doar prevenirea unor probleme care pot fi cauzate;
- în ceea ce privește extinderea produselor de garantare emise prin Fondul de garantare a creditelor, a fost propusă modificarea denumirii Fondului în „Fondul de garantare pentru IMM-uri, iar alin. (2) la art. 13 a fost expus în următoarea redacție:

„(2) Fondul de garantare are drept scop facilitarea accesului întreprinderilor mici și mijlocii la finanțare și partajarea riscurilor lui financiare asociate acestora prin acordarea de garanții pentru finanțările obținute de IMM de la bănci, organizații de creditare nebancale, parteneri investiționali, inclusiv pentru obligațiuni emise de acestea în condițiile legislației privind piața de capital, precum și pentru operațiuni de credit la export, în conformitate cu reglementările aplicabile.”;

- în vederea alinierii Legii nr. 179/2016 la acquis-ul comunitar privind acordarea susținerii oficiale pentru creditele la export, au fost introdus un articol nou care reglementează susținerea oficială a creditelor la export:

„Articolul 14¹. Susținerea oficială a creditelor la export

(1) IP ODA este desemnată în calitate de agenție de credit la export a statului, responsabilă de implementarea mecanismelor de susținere oficială a creditelor la export, care acordă susținere oficială furnizată în numele Guvernului pentru exportul de bunuri și/sau de servicii, inclusiv pentru leasingurile financiare, atribuțiile operaționale ale acesteia, inclusiv modul de raportare către Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării fiind stabilite prin act normativ al Guvernului.

(2) Pentru operațiunile de credit la export prevăzute la alin. (1) cu termen de rambursare de doi ani sau mai mult, condițiile și procedurile de acordare a susținerii oficiale, se stabilesc prin act normativ al Guvernului.”

- Totodată, în vederea asigurării coerenței cadrului normativ și a aplicării unitare a noilor reglementări privind susținerea oficială a creditelor la export, proiectul de lege prevede completarea articolului 3 cu noțiunea: „*credit la export* - un aranjament de asigurare, garantare sau finanțare care permite unui cumpărător străin de bunuri și/sau servicii exportate să amâne plata pe termen scurt (de obicei sub doi ani), pe termen mediu (de obicei între doi și cinci ani) și pe termen lung (de obicei peste cinci ani).”

În concluzie, modificările propuse urmăresc să îmbunătățească claritatea și aplicabilitatea Legii nr. 179/2016, să reducă ambiguitățile în definirea IMM-urilor, să întărească mecanismele de control și să alinieze legislația națională la standardele europene. Prin aceste ajustări, se creează un cadru normativ mai clar și mai eficient, care va facilita atât activitatea IMM-urilor, cât și aplicarea corectă a reglementărilor privind susținerea acestora.

3.2. Opțiunile alternative analizate și motivele pentru care acestea nu au fost luate în considerare

Nu au fost examinate opțiuni alternative, deoarece intervenția ține de transpunerea exactă a definiției IMM-urilor din UE, precum și de angajamentul de aliniere totală a cadrului normativ național la acquis-ul comunitar în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială.

4. Analiza impactului de reglementare

4.1. Impactul asupra sectorului public

Proiectul propus nu va genera impacturi asupra sectorului public, deoarece nu prevede acțiuni de reformă structurală sau instituțională preconizate, argumentarea necesității acestora, precum și nu include schimbări în funcțiile și competențele autorităților publice.

Totodată, proiectul extinde portofoliul de instrumente de susținere implementate de IP ODA prin introducerea unui mecanism de susținere oficială a creditelor la export, precum și a unui produs de garantare destinat emiterii de obligațiuni corporative de către IMM-uri. Implementarea acestor instrumente se va realiza în cadrul competențelor existente ale instituției, fără crearea unei noi entități publice.

4.2. Impactul financiar și argumentarea costurilor estimative

Proiectul propus nu va genera impacturi financiare, deoarece nu prevede impacturi asupra bugetelor, precum costuri pentru punerea în aplicare a actelor normative și nici venituri generate/ratate pe baza noilor reglementări.

După cum a fost estimat în compartimentul cu descrierea situației, conform datelor situațiilor financiare din 2024, raportate la BNS, prin aplicarea cumulativă a criteriilor numărul de salariați și valoarea veniturilor, din 147 de întreprinderi mari ar rămâne 63 de întreprinderi mari. s-ar încadra în categoria de IMM, adițional le cele cca. 63.622 de întreprinderi, adică mai puțin de 1%.

Prin urmare, numărul de întreprinderi potențial eligibile pentru suportul de stat practic nu se va schimba. Mai mult ca atât, nici la moment statul nu are posibilitatea să acorde asistență tuturor întreprinderilor și suportul statului este limitată la suma disponibilă alocată

în acest sens în cadrul bugetelor anuale. Prin urmare, nu va avea loc vreun impact bugetar. Suplimentar, fiecare program de suport poate prevedea anumite condiții suplimentare, pe lângă încadrarea în definiția de IMM, pentru acordarea de suport, precum selectarea anumitor categorii mai vulnerabile sau cu anumite caracteristici din domeniul IMM, ca de ex. IMM fondate de femei, microîntreprinderile, IMM din domeniul agroalimentar sau cele localizate în zone rurale.

În cele din urmă, numărul întreprinderilor eligibile, ar putea chiar să se reducă, deoarece vor apărea criterii noi de identificare a acestora, precum luarea în considerare a întreprinderilor partenere și celor legate, în care caz numărul angajaților și valorile financiare sunt majorate cu situația din întreprinderile partenere și legate.

De asemenea, adoptarea prezentului proiect de lege nu generează cheltuieli bugetare directe imediate, întrucât actul normativ instituie cadrul juridic primar pentru susținerea oficială a creditelor la export și pentru extinderea produselor de garantare, fără a implica alocări bugetare la momentul intrării în vigoare.

Implementarea mecanismului de susținere oficială a creditelor la export, care va fi reglementată printr-o hotărâre de Guvern, precum și operaționalizarea produsului de garantare a deservirii obligațiunilor corporative emise de IMM-uri, odată cu modificarea Hotărârii de Guvern nr. 487/2022 cu privire la organizarea și funcționarea IP ODA și Hotărârii de Guvern nr. 709/2022 pentru aprobarea Regulamentului cu privire la organizarea, funcționarea și utilizarea Fondului de garantare a creditelor pentru întreprinderile mici și mijlocii, va genera un impact asupra bugetului public, având în vedere necesitatea asigurării resurselor financiare pentru capitalizarea adecvată a FGC și acoperirea eventualelor obligații rezultate din executarea garanțiilor, în limitele plafoanelor de expunere și ale mecanismelor de gestionare a riscului ce vor fi stabilite prin actele normative subsecvente. Costurile estimative planificate în PNA 2025-2029 pentru acțiunea normativă privind adoptarea Hotărârii de Guvern privind creditele la export și asigurările aferente (transpunerea integrală a actelor UE în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială) din Anexa A la Capitolul 30 - Relații Externe constituie 207.90 mii lei.

Totodată, dezvoltarea și operaționalizarea produsului de garantare pentru credite la export reprezintă o măsură inclusă în Planul de creștere economică a Republicii Moldova - operaționalizarea a 2 noi produse de garanție în cadrul Fondului de Garantare a Creditelor, cu un accent deosebit pe IMM-urile orientate spre export, în conformitate cu Programul de Promovare a Exporturilor (garanții de credit pentru export și garanții de credit pentru agricultură - pentru care au fost planificate în Strategia sectorială de cheltuieli pe sectorul „Dezvoltarea sectorului privat” (2026-2028), pentru anul 2026 – 300.000 mii lei, iar pentru anul 2027 au fost estimați 400.000 mii lei.

4.3. Impactul asupra sectorului privat

Impactul prevederilor din proiect vor fi în special pozitive asupra sectorului privat.

În primul rând, mai multe întreprinderi (în baza estimărilor explicate în descrierea situației, odată cu intrarea în vigoare a noilor praguri financiare din 01.01.2026, cca. 365 de companii adiționale s-au calificat drept IMM-uri, plus încă altele 84, în total un număr de aproximativ 449 de întreprinderi) vor beneficia de tratament diferențiat și/sau derogări/simplificări în cadrul normativ, acolo unde acestea sunt prevăzute sau vor fi prevăzute odată cu armonizarea la legislația UE.

În al doilea rând, companiile menționate supra, vor fi eligibile pentru anumite programe de suport se stat pentru IMM-uri. Aceasta va crește competitivitatea acestor companii și, eventual va mări activitatea economică, manifestată prin venituri mai mari, creșterea locurilor de muncă, creșterea exporturilor și alte beneficii economice.

Adițional, va crește numărul companiilor care vor fi eligibile pentru programe oferite de UE pentru IMM-uri, atât în perioada de preaderare, cât și în momentul aderării RM la

UE. La fel, este greu de estimat valoric aceste impacturi, dar este evident că vor fi pozitive și ar duce la creșterea activității economice cu toate efectele pozitive care rezultă din aceasta.

În cele din urmă, încadrarea mai multor întreprinderi în categoria de IMM, ar crește competitivitatea acestora în comparație cu întreprinderi similare din UE și, ar putea atrage investiții adiționale de această mărime în economia națională.

Reglementarea categoriei de întreprindere mică cu capitalizare medie va crea o „clasă de mijloc” a afacerilor. În prezent, economia Republicii Moldova este polarizată, foarte multe micro-întreprinderi fragile și câteva companii dominante (adesea cu capital de stat sau monopoluri de facto). Sprijinirea acestei categorii înseamnă stabilitate, deoarece aceste companii sunt cele care creează locuri de muncă bine plătite și rezistă mai bine la crize decât startup-urile. Aceste companii au capacitatea financiară de a investi în automatizare și digitalizare (Industry 4.0). Pentru Republica Moldova, acest lucru înseamnă o tranziție de la o economie bazată pe forță de muncă ieftină la una bazată pe valoare adăugată înaltă, esențială pentru a opri exodul forței de muncă calificate. Întreprinderile cu capitalizare medie sunt, de regulă, pilonii economiilor regionale (fabrici de procesare, unități de producție industrială), iar necesitatea reglementării acestei categorii în Legea 179/2016 va consolida comunitățile locale, oferind locuri de muncă stabile și bine plătite în afara capitalei.

Totodată, proiectul de lege creează cadrul necesar dezvoltării unor instrumente de partajare a riscului care pot contribui la consolidarea accesului la finanțare, la optimizarea structurii financiare a întreprinderilor și la creșterea competitivității acestora, impactul efectiv urmând a fi fundamentat odată cu elaborarea hotărârilor de Guvern subsecvente. Instituirea prin prezentul proiect de lege a cadrului juridic primar pentru susținerea oficială a creditelor la export creează premisele unui impact pozitiv asupra exportatorilor, prin reducerea riscurilor comerciale și politice asociate tranzacțiilor externe și prin facilitarea accesului la finanțare pentru contractele de export cu termene medii și lungi de rambursare. În ceea ce privește garanțiile pentru obligațiunile corporative emise de IMM-uri, impactul asupra sectorului privat va consta în diversificarea surselor de finanțare, reducerea dependenței de creditarea bancară, precum și îmbunătățirea profilului de risc al obligațiunilor emise de IMM și atractivitatea acestora pentru investitori.

4.4. Impactul social

Impacturi sociale majore nu sunt preconizate, în afară de faptul că ar putea fi create locuri de muncă noi, în rezultatul creșterii activității economice explicate în cadrul impacturilor asupra sectorului privat.

4.4.1. Impactul asupra datelor cu caracter personal

Proiectul propus nu conține prevederi referitoare la modificarea sau implementarea cadrului normativ existent în domeniul protecției datelor cu caracter personal.

4.4.2. Impactul asupra echității și egalității de gen

Proiectul propus nu conține prevederi care pot afecta în mod diferit femeile, bărbații și minoritățile de gen.

4.5. Impactul asupra mediului

Nu este aplicabil

4.6. Alte impacturi și informații relevante

Nu au fost identificate alte impacturi.

5. Compatibilitatea proiectului actului normativ cu legislația UE

5.1. Măsuri normative necesare pentru transpunerea actelor juridice ale UE în legislația națională

Proiectul este pe deplin compatibil cu:

- Recomandarea Comisiei din 6 mai 2003 privind definiția microîntreprinderilor și a întreprinderilor mici și mijlocii (2003/361/CE);
- Recomandarea Comisiei din 21 mai 2025 privind întreprinderile cu capitalizare medie ((UE) 2025/1099).

Adoptarea acestuia contribuie direct la realizarea angajamentelor asumate de Republica Moldova în procesul de aderare la Uniunea Europeană.

De asemenea, proiectul de lege transpune următoarele acte ale Uniunii Europene:

- art. 5 alin. (a) din Anexa II din Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială și de abrogare a Deciziilor 2001/76/CE și 2001/77/CE;
- art. 2 din Directiva 98/29/CE a Consiliului din 7 mai 1998 privind armonizarea principalelor dispoziții aplicabile asigurării creditului la export pentru operațiunile care beneficiază de acoperire pe termen mediu și lung.

Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 asigură aplicarea de către UE a Acordului Organizației pentru Dezvoltare și Cooperare Economică (OCDE) privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială. Scopul principal al Acordului privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială este de a oferi un cadru care să permită un mod de folosire ordonat al creditelor la export care beneficiază de susținere oficială de către stat. Acordul urmărește să promoveze condiții echitabile pentru susținerea oficială de către stat, în scopul de a încuraja concurența între exportatori bazată pe calitatea și prețul bunurilor și serviciilor exportate, mai degrabă decât pe cele mai favorabile clauze și condiții financiare care beneficiază de susținere oficială.

Directiva 98/29/CE armonizează diferite sisteme naționale de asigurare a creditului la export pentru a garanta că nu există denaturări ale concurenței între întreprinderile din UE. Actul stabilește principii comune pentru garanție, primă, politicile de acoperire la nivel de țară și procedura de notificare.

Anterior, legislația națională a reglementat doar mecanisme de garantare a creditelor oferite de bănci și OCN-uri pentru IMM-uri, fără a institui un sistem de susținere oficială a creditelor la export în sensul actelor UE. Transpunerea prin prezentul proiect a actelor UE în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială este parțială, vizând normele menționate supra, pentru instituirea cadrului juridic primar privind susținerea oficială a creditelor la export.

Aspectele detaliate privind condițiile financiare, clasificarea riscurilor, primele, procedurile de notificare și mecanismele de implementare vor fi reglementate, în scopul transpunerii totale a acquis-ului comunitare în domeniul creditelor la export susținute de stat, printr-un act normativ subsecvent - Hotărâre de Guvern privind creditele la export și asigurările aferente - care urmează a fi aprobată în luna iulie a anului 2026, conform PNA 2025-2029.

Pentru proiectul de lege au fost elaborate tabelele de concordanță aferente fiecărui act al UE, care reflectă gradul de transpunere a normelor din actele UE și prevederile propuse în legislația națională. Tabelul va fi actualizat în funcție de modificările operate în cadrul normativ.

Practica statelor membre ale Uniunii Europene arată că susținerea oficială a creditelor la export este realizată, de regulă, prin intermediul unor agenții naționale de credit la export, care oferă garanții, asigurări împotriva riscurilor comerciale și politice, finanțare directă ori mecanisme de refinanțare pentru operațiuni de export, în baza unui cadru legal primar și a unor reglementări secundare. Astfel, desemnarea prin proiectul de lege a Instituției Publice „Organizația pentru Dezvoltarea Antreprenoriatului” pentru acordarea acoperirii sub formă

de asigurare, garanție sau refinanțare a creditelor la export este compatibilă cu modelul instituțional aplicat în statele membre, precum și la nivel național.

5.2. Măsurile normative care urmăresc crearea cadrului juridic intern necesar pentru implementarea legislației UE

Prin prezentul proiect de lege se creează cadrul juridic intern primar necesar pentru implementarea următoarelor acte juridice ale Uniunii Europene:

- Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială și de abrogare a Deciziilor 2001/76/CE și 2001/77/CE;
- Directiva 98/29/CE a Consiliului din 7 mai 1998 privind armonizarea principalelor dispoziții aplicabile asigurării creditului la export pentru operațiunile care beneficiază de acoperire pe termen mediu și lung;
- Directiva Consiliului 84/568/CEE din 27 noiembrie 1984 privind obligațiile reciproce ale organismelor de asigurare a creditelor la export ale statelor membre care acționează în numele sau cu sprijinul statului, ori ale serviciilor publice care acționează în locul acestor organisme, în cazul garantării comune a unui contract care include unul sau mai multe subcontracte în unul sau mai multe state membre ale Comunităților Europene;
- Decizia Consiliului din 10 decembrie 1982 privind regimul aplicabil, în domeniile garanțiilor și finanțărilor la export, anumitor subcontracte care provin din alte state membre sau din țări care nu sunt membre ale Comunităților Europene (82/854/CEE);
- Decizia Consiliului din 13 noiembrie 2006 privind procedurile de consultare și de informare în domeniile asigurării creditului, al garanțiilor și al creditelor financiare (2006/789/CE).

Adoptarea prezentului proiect de lege este necesară pentru a institui cadrul juridic primar care să permită implementarea efectivă a normelor Uniunii Europene privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială. Proiectul de lege instituie temeiul legal pentru acordarea susținerii oficiale a creditelor la export, desemnează instituția responsabilă pentru implementarea mecanismului și stabilește principiile generale aplicabile acestor instrumente, creând astfel baza legislativă necesară aplicării legislației UE în domeniu și alinierii cadrului național la acquis-ul UE, în vederea respectării angajamentelor asumate de Republica Moldova în procesul de integrare europeană.

6. Avizarea și consultarea publică a proiectului actului normativ

Proiectul a fost consultat cu IP ODA, iar propunerile de ajustare au fost integrate în conținutul prezentului proiect. Proiectul de lege va fi supus avizării și consultării publice în conformitate cu art.32 din Legea nr.100/2017 cu privire la actele normative, prin expediere părților interesate și prin publicare pe pagina web oficială a Ministerului Dezvoltării Economice și Digitalizării și pe portalul guvernamental particip.gov.md.

În scopul respectării prevederilor Legii nr.239/2008 privind transparența în procesul decizional, proiectul de lege, nota de fundamentare și tabelele de concordanță vor fi plasate pe pagina web oficială a MDDE (compartimentul „Transparența decizională”) și pe portalul guvernamental particip.gov.md. În scopul respectării prevederilor Legii nr. 100/2017 cu privire la actele normative și ale Legii nr. 239/2008 privind transparența în procesul decizional, [Anunțul](#) privind inițierea elaborării proiectului de lege a fost publicat pe pagina web oficială a Ministerului Dezvoltării Economice și Digitalizării www.mdde.gov.md, compartimentul *Transparență*, precum și pe portalul guvernamental www.particip.gov.md.

7. Concluziile expertizelor

Proiectul de lege va fi supus expertizei juridice în conformitate cu prevederile art.37 din Legea cu privire la actele normative nr.100/2017 de către Ministerul Justiției. Informația privind rezultatele expertizei juridice va fi inclusă după recepționarea raportului de expertiză juridică în sinteza la proiectul menționat. Proiectul de lege va fi supus expertizei anticorupție în conformitate cu prevederile art.36 din Legea cu privire la actele normative nr.100/2017, de către Centrul Național Anticorupție. Informația privind rezultatele expertizei anticorupție va fi inclusă după recepționarea raportului de expertiză anticorupție în sinteza la proiectul menționat. Proiectul de lege și nota de fundamentare vor fi examinate de către Grupul de lucru al Comisiei de stat pentru reglementarea activității de întreprinzător, potrivit prevederilor pct.34 din Regulamentul Grupului de lucru al Comisiei de stat pentru reglementarea activității de întreprinzător, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.1429/2008 privind revizuirea și optimizarea cadrului normativ de reglementare a activității de întreprinzător

8. Modul de încorporare a actului în cadrul normativ existent

Guvernul și autoritățile centrale de specialitate, în termen de 6 luni de la intrarea în vigoare vor adopta actele normative necesare implementării prezentei legi și anume acțiunea normativă privind adoptarea Hotărârii de Guvern privind creditele la export și asigurările aferente (transpunerea integrală a actelor UE în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială).

9. Măsurile necesare pentru implementarea prevederilor proiectului actului normativ

Implementarea prevederilor proiectului va fi realizată de către Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării. I.P. ODA va adapta programele de suport, iar Biroul Național de Statistică va ajusta sistemele de date pentru reflectarea categoriei de întreprindere mică cu capitalizare medie.

Secretar de stat

Natalia SELEVESTRU

Tabel comparativ
la proiectul de lege pentru modificarea Legii nr. 179/2016 cu privire la întreprinderile mici și mijlocii
(alinierea definiției privind IMM-urile la standardele UE)

Prevedere actuală	Modificare propusă	Prevederea după modificare
	2	3
Legea nr. 179/2016 cu privire la întreprinderile mici și mijlocii (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2016, nr. 306-313, art. 651)		
<p>Legea se completează cu clauza de armonizare</p>	<p>Se completează cu clauza de armonizare cu următorul cuprins: “ Prezenta lege transpune: „Articolul 2 din Directiva 98/29/CE a Consiliului din 7 mai 1998 privind armonizarea principalelor dispoziții aplicabile asigurării creditului la export pentru operațiunile care beneficiază de acoperire pe termen mediu și lung, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene JO L 148, 19.5.1998, p.22, nr. CELEX 01998L0029-20030605, așa cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 806/2003 al Consiliului din 14 aprilie 2003; Articolul 5 alin. (a) din Anexa II din Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială și de abrogare a Deciziilor 2001/76/CE și 2001/77/CE, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene JO L 326, 8.12.2011, p. 45, nr. CELEX 02011R1233-20231231, așa cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul delegat (UE) 2023/2738 al Comisiei din 28 septembrie 2023 de modificare a anexei II la Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului privind aplicarea anumitor</p>	<p>Prezenta lege se aliniază la: - la Recomandarea Comisiei Comunităților Prezenta lege transpune: „Articolul 2 din Directiva 98/29/CE a Consiliului din 7 mai 1998 privind armonizarea principalelor dispoziții aplicabile asigurării creditului la export pentru operațiunile care beneficiază de acoperire pe termen mediu și lung, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene JO L 148, 19.5.1998, p.22, nr. CELEX 01998L0029-20030605, așa cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 806/2003 al Consiliului din 14 aprilie 2003; Articolul 5 alin. (a) din Anexa II din Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială și de abrogare a Deciziilor 2001/76/CE și 2001/77/CE, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene JO L 326, 8.12.2011, p. 45, nr. CELEX 02011R1233-20231231, așa cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul delegat (UE) 2023/2738 al Comisiei din 28 septembrie 2023 de modificare a anexei II la Regulamentul</p>

	<p>orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială.</p> <p>Prezenta lege este conformă cu:</p> <p>Recomandarea Comisiei 2003/361/CE din 6 mai 2003 privind definirea microîntreprinderilor și a întreprinderilor mici și mijlocii, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 124 din 20 mai 2003;</p> <p>Recomandarea (UE) 2025/1099 a Comisiei din 21 mai 2025 privind definiția întreprinderilor mici cu capitalizare medie, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 2025/1099 din 28 mai 2025;</p> <p>Comunicarea Comisiei către Consiliu, Parlamentul European, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor [COM(2008) 394 final] din 25 iunie 2008 – „Gândiți mai întâi la scară mică”: Prioritate pentru IMM-uri. Un „Small Business Act” pentru Europa;</p> <p>Comunicarea Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor [COM(2011) 78 final] din 23 februarie 2011 privind Revizuirea „Small Business Act” pentru Europa.”</p>	<p>(UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială.</p> <p>Prezenta lege este conformă cu:</p> <p>Recomandarea Comisiei 2003/361/CE din 6 mai 2003 privind definirea microîntreprinderilor și a întreprinderilor mici și mijlocii, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 124 din 20 mai 2003;</p> <p>Recomandarea (UE) 2025/1099 a Comisiei din 21 mai 2025 privind definiția întreprinderilor mici cu capitalizare medie, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 2025/1099 din 28 mai 2025;</p> <p>Comunicarea Comisiei către Consiliu, Parlamentul European, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor [COM(2008) 394 final] din 25 iunie 2008 – „Gândiți mai întâi la scară mică”: Prioritate pentru IMM-uri. Un „Small Business Act” pentru Europa;</p> <p>Comunicarea Comisiei către Parlamentul European, Consiliu, Comitetul Economic și Social European și Comitetul Regiunilor [COM(2011) 78 final] din 23 februarie 2011 privind Revizuirea „Small Business Act” pentru Europa.”</p>
<p>Articolul 3. Noțiuni principale ...</p>	<p>Articolul 3 se completează cu noțiunile:</p> <p><i>credit la export</i> - un aranjament de asigurare, garantare sau finanțare care permite unui cumpărător</p>	<p>Articolul 3 Noțiuni principale</p> <p>În sensul prezentei legi, următoarele noțiuni principale semnifică:</p>

	<p>străin de bunuri și/sau servicii exportate să amâne plata pe termen scurt (de până la doi ani), pe termen mediu (de obicei între doi și cinci ani) și pe termen lung (de obicei peste cinci ani);</p> <p><i>întreprindere</i> - orice entitate care desfășoară o activitate economică, indiferent de forma sa juridică. Din această categorie fac parte, în special, lucrătorii care desfășoară o activitate independentă și întreprinderile familiale care desfășoară activități de artizanat sau alte activități, precum și parteneriatele sau asociațiile care desfășoară în mod regulat o activitate economică.”</p>	<p>....</p> <p><i>controlul de stat consultativ</i> – control de stat efectuat la întreprinderile mici și mijlocii pentru prevenirea încălcării legislației prin oferire de consultații referitor la desfășurarea activității acestora și la înlăturarea încălcărilor constatate de către organele de control, fără aplicarea de sancțiuni;</p> <p>credit la export - un aranjament de asigurare, garantare sau finanțare care permite unui cumpărător străin de bunuri și/sau servicii exportate să amâne plata pe termen scurt (până la doi ani), pe termen mediu (de obicei între doi și cinci ani) și pe termen lung (de obicei peste cinci ani);</p> <p><i>educație antreprenorială</i> – dezvoltare a spiritului antreprenorial prin educație formală și nonformală pe tot parcursul vieții, axată pe formarea de cunoștințe, abilități și competențe de inovare, creativitate și de asumare a riscurilor, precum și de abilități specifice de afaceri în ceea ce privește planificarea și gestionarea proiectelor pentru realizarea unor obiective, cunoștințe privind modul de a începe și a conduce cu succes o întreprindere, a unor alte atribute și aptitudini general aplicabile, care reprezintă temelia antreprenoriatului;</p> <p>...</p> <p><i>instrumente de susținere</i> – măsuri (acțiuni), proiecte și produse speciale de informare, instruire, consultanță și de suport financiar destinate înființării întreprinderilor mici și mijlocii și dezvoltării competitivității acestora;</p> <p>întreprindere - orice entitate care desfășoară o activitate economică, indiferent de forma sa</p>
--	---	--

		<p>juridică. Din această categorie fac parte, în special, lucrătorii care desfășoară o activitate independentă și întreprinderile familiale care desfășoară activități de artizanat sau alte activități, precum și parteneriatele sau asociațiile care desfășoară în mod regulat o activitate economică;</p> <p><i>întreprindere debutantă</i> – microîntreprindere, nou-înregistrată în modul stabilit, condusă de întreprinzători tineri, care desfășoară pentru prima dată activitate economică;</p> <p>...</p>
<p>Legea se completează cu art. 3¹:</p>	<p>Articolul 3¹ Domeniul de aplicare pentru întreprinderile cu capitalizare medie</p> <p>(1) Întreprinderea mică cu capitalizare medie este întreprinderea care:</p> <p>a) are mai mult de 250 și mai puțin de 750 de angajați și</p> <p>b) înregistrează:</p> <p>– o cifră de afaceri anuală de cel mult 150 milioane euro, sau</p> <p>– un bilanț anual total de cel mult 129 milioane euro.</p> <p>Întreprinderile mici cu capitalizare medie nu fac parte din categoria întreprinderilor mici și mijlocii.</p> <p>(2) Prevederile prezentei legi se aplică întreprinderilor mici cu capitalizare medie numai în măsura în care acest lucru este prevăzut expres în:</p> <p>a) instrumente de susținere;</p> <p>b) scheme de ajutor de stat;</p> <p>c) politici publice sau documente strategice aprobate de Guvern.</p>	<p>Articolul 3¹ Domeniul de aplicare pentru întreprinderile cu capitalizare medie</p> <p>(1) Întreprinderea mică cu capitalizare medie este întreprinderea care:</p> <p>a) are mai mult de 250 și mai puțin de 750 de angajați și</p> <p>b) înregistrează:</p> <p>– o cifră de afaceri anuală de cel mult 150 milioane euro, sau</p> <p>– un bilanț anual total de cel mult 129 milioane euro.</p> <p>Întreprinderile mici cu capitalizare medie nu fac parte din categoria întreprinderilor mici și mijlocii.</p> <p>(2) Prevederile prezentei legi se aplică întreprinderilor mici cu capitalizare medie numai în măsura în care acest lucru este prevăzut expres în:</p> <p>a) instrumente de susținere;</p> <p>b) scheme de ajutor de stat;</p>

	<p>(3) Aplicarea prevederilor prezentei legi întreprinderilor mici cu capitalizare medie se realizează cu respectarea principiului proporționalității.</p>	<p>c) politici publice sau documente strategice aprobate de Guvern. (3) Aplicarea prevederilor prezentei legi întreprinderilor mici cu capitalizare medie se realizează cu respectarea principiului proporționalității.</p>
<p>Articolul 4. Definirea întreprinderilor mici și mijlocii (1) Se definesc ca fiind microîntreprinderi, întreprinderi mici și mijlocii (IMM-uri) întreprinderile care îndeplinesc cumulativ următoarele condiții: a) au un număr mediu anual de salariați (numărul mediu scriptic al personalului în perioada de gestiune) ce nu depășește 249; b) realizează o cifră de afaceri anuală netă (venituri din vânzări și prestări servicii) ce nu depășește 25 de milioane de euro, echivalent în lei moldovenești, sau dețin active totale (active immobilizate și active circulante) ce nu depășesc 21,5 milioane de euro, echivalentul în lei moldovenești, conform ultimei situații financiare aprobate. 2) - <i>abrogat.</i> (3) La calcularea echivalentului în lei moldovenești pentru determinarea cifrei de</p>	<p>Articolul 4, alin. (1), lit.b) se expune în următoarea redacție: „b) realizează o cifră de afaceri anuală netă (venituri din vânzări și prestări servicii) de până la 50 de milioane euro, echivalent în lei, sau dețin active totale (active immobilizate și active circulante) de până la 43 de milioane euro, echivalentul în lei, conform ultimei situații financiare aprobate”</p>	<p>Articolul 4, alin. (1), lit.b) „b) realizează o cifră de afaceri anuală netă (venituri din vânzări și prestări servicii) de până la 50 de milioane euro, echivalent în lei, sau dețin active totale (active immobilizate și active circulante) de până la 43 de milioane euro, echivalentul în lei, conform ultimei situații financiare aprobate”.</p>

<p>afaceri și active totale, valoarea de referință se consideră cursul mediu anual pentru anul de calcul.</p>		
<p>Articolul 5. Clasificarea întreprinderilor mici și mijlocii</p> <p>(1) În funcție de numărul mediu anual de salariați, de cifra anuală de afaceri sau de totalul activelor pe care le dețin, întreprinderile mici și mijlocii se clasifică în următoarele categorii:</p> <p>a) microîntreprindere – are cel mult 9 salariați și realizează o cifră de afaceri anuală netă ce nu depășește 2 milioane de euro, echivalent în lei moldovenești, sau deține active totale ce nu depășesc 2 milioane de euro, echivalent în lei moldovenești;</p> <p>b) întreprindere mică – are cel puțin 10 și cel mult 49 de salariați și realizează o cifră de afaceri anuală netă ce nu depășește 10 milioane de euro, echivalent în lei moldovenești, sau deține active totale ce nu depășesc 10 milioane de euro, echivalent în lei moldovenești;</p> <p>c) întreprindere mijlocie – are minim 50 și cel mult 249 de salariați și realizează o cifră de</p>	<p>Articolul 5, alin 1), lit. c) se expune cu următorul cuprins: la alineatul (1): litera b) textul “cel puțin 10 și” se exclude;</p> <p>litera c), se expune cu următorul cuprins: „c) întreprinderea mijlocie – are cel mult 249 de salariați și realizează o cifră de afaceri anuală netă ce nu depășește 50 de milioane de euro, echivalent în lei moldovenești, sau deține active totale ce nu depășesc 43 milioane de euro, echivalent în lei moldovenești.”;</p> <p>Se completează cu alineatul 1¹ cu următorul cuprins: “(1¹) Întreprinderea se încadrează în categoria corespunzătoare celei mai mari dimensiuni pentru care îndeplinește criteriile prevăzute la alin. (1).”;</p> <p>Alineatul (3) se exclude.</p>	<p>Articolul 5. Clasificarea întreprinderilor mici și mijlocii</p> <p>(1) În funcție de numărul mediu anual de salariați, de cifra anuală de afaceri sau de totalul activelor pe care le dețin, întreprinderile mici și mijlocii se clasifică în următoarele categorii:</p> <p>a) microîntreprindere – are cel mult 9 salariați și realizează o cifră de afaceri anuală netă sau dețin active totale de până la 2 milioane euro, echivalent în lei;</p> <p>b) întreprindere mică – are cel mult 49 de salariați și realizează o cifră de afaceri anuală netă sau dețin active totale de până la 10 milioane euro, echivalent în lei;</p> <p>c) întreprindere mijlocie – are cel mult 249 de salariați și realizează o cifră de afaceri anuală netă de până la 50 milioane euro, echivalent în lei, sau dețin active totale care nu depășesc echivalentul în lei a 43 milioane euro”;</p> <p>(1¹) Întreprinderea se încadrează în categoria corespunzătoare celei mai mari dimensiuni pentru care îndeplinește criteriile prevăzute la alin. (1).</p> <p>(2) Criteriul definitiv constant folosit la clasificarea întreprinderilor mici și mijlocii în scopuri statistice este numărul mediu anual de salariați.</p>

<p>afaceri anuală netă ce nu depășește 25 de milioane de euro, echivalent în lei moldovenești, sau deține active totale ce nu depășesc 21,5 milioane de euro, echivalent în lei moldovenești.</p> <p>(2) Criteriul definitiv constant folosit la clasificarea întreprinderilor mici și mijlocii în scopuri statistice este numărul mediu anual de salariați.</p> <p>(3) Dacă la data prezentării situațiilor financiare anuale întreprinderea nu se mai încadrează în aceeași categorie care i-a fost atribuită anterior conform criteriilor stabilite la alin. (1), aceasta este reclasificată într-o altă categorie. Reclasificarea întreprinderii dintr-o categorie mai mică într-o categorie mai mare se realizează doar dacă aceasta nu se mai încadrează în categoria mai mică în cadrul a două exerciții financiare consecutive.</p>		
<p>Legea se completează cu articolele 5¹ - 5⁷:</p>	<p>Articolul 5¹ Tipurile de întreprinderi, în funcție de relația lor cu alte întreprinderi</p> <p>În funcție de relația lor cu alte întreprinderi, raportată la capitalul sau la drepturile de vot deținute ori la dreptul de a exercita o influență dominantă, pot exista 3 tipuri de întreprinderi:</p> <p>a) întreprinderi autonome;</p> <p>b) întreprinderi partenere;</p>	<p>Articolul 5¹ Tipurile de întreprinderi, în funcție de relația lor cu alte întreprinderi</p> <p>În funcție de relația lor cu alte întreprinderi, raportată la capitalul sau la drepturile de vot deținute ori la dreptul de a exercita o influență dominantă, pot exista 3 tipuri de întreprinderi:</p> <p>a) întreprinderi autonome;</p> <p>b) întreprinderi partenere;</p>

	<p>c) întreprinderi legate.</p> <p>Articolul 5² Întreprinderea autonomă</p> <p>(1) O întreprindere autonomă este orice întreprindere care nu este clasificată ca întreprindere legată sau ca întreprindere parteneră, în sensul prezentei legi.</p> <p>(2) O întreprindere este autonomă dacă deține mai puțin de 25% din capitalul social sau din drepturile de vot (oricare dintre acestea este mai mare) în una ori în mai multe întreprinderi sau dacă una ori mai multe întreprinderi nu dețin mai mult de 25% din capitalul social sau din drepturile de vot ale întreprinderii în cauză.</p> <p>(3) Prin excepție de la prevederile alin. (2), o întreprindere este considerată autonomă, neavând, prin urmare, nici o întreprindere parteneră, chiar dacă acest prag de 25% este atins sau depășit de către următoarele categorii de investitori, cu condiția ca acești investitori să nu fie legați, în sensul art. 5⁴, individual sau în comun, de întreprinderea în cauză:</p> <p>a) societăți publice de investiții, societăți de capital de risc, persoane fizice sau grupuri de persoane fizice care realizează, conform declarației anuale de venit, venituri majoritare din activitatea de investiții în capital de risc (<i>business angels</i>) și care investesc fonduri proprii în societăți necotate la bursă, cu condiția ca investiția totală a acestor investitori în aceeași întreprindere să nu depășească echivalentul în lei a 1.250.000 euro;</p> <p>b) universități sau centre de cercetare fără scop lucrativ;</p> <p>c) investitori instituționali, inclusiv fonduri de dezvoltare regională.</p> <p>d) autorități ale administrației publice locale, cu un</p>	<p>c) întreprinderi legate.</p> <p>Articolul 5² Întreprinderea autonomă</p> <p>(1) O întreprindere autonomă este orice întreprindere care nu este clasificată ca întreprindere legată sau ca întreprindere parteneră, în sensul prezentei legi.</p> <p>(2) O întreprindere este autonomă dacă deține mai puțin de 25% din capitalul social sau din drepturile de vot (oricare dintre acestea este mai mare) în una ori în mai multe întreprinderi sau dacă una ori mai multe întreprinderi nu dețin mai mult de 25% din capitalul social sau din drepturile de vot ale întreprinderii în cauză.</p> <p>(3) Prin excepție de la prevederile alin. (2), o întreprindere este considerată autonomă, neavând, prin urmare, nici o întreprindere parteneră, chiar dacă acest prag de 25% este atins sau depășit de către următoarele categorii de investitori, cu condiția ca acești investitori să nu fie legați, în sensul art. 5⁴, individual sau în comun, de întreprinderea în cauză:</p> <p>a) societăți publice de investiții, societăți de capital de risc, persoane fizice sau grupuri de persoane fizice care realizează, conform declarației anuale de venit, venituri majoritare din activitatea de investiții în capital de risc (<i>business angels</i>) și care investesc fonduri proprii în societăți necotate la bursă, cu condiția ca investiția totală a acestor investitori în aceeași întreprindere să nu depășească echivalentul în lei a 1.250.000 euro;</p> <p>b) universități sau centre de cercetare fără scop lucrativ;</p>
--	--	--

	<p>buget anual mai mic de echivalentul în lei a 10 milioane euro și cu o populație mai mică de 5.000 de locuitori.</p> <p>Articolul 5³ Întreprinderile partenere Întreprinderile partenere sunt toate întreprinderile care nu sunt clasificate ca întreprinderi legate și între care există următoarea relație: întreprinderea (din amonte) deține, individual sau în comun cu una ori mai multe întreprinderi legate, 25% sau mai mult din capitalul social ori din drepturile de vot ale unei alte întreprinderi (din aval).</p> <p>Articolul 5⁴ Întreprinderile legate (1) Întreprinderile legate sunt întreprinderile între care există oricare dintre următoarele raporturi: a) o întreprindere deține majoritatea drepturilor de vot ale acționarilor sau ale asociațiilor celeilalte întreprinderi; b) o întreprindere are dreptul de a numi sau de a revoca majoritatea membrilor consiliului de administrație, de conducere ori de supraveghere a celeilalte întreprinderi; c) o întreprindere are dreptul de a exercita o influență dominantă asupra celeilalte întreprinderi, în temeiul unui contract încheiat cu această întreprindere sau al unei clauze din statutul acesteia; d) o întreprindere este acționară sau asociată a celeilalte întreprinderi și deține singură, în baza unui acord cu alți acționari ori asociați ai acelei întreprinderi, majoritatea drepturilor de vot ale acționarilor sau asociațiilor întreprinderii respective. (2) Se prezumă că nu există o influență dominantă dacă investitorii prevăzuți la art. 5² alin. (3) nu sunt</p>	<p>c) investitori instituționali, inclusiv fonduri de dezvoltare regională. d) autorități ale administrației publice locale, cu un buget anual mai mic de echivalentul în lei a 10 milioane euro și cu o populație mai mică de 5.000 de locuitori.</p> <p>Articolul 5³ Întreprinderile partenere Întreprinderile partenere sunt toate întreprinderile care nu sunt clasificate ca întreprinderi legate și între care există următoarea relație: întreprinderea (din amonte) deține, individual sau în comun cu una ori mai multe întreprinderi legate, 25% sau mai mult din capitalul social ori din drepturile de vot ale unei alte întreprinderi (din aval).</p> <p>Articolul 5⁴ Întreprinderile legate (1) Întreprinderile legate sunt întreprinderile între care există oricare dintre următoarele raporturi: a) o întreprindere deține majoritatea drepturilor de vot ale acționarilor sau ale asociațiilor celeilalte întreprinderi; b) o întreprindere are dreptul de a numi sau de a revoca majoritatea membrilor consiliului de administrație, de conducere ori de supraveghere a celeilalte întreprinderi; c) o întreprindere are dreptul de a exercita o influență dominantă asupra celeilalte întreprinderi, în temeiul unui contract încheiat cu această întreprindere sau al unei clauze din statutul acesteia; d) o întreprindere este acționară sau asociată a</p>
--	--	---

	<p>implicați direct sau indirect în conducerea întreprinderii respective, fără ca drepturile pe care le dețin în calitatea lor de acționar sau asociat să fie prejudiciate.</p> <p>(3) Sunt considerate întreprinderi legate și întreprinderile între care există oricare dintre raporturile descrise la alin. (1), prin intermediul uneia ori mai multor întreprinderi sau prin oricare dintre investitorii prevăzuți la art. 5² alin. (3).</p> <p>(4) Întreprinderile între care există oricare dintre raporturile descrise mai sus, prin intermediul unei persoane fizice sau al unui grup de persoane fizice care acționează de comun acord, sunt, de asemenea, considerate întreprinderi legate, dacă își desfășoară activitatea sau o parte din activitate pe aceeași piață relevantă ori pe piețe adiacente.</p> <p>(5) O piață adiacentă, în sensul prezentei legi, este acea piață a unui produs sau a unui serviciu situată direct în amonte ori în aval pe piața în cauză.</p> <p>Articolul 5⁵ Modalitatea de determinare a numărului mediu de salariați</p> <p>(1) Numărul mediu de salariați corespunde numărului mediu de persoane angajate în întreprindere în cursul anului, determinat pe bază lunară.</p> <p>(2) Numărul mediu de salariați reprezintă media aritmetică simplă, rezultată din suma efectivelor zilnice de salariați (exclusiv cei al căror contract de muncă/raport de serviciu a fost suspendat) din anul de referință – inclusiv din zilele de repaus săptămânal, sărbătorile legale și alte zile nelucrătoare – împărțită la numărul total al zilelor calendaristice. În zilele de repaus, sărbători legale și alte zile nelucrătoare se ia în calcul ca efectiv zilnic, numărul salariaților din ziua</p>	<p>celelalte întreprinderi și deține singură, în baza unui acord cu alți acționari ori asociați ai acelei întreprinderi, majoritatea drepturilor de vot ale acționarilor sau asociaților întreprinderii respective.</p> <p>(2) Se prezumă că nu există o influență dominantă dacă investitorii prevăzuți la art. 5² alin. (3) nu sunt implicați direct sau indirect în conducerea întreprinderii respective, fără ca drepturile pe care le dețin în calitatea lor de acționar sau asociat să fie prejudiciate.</p> <p>(3) Sunt considerate întreprinderi legate și întreprinderile între care există oricare dintre raporturile descrise la alin. (1), prin intermediul uneia ori mai multor întreprinderi sau prin oricare dintre investitorii prevăzuți la art. 5² alin. (3).</p> <p>(4) Întreprinderile între care există oricare dintre raporturile descrise mai sus, prin intermediul unei persoane fizice sau al unui grup de persoane fizice care acționează de comun acord, sunt, de asemenea, considerate întreprinderi legate, dacă își desfășoară activitatea sau o parte din activitate pe aceeași piață relevantă ori pe piețe adiacente.</p> <p>(5) O piață adiacentă, în sensul prezentei legi, este acea piață a unui produs sau a unui serviciu situată direct în amonte ori în aval pe piața în cauză.</p> <p>Articolul 5⁵ Modalitatea de determinare a numărului mediu de salariați</p> <p>(1) Numărul mediu de salariați corespunde numărului mediu de persoane angajate în întreprindere în cursul anului, determinat pe bază</p>
--	--	--

	<p>precedentă, cu excepția celor al căror contract de muncă/raport de serviciu a încetat în această zi.</p> <p>(3) În efectivele zilnice de salariați avute în vedere la calcularea numărului mediu anual de salariați se includ salariații angajați cu contract individual de muncă/rapoarte de serviciu pe durată determinată sau nedeterminată (inclusiv lucrători sezonieri, managerul/administratorul) care desfășoară o activitate permanentă în întreprindere și care beneficiază de avantaje financiare oferite de întreprindere.</p> <p>(4) La calcularea numărului mediu anual de salariați nu se vor avea în vedere salariații al căror contract individual de muncă este suspendat pentru perioada luată în calcul, conform prevederilor legale, și ucenicii și elevii sau studenții care urmează o formă de pregătire profesională pe bază de contract de ucenicie sau de formare profesională.</p> <p>(5) Nu vor fi introduși în numărul mediu anual de salariați salariații aflați în concediu de maternitate sau parental, pentru îngrijirea copilului, aflați în concedii fără plată, în concedii medicale, greve, detașați la lucru în străinătate, alte absențe neplătite.</p> <p>(6) Salariații angajați cu program parțial sunt incluși proporțional cu timpul efectiv lucrat sau prevăzut în contractul individual de muncă.</p> <p>Articolul 5⁶ Datele utilizate pentru clasificarea întreprinderilor și perioadele de referință</p> <p>1) Datele utilizate pentru aprecierea numărului de salariați și plafoanelor financiare vor fi cele din ultima situație financiară aprobată. În calculul cifrei de afaceri anuale sumele selectate nu vor include taxa pe valoarea adăugată și alte taxe indirecte.</p>	<p>lunară.</p> <p>(2) Numărul mediu de salariați reprezintă media aritmetică simplă, rezultată din suma efectivelor zilnice de salariați (exclusiv cei al căror contract de muncă/raport de serviciu a fost suspendat) din anul de referință – inclusiv din zilele de repaus săptămânal, sărbătorile legale și alte zile nelucrătoare – împărțită la numărul total al zilelor calendaristice. În zilele de repaus, sărbători legale și alte zile nelucrătoare se ia în calcul ca efectiv zilnic, numărul salariaților din ziua precedentă, cu excepția celor al căror contract de muncă/raport de serviciu a încetat în această zi.</p> <p>(3) În efectivele zilnice de salariați avute în vedere la calcularea numărului mediu anual de salariați se includ salariații angajați cu contract individual de muncă/rapoarte de serviciu pe durată determinată sau nedeterminată (inclusiv lucrători sezonieri, managerul/administratorul) care desfășoară o activitate permanentă în întreprindere și care beneficiază de avantaje financiare oferite de întreprindere.</p> <p>(4) La calcularea numărului mediu anual de salariați nu se vor avea în vedere salariații al căror contract individual de muncă este suspendat pentru perioada luată în calcul, conform prevederilor legale, și ucenicii și elevii sau studenții care urmează o formă de pregătire profesională pe bază de contract de ucenicie sau de formare profesională.</p> <p>(5) Nu vor fi introduși în numărul mediu anual de salariați salariații aflați în concediu de maternitate sau parental, pentru îngrijirea</p>
--	---	---

	<p>2) În cazul în care, la data întocmirii situațiilor financiare anuale, o întreprindere constată că, pe o bază anuală, a depășit sau a scăzut sub plafoanele de personal sau financiare prevăzute în articolele 4 și 5, acest lucru nu va duce la pierderea sau dobândirea statutului de microîntreprindere, întreprindere mică sau mijlocie, cu excepția cazului în care aceste plafoane sunt depășite în două situații financiare consecutive.</p> <p>3) În cazul întreprinderilor nou înființate, ale căror situații financiare nu au fost încă aprobate, datele aplicabile trebuie să fie derivate dintr-o estimare de bună credință realizată pe parcursul exercițiului financiar, și se declară pe propria răspundere de către reprezentantul întreprinderii în cauză.</p> <p>(4) În cazul unei întreprinderi autonome, datele, inclusiv numărul mediu anual de salariați, vor fi stabilite exclusiv pe baza situațiilor financiare anuale ale întreprinderii respective.</p> <p>(5) Datele, inclusiv numărul mediu anual de salariați, ale unei întreprinderi partenere sau legate cu o altă întreprindere se vor stabili pe baza situațiilor financiare anuale și a altor date ale întreprinderii ori, dacă există, pe baza situațiilor financiare anuale consolidate în care întreprinderea este inclusă, care se vor cumula cu datele oricărei întreprinderi partenere a întreprinderii în cauză, situată imediat în amonte sau în aval de aceasta, proporțional cu procentul de participare la capital ori cu procentul drepturilor de vot (cel mai ridicat dintre aceste procente).</p> <p>(6) Datele prevăzute la alin. (5) se vor cumula în proporție de 100% cu datele oricărei întreprinderi care este legată direct sau indirect de întreprinderea în</p>	<p>copilului, aflați în concedii fără plată, în concedii medicale, greve, detașați la lucru în străinătate, alte absențe neplătite.</p> <p>(6) Salariații angajați cu program parțial sunt incluși proporțional cu timpul efectiv lucrat sau prevăzut în contractul individual de muncă.</p> <p>Articolul 5⁶ Datele utilizate pentru clasificarea întreprinderilor și perioadele de referință</p> <p>1) Datele utilizate pentru aprecierea numărului de salariați și plafoanelor financiare vor fi cele din ultima situație financiară aprobată. În calculul cifrei de afaceri anuale sumele selectate nu vor include taxa pe valoarea adăugată și alte taxe indirecte.</p> <p>2) În cazul în care, la data întocmirii situațiilor financiare anuale, o întreprindere constată că, pe o bază anuală, a depășit sau a scăzut sub plafoanele de personal sau financiare prevăzute în articolele 4 și 5, acest lucru nu va duce la pierderea sau dobândirea statutului de microîntreprindere, întreprindere mică sau mijlocie, cu excepția cazului în care aceste plafoane sunt depășite în două situații financiare consecutive.</p> <p>3) În cazul întreprinderilor nou înființate, ale căror situații financiare nu au fost încă aprobate, datele aplicabile trebuie să fie derivate dintr-o estimare de bună credință realizată pe parcursul exercițiului financiar, și se declară pe propria răspundere de către reprezentantul întreprinderii în cauză.</p> <p>(4) În cazul unei întreprinderi autonome, datele, inclusiv numărul mediu anual de salariați, vor fi</p>
--	--	---

	<p>cauză, dacă datele nu sunt deja incluse în situațiile financiare anuale consolidate.</p> <p>(7) Datele întreprinderilor partenere ale întreprinderii în cauză trebuie să provină din situațiile financiare anuale proprii și din celelalte date consolidate, dacă acestea există. La acestea se adaugă 100% din datele întreprinderilor legate de aceste întreprinderi partenere, cu excepția cazului în care aceste date au fost deja incluse prin consolidare.</p> <p>(8) Datele întreprinderilor cu care întreprinderea respectivă este legată trebuie să provină din situațiile financiare anuale proprii și din celelalte date consolidate, dacă acestea există. La acestea se adaugă, în mod proporțional, datele oricărei întreprinderi partenere a acestor întreprinderi legate, situată imediat în amonte sau în aval de acestea, cu excepția cazului în care au fost deja incluse în situațiile financiare anuale consolidate, într-o proporție cel puțin egală cu procentul definit la alin. (5).</p> <p>(9) Atunci când în evidențele consolidate nu sunt incluse informații cu privire la numărul mediu anual de salariați al unei întreprinderi, cifrele privind numărul mediu anual de salariați se calculează prin cumularea proporțională a datelor aferente întreprinderilor partenere și a datelor aferente întreprinderilor cu care întreprinderea respectivă este legată.”</p> <p>Articolul 5⁷. Aplicarea unitară a criteriilor de clasificare</p> <p>(1) Criteriile de clasificare a microîntreprinderilor, întreprinderilor mici și mijlocii, precum și a întreprinderilor mici cu capitalizare medie, stabilite</p>	<p>stabilite exclusiv pe baza situațiilor financiare anuale ale întreprinderii respective.</p> <p>(5) Datele, inclusiv numărul mediu anual de salariați, ale unei întreprinderi partenere sau legate cu o altă întreprindere se vor stabili pe baza situațiilor financiare anuale și a altor date ale întreprinderii ori, dacă există, pe baza situațiilor financiare anuale consolidate în care întreprinderea este inclusă, care se vor cumula cu datele oricărei întreprinderi partenere a întreprinderii în cauză, situată imediat în amonte sau în aval de aceasta, proporțional cu procentul de participare la capital ori cu procentul drepturilor de vot (cel mai ridicat dintre aceste procente).</p> <p>(6) Datele prevăzute la alin. (5) se vor cumula în proporție de 100% cu datele oricărei întreprinderi care este legată direct sau indirect de întreprinderea în cauză, dacă datele nu sunt deja incluse în situațiile financiare anuale consolidate.</p> <p>(7) Datele întreprinderilor partenere ale întreprinderii în cauză trebuie să provină din situațiile financiare anuale proprii și din celelalte date consolidate, dacă acestea există. La acestea se adaugă 100% din datele întreprinderilor legate de aceste întreprinderi partenere, cu excepția cazului în care aceste date au fost deja incluse prin consolidare.</p> <p>(8) Datele întreprinderilor cu care întreprinderea respectivă este legată trebuie să provină din situațiile financiare anuale proprii și din celelalte date consolidate, dacă acestea există. La acestea se adaugă, în mod proporțional, datele oricărei</p>
--	---	--

	<p>de prezenta lege, constituie cadrul general de referință pentru toate actele normative care prevăd măsuri de sprijin, facilități sau regimuri juridice specifice.</p> <p>(2) Prin derogare de la alin. (1), actele normative speciale care reglementează subvenționarea sau asistența în sectoare specifice (precum agricultura sau mediul rural) pot prevedea praguri financiare sau criterii de eligibilitate mai restrictive, în funcție de resursele bugetare disponibile și de obiectivele politicii sectoriale respective.</p>	<p>întreprinderi partenere a acestor întreprinderi legate, situată imediat în amonte sau în aval de acestea, cu excepția cazului în care au fost deja incluse în situațiile financiare anuale consolidate, într-o proporție cel puțin egală cu procentul definit la alin. (5).</p> <p>(9) Atunci când în evidențele consolidate nu sunt incluse informații cu privire la numărul mediu anual de salariați al unei întreprinderi, cifrele privind numărul mediu anual de salariați se calculează prin cumularea proporțională a datelor aferente întreprinderilor partenere și a datelor aferente întreprinderilor cu care întreprinderea respectivă este legată.</p> <p>Articolul 5⁷. Aplicarea unitară a criteriilor de clasificare</p> <p>(1) Criteriile de clasificare a microîntreprinderilor, întreprinderilor mici și mijlocii, precum și a întreprinderilor mici cu capitalizare medie, stabilite de prezenta lege, constituie cadrul general de referință pentru toate actele normative care prevăd măsuri de sprijin, facilități sau regimuri juridice specifice.</p> <p>(2) Prin derogare de la alin. (1), actele normative speciale care reglementează subvenționarea sau asistența în sectoare specifice (precum agricultura sau mediul rural) pot prevedea praguri financiare sau criterii de eligibilitate mai restrictive, în funcție de resursele bugetare disponibile și de obiectivele politicii sectoriale respective.</p>
--	---	---

<p>Articolul 6. Particularitățile întreprinderilor mici și mijlocii</p> <p>(1) Categoria de microîntreprindere, întreprindere mică și mijlocie apare la întrunirea condițiilor stipulate la art. 5 sau în baza declarației pe propria răspundere (denumită în continuare declarație) pentru întreprinderile nou-înregistrate.</p> <p>(2) Autoritatea responsabilă de colectarea situațiilor financiare este Biroul Național de Statistică. Acesta deține baza de date ale întreprinderilor mici și mijlocii și, la solicitarea organizației/autorității care administrează instrumente de susținere, confirmă corespunderea lor caracteristicilor de întreprinderi mici și mijlocii, stipulate la art. 5, conform ultimelor situații financiare prezentate.</p> <p>(3) Declarația pe propria răspundere se depune în formă scrisă de către conducătorul întreprinderii sau de reprezentantul împuternicit al acestuia, se prezintă la cererea organizațiilor sau autorităților/instituțiilor publice</p>	<p>La Articolul 6: alineatul 1 se modifică și va avea următorul cuprins: “(1) Categoria de microîntreprindere, întreprindere mică și mijlocie apare la întrunirea condițiilor stipulate la art. 5 sau în baza declarației pe propria răspundere (denumită în continuare <i>declarație</i>).”</p> <p>în alineatul 2) înainte de textul “art.5” se adaugă textul “art. 4 și”;</p>	<p>Articolul 6. Particularitățile întreprinderilor mici și mijlocii</p> <p>(1) Categoria de microîntreprindere, întreprindere mică și mijlocie apare la întrunirea condițiilor stipulate la art. 5 sau în baza declarației pe propria răspundere (denumită în continuare declarație).</p> <p>(2) Autoritatea responsabilă de colectarea situațiilor financiare este Biroul Național de Statistică. Acesta deține baza de date ale întreprinderilor mici și mijlocii și, la solicitarea organizației/autorității care administrează instrumente de susținere, confirmă corespunderea lor caracteristicilor de întreprinderi mici și mijlocii, stipulate la art. 4 și 5, conform ultimelor situații financiare prezentate.</p> <p>(3) Declarația pe propria răspundere se depune în formă scrisă de către conducătorul întreprinderii sau de reprezentantul împuternicit al acestuia, se prezintă la cererea organizațiilor sau autorităților/instituțiilor publice care administrează instrumente de susținere și conține:</p> <ol style="list-style-type: none"> datele de identificare ale agentului economic (denumirea, sediul, numărul de identificare de stat (IDNO)); numele și funcția semnatarului; forma juridică de organizare a agentului economic; numărul de salariați la momentul depunerii declarației; cifra de afaceri la momentul depunerii declarației; activele totale la sfârșitul anului de gestiune; lista membrilor fondatori ale căror cote în capitalul social al întreprinderii depășesc 25%;
--	---	---

<p>care administrează instrumente de susținere și conține:</p> <p>a) datele de identificare ale agentului economic (denumirea, sediul, numărul de identificare de stat (IDNO));</p> <p>b) numele și funcția semnatarului;</p> <p>c) forma juridică de organizare a agentului economic;</p> <p>d) numărul de salariați la momentul depunerii declarației;</p> <p>e) cifra de afaceri la momentul depunerii declarației;</p> <p>f) activele totale la sfârșitul anului de gestiune;</p> <p>g) lista membrilor fondatori ale căror cote în capitalul social al întreprinderii depășesc 25%;</p> <p>h) informațiile privind întreprinderile partenere sau legate.</p> <p>(3¹) Modelul tipizat al declarațiilor se aprobă de organizațiile sau autoritățile/instituțiile publice care administrează instrumente de susținere pentru IMM-uri.</p> <p>(4) Lista elementelor declarației de la alin. (3) este exhaustivă și nu poate fi interpretată extensiv.</p> <p>(5) Întreprinderile mici și mijlocii organizează și țin contabilitatea, întocmind situații financiare conform Legii contabilității.</p>		<p>h) informațiile privind întreprinderile partenere sau legate.</p> <p>(3) Modelul tipizat al declarațiilor se aprobă de organizațiile sau autoritățile/instituțiile publice care administrează instrumente de susținere pentru IMM-uri.</p> <p>(3¹) Modelul tipizat al declarației, precum și anexele acesteia cu referire la calculul pentru o întreprindere parteneră sau legată, fișele de parteneriat se aprobă de organizațiile sau autoritățile/instituțiile publice care administrează instrumente de susținere pentru IMM-uri.</p> <p>(4) Lista elementelor declarației de la alin. (3) este exhaustivă și nu poate fi interpretată extensiv.</p> <p>(5) Întreprinderile mici și mijlocii organizează și țin contabilitatea, întocmind situații financiare conform Legii contabilității.</p>
--	--	---

<p>Legea se completează cu articolele 6¹ și 6²</p>	<p>Articolul 6¹ Domeniul de aplicare pentru întreprinderile mici cu capitalizare medie</p> <p>(1) Întreprinderea mică cu capitalizare medie (small mid-cap) este întreprinderea care:</p> <p>a) are cel puțin 250 și mai puțin de 750 de angajați; și</p> <p>b) înregistrează:</p> <ul style="list-style-type: none"> – o cifră de afaceri anuală de cel mult 150 milioane euro, echivalent în lei moldovenești sau – un bilanț anual total de cel mult 129 milioane euro, echivalent în lei moldovenești. <p>(2) Întreprinderile mici cu capitalizare medie nu fac parte din categoria întreprinderilor mici și mijlocii.</p> <p>(3) Prevederile prezentei legi se aplică întreprinderilor mici cu capitalizare medie numai în măsura în care acest lucru este prevăzut expres în instrumente de susținere, scheme de ajutor de stat sau politici publice aprobate de Guvern, în funcție de obiectivele acestora.</p> <p>(4) La determinarea indicatorilor prevăzuți la alin. (1) pentru întreprinderile mici cu capitalizare medie, se aplică în mod corespunzător regulile privind tipurile de întreprinderi (autonome, parteneri și legate) și metodologia de calcul a numărului de salariați și a pragurilor financiare stabilite la art. 4, 5 și 5¹-5⁶ din prezenta lege.</p> <p>(5) Statutul de întreprindere mică cu capitalizare medie se dobândește sau se pierde doar în cazul în care pragurile prevăzute la alin. (1) sunt depășite sau nu mai sunt atinse pe parcursul a două perioade contabile consecutive, reflectate în situațiile financiare anuale.”</p>	<p>Articolul 6¹ Domeniul de aplicare pentru întreprinderile mici cu capitalizare medie</p> <p>(1) Întreprinderea mică cu capitalizare medie (small mid-cap) este întreprinderea care:</p> <p>a) are cel puțin 250 și mai puțin de 750 de angajați; și</p> <p>b) înregistrează:</p> <ul style="list-style-type: none"> – o cifră de afaceri anuală de cel mult 150 milioane euro, echivalent în lei moldovenești sau – un bilanț anual total de cel mult 129 milioane euro, echivalent în lei moldovenești. <p>(2) Întreprinderile mici cu capitalizare medie nu fac parte din categoria întreprinderilor mici și mijlocii.</p> <p>(3) Prevederile prezentei legi se aplică întreprinderilor mici cu capitalizare medie numai în măsura în care acest lucru este prevăzut expres în instrumente de susținere, scheme de ajutor de stat sau politici publice aprobate de Guvern, în funcție de obiectivele acestora.</p> <p>(4) La determinarea indicatorilor prevăzuți la alin. (1) pentru întreprinderile mici cu capitalizare medie, se aplică în mod corespunzător regulile privind tipurile de întreprinderi (autonome, parteneri și legate) și metodologia de calcul a numărului de salariați și a pragurilor financiare stabilite la art. 4, 5 și 5¹-5⁶ din prezenta lege.</p> <p>(5) Statutul de întreprindere mică cu capitalizare medie se dobândește sau se pierde doar în cazul în care pragurile prevăzute la alin. (1) sunt depășite sau nu mai sunt atinse pe parcursul a două perioade contabile consecutive, reflectate în</p>
--	--	---

	<p>Articolul 6² Monitorizarea întreprinderilor mici cu capitalizare medie</p> <p>(1) Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării, în cooperare cu Biroul Național de Statistică, asigură colectarea și analiza datelor privind întreprinderile cu capitalizare medie, în scopul elaborării și evaluării politicilor publice.</p> <p>(2) Datele prevăzute la alin. (1) sunt utilizate pentru elaborarea și evaluarea politicilor publice, programelor de sprijin și pentru raportarea către partenerii externi.</p>	<p>situațiile financiare anuale.</p> <p>Articolul 6² Monitorizarea întreprinderilor mici cu capitalizare medie</p> <p>(1) Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării, în cooperare cu Biroul Național de Statistică, asigură colectarea și analiza datelor privind întreprinderile cu capitalizare medie, în scopul elaborării și evaluării politicilor publice.</p> <p>(2) Datele prevăzute la alin. (1) sunt utilizate pentru elaborarea și evaluarea politicilor publice, programelor de sprijin și pentru raportarea către partenerii externi.</p>
<p>Articolul 7. Controlul de stat al întreprinderilor mici și mijlocii (1) Controlul de stat al întreprinderilor mici și mijlocii, pe parcursul a 3 ani de la înregistrarea lor de stat, poartă caracter consultativ, cu excepția infracțiunilor penale. Termenul de 3 ani urmează a fi calculat de la data începerii activității IMM-urilor.</p>	<p>La Articolul 7 alin. (1) după textul „cu excepția infracțiunilor penale” se completează cu textul „și a încălcărilor foarte grave prevăzute de Legea nr. 131/2012 privind controlul de stat”.</p>	<p>Articolul 7. Controlul de stat al întreprinderilor mici și mijlocii (1) Controlul de stat al întreprinderilor mici și mijlocii, pe parcursul a 3 ani de la înregistrarea lor de stat, poartă caracter consultativ, cu excepția infracțiunilor penale și infracțiunilor penale și a încălcărilor foarte grave prevăzute de Legea nr. 131/2012 privind controlul de stat. Termenul de 3 ani urmează a fi calculat de la data începerii activității IMM-urilor.</p>
<p>Articolul 8. Proceduri administrative (1) Ministerele, alte organe centrale de specialitate ale administrației publice, autoritățile administrației</p>	<p>Articolul 8 se expune în redacție nouă cu următorul cuprins: “Articolul 8 Cadrul de reglementare (1) Ministerele, alte organe centrale de specialitate ale administrației publice, autoritățile administrației</p>	<p>Articolul 8 Cadrul de reglementare (1) Ministerele, alte organe centrale de specialitate ale administrației publice, autoritățile administrației publice locale și instituțiile publice au obligația, în domeniile sale de competență să:</p>

<p>publice locale și instituțiile publice au obligația, conform competenței funcționale, să inițieze și să asigure măsuri și acțiuni menite să contribuie la protecția IMM-urilor în raportul lor cu statul, în special prin simplificarea procedurilor administrative și prin prevenirea creșterii nejustificate a costurilor legate de conformarea acestora reglementărilor în vigoare.</p> <p>(2) Pentru asigurarea unui mediu favorabil inițierii și dezvoltării afacerilor, în procesul de elaborare a actelor normative care au impact asupra IMM-urilor, inițiatorii vor respecta principiul „Gândiți mai întâi la scară mică”, precum și principiul „numărului constant”.</p> <p>(3) Principiul „Gândiți mai întâi la scară mică” presupune ca inițiatorii actelor normative să evalueze efectele introducerii noii reglementări, în special asupra IMM-urilor.</p> <p>(4) Principiul „numărului constant” stabilește că introducerea a noi sarcini administrative, precum obligații de raportare/conformare pentru IMM-uri, trebuie să aibă loc simultan cu eliminarea unor sarcini existente.</p>	<p>publice locale și instituțiile publice au obligația, în domeniile sale de competență să:</p> <ul style="list-style-type: none"> - identifice și monitorizeze constrângerile și povara de reglementare administrativă asupra IMM-urilor, inclusiv în comparație cu întreprinderile mari, - implementeze acțiuni de reducere a constrângerilor și poverii asupra IMM-urilor, - aplice principiul „Gândiți mai întâi la scară mică” (Think Small First) în procesul de elaborare a actelor normative, fapt ce presupune evaluarea obligatorie a impactului proiectelor asupra IMM-urilor, inclusiv prin aplicarea „Testului IMM.” <p>(2) În aplicarea principiului „Gândiți mai întâi la scară mică”, autoritățile menționate la alin. (1) asigură evaluarea impactului proiectelor de acte normative asupra întreprinderilor mici și mijlocii („Testul IMM”), ca parte integrantă a analizei impactului de reglementare, în conformitate cu Metodologia de analiză a impactului de reglementare.”</p>	<ul style="list-style-type: none"> - identifice și monitorizeze constrângerile și povara de reglementare administrativă asupra IMM-urilor, inclusiv în comparație cu întreprinderile mari, - implementeze acțiuni de reducere a constrângerilor și poverii asupra IMM-urilor, - aplice principiul „Gândiți mai întâi la scară mică” (Think Small First) în procesul de elaborare a actelor normative, fapt ce presupune evaluarea obligatorie a impactului proiectelor asupra IMM-urilor, inclusiv prin aplicarea „Testului IMM.” <p>(2) În aplicarea principiului „Gândiți mai întâi la scară mică”, autoritățile menționate la alin. (1) asigură evaluarea impactului proiectelor de acte normative asupra întreprinderilor mici și mijlocii („Testul IMM”), ca parte integrantă a analizei impactului de reglementare, în conformitate cu Metodologia de analiză a impactului de reglementare.</p>
---	---	--

<p>Articolul 11. Instrumentele de susținere pentru dezvoltarea IMM-urilor</p> <p>(1) Instrumentele de susținere de stat a dezvoltării sectorului IMM-urilor reprezintă un complex de activități, orientate spre realizarea unui obiectiv bine determinat în cadrul politicii de stat privind stimularea dezvoltării microîntreprinderilor, a întreprinderilor mici și mijlocii, finanțate din mijloace financiare bugetare, inclusiv din donații străine.</p> <p>(2) Obiectivele instrumentelor de susținere sunt îndreptate spre:</p> <p>a) susținerea tinerilor întreprinzători în lansarea unei afaceri în țară;</p> <p>b) stimularea persoanelor migrante în deschiderea unei afaceri în Republica Moldova;</p> <p>c) dezvoltarea antreprenoriatului feminin și a celui social;</p> <p>d) susținerea IMM-urilor cu potențial de export și internaționalizarea acestora;</p> <p>e) adaptarea IMM-urilor la principiul „economiei verzi”;</p> <p>f) extinderea infrastructurii</p>	<p>La articolul 11 alineatul 2) se completează cu punctele g) - j) cu următorul cuprins:</p> <p>„g) promovarea inovației și digitalizării IMM în procesul de adoptare a tehnologiilor moderne și creștere a productivității;</p> <p>h) susținerea dezvoltării turismului;</p> <p>i) dezvoltarea sectorului de consultanță în afaceri;</p> <p>j) consolidarea și dezvoltarea mediului asociativ al întreprinderilor mici și mijlocii, inclusiv sprijinirea activității asociațiilor de profil, federațiilor patronale și altor organizații neguvernamentale care reprezintă interesele IMM-urilor, în vederea creșterii capacității acestora de a contribui la elaborarea și implementarea politicilor publice, promovarea parteneriatului public-privat și facilitarea accesului la informație, consultanță și piețe externe;</p>	<p>Articolul 11. Instrumentele de susținere pentru dezvoltarea IMM-urilor</p> <p>(1) Instrumentele de susținere de stat a dezvoltării sectorului IMM-urilor reprezintă un complex de activități, orientate spre realizarea unui obiectiv bine determinat în cadrul politicii de stat privind stimularea dezvoltării microîntreprinderilor, a întreprinderilor mici și mijlocii, finanțate din mijloace financiare bugetare, inclusiv din donații străine.</p> <p>(2) Obiectivele instrumentelor de susținere sunt îndreptate spre:</p> <p>a) susținerea tinerilor întreprinzători în lansarea unei afaceri în țară;</p> <p>b) stimularea persoanelor migrante în deschiderea unei afaceri în Republica Moldova;</p> <p>c) dezvoltarea antreprenoriatului feminin și a celui social;</p> <p>d) susținerea IMM-urilor cu potențial de export și internaționalizarea acestora;</p> <p>e) adaptarea IMM-urilor la principiul „economiei verzi”;</p> <p>f) extinderea infrastructurii de suport în afaceri prin dezvoltarea incubatoarelor de afaceri, parcurilor industriale, clusterilor etc.</p> <p>g) promovarea inovației și digitalizării IMM în procesul de adoptare a tehnologiilor moderne și creștere a productivității;</p> <p>h) susținerea dezvoltării turismului;</p> <p>i) dezvoltarea sectorului de consultanță în afaceri;</p>
---	---	---

<p>de suport în afaceri prin dezvoltarea incubatoarelor de afaceri, parcurilor industriale, clusterilor etc.</p>		<p>j) consolidarea și dezvoltarea mediului asociativ al întreprinderilor mici și mijlocii, inclusiv sprijinirea activității asociațiilor de profil, federațiilor patronale și altor organizații neguvernamentale care reprezintă interesele IMM-urilor, în vederea creșterii capacității acestora de a contribui la elaborarea și implementarea politicilor publice, promovarea parteneriatului public-privat și facilitarea accesului la informație, consultanță și piețe externe.</p> <p>(3) Componentele de bază ale instrumentelor de susținere a dezvoltării sectorului IMM-urilor sunt:</p> <p>a) subiectul, scopul, principiile și termenele de implementare a instrumentului;</p> <p>a¹) categoria IMM-urilor cărora le este destinată susținerea prin intermediul instrumentului de susținere;</p> <p>b) suportul oferit în cadrul instrumentului;</p> <p>c) suma suportului individual oferit pentru un business-plan în cadrul instrumentului;</p> <p>d) organizația (autoritatea, instituția publică, întreprinderea de stat) care inițiază instrumentul;</p> <p>e) organizația (autoritatea, instituția publică, întreprinderea de stat) care gestionează instrumentul;</p> <p>f) instituția sau organizația (autoritatea, instituția publică, întreprinderea de stat) care finanțează instrumentul;</p> <p>g) criteriile de eligibilitate pentru beneficiere de suport și modul lor de aplicare;</p> <p>h) durata instrumentului de suport.</p>
--	--	---

		<p>(4) Monitorizarea procesului de implementare a instrumentelor de susținere a dezvoltării sectorului întreprinderilor mici și mijlocii finanțate din bugetul de stat se efectuează de către Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării.</p> <p>(5) Plafoanele cheltuielilor administrative de lansare și desfășurare a instrumentelor de susținere a sectorului întreprinderilor mici și mijlocii și ale cheltuielilor complementare lor (de monitorizare, evaluare și control) se stabilesc la aprobarea bugetului fiecărui instrument de susținere, dar nu mai mult de 10% din valoarea sumelor alocate pentru instrumentul de susținere propriu-zis;</p>
<p>Articolul 12. Facilitățile și înlesnirile pentru întreprinderile mici și mijlocii</p> <p>(1) Statul acordă facilități fiscale pentru dezvoltarea IMM-urilor prin prevederile Codului fiscal.</p> <p>(2) Întreprinderile mici și mijlocii vor beneficia de o cotă minimă din contractele de achiziții publice după cum va fi stabilit de legislația privind achizițiile publice.</p> <p>(3) De instrumentele de susținere a întreprinderilor mici și mijlocii nu beneficiază:</p> <p>a) întreprinderile care dețin o poziție dominantă pe piață, fapt constatat de autoritatea competentă;</p>	<p>Articolul 12. Facilitățile și înlesnirile pentru întreprinderile mici și mijlocii</p> <p>- la lit.e) se adaugă la final textul: “, cu excepțiile prevăzute la art. 13/1;”;</p>	<p>Articolul 12. Facilitățile și înlesnirile pentru întreprinderile mici și mijlocii</p> <p>(1) Statul acordă facilități fiscale pentru dezvoltarea IMM-urilor prin prevederile Codului fiscal.</p> <p>(2) Întreprinderile mici și mijlocii vor beneficia de o cotă minimă din contractele de achiziții publice după cum va fi stabilit de legislația privind achizițiile publice.</p> <p>(3) De instrumentele de susținere a întreprinderilor mici și mijlocii nu beneficiază:</p> <p>a) întreprinderile care dețin o poziție dominantă pe piață, fapt constatat de autoritatea competentă;</p> <p>b) întreprinderile în al căror capital social cota membrului fondator care nu este microîntreprindere, întreprindere mică și mijlocie depășește 25%, cu excepția organizațiilor necomerciale;</p> <p>c) întreprinderile importatoare de mărfuri supuse accizului;</p>

<p>b) întreprinderile în al căror capital social cota membrului fondator care nu este microîntreprindere, întreprindere mică și mijlocie depășește 25%, cu excepția organizațiilor necomerciale;</p> <p>c) întreprinderile importatoare de mărfuri supuse accizului;</p> <p>d) companiile fiduciare și companiile de asigurare;</p> <p>e) organisme de plasament colectiv;</p> <p>f) băncile;</p> <p>g) organizațiile de creditare nebancaară, asociațiile de economii și împrumut;</p> <p>h) lombardurile și unitățile de schimb valutar, altele decât băncile;</p> <p>i) întreprinderile din domeniul jocurilor de noroc;</p> <p>j) fondurile de pensii facultative;</p> <p>k) întreprinderile la care controlul de stat a evidențiat repetat aceleași încălcări ale legislației;</p>		<p>d) companiile fiduciare și companiile de asigurare;</p> <p>e) organisme de plasament colectiv, cu excepțiile prevăzute la art. 13/1;</p> <p>f) băncile;</p> <p>g) organizațiile de creditare nebancaară, asociațiile de economii și împrumut;</p> <p>h) lombardurile și unitățile de schimb valutar, altele decât băncile;</p> <p>i) întreprinderile din domeniul jocurilor de noroc;</p> <p>j) fondurile de pensii facultative;</p> <p>k) întreprinderile la care controlul de stat a evidențiat repetat aceleași încălcări ale legislației;</p>
<p>Articolul 13. Fondul de garantare a creditelor pentru IMM-uri</p> <p>(1) Fondul de garantare a creditelor pentru întreprinderile mici și mijlocii (denumit în continuare <i>Fond de garantare</i>) este creat în cadrul structurii</p>	<p>La Articolul 13:</p> <p>titlul articolului se expune în redacția: „Articolul 13 Fondul de garantare pentru IMM-uri”;</p> <p>alineatul 2) se expune în următoarea redacție: „(2) Fondul de garantare are drept scop facilitarea accesului întreprinderilor mici și mijlocii la finanțare și partajarea riscurilor lui financiare asociate acesteia prin acordarea de garanții pentru finanțările obținute de</p>	<p>Articolul 13. Fondul de garantare a creditelor pentru IMM-uri</p> <p>(1) Fondul de garantare pentru întreprinderile mici și mijlocii (denumit în continuare, Fond de garantare) este creat în cadrul structurii organizaționale „Instituția publică „Organizația pentru Dezvoltarea Antreprenoriatului” cu statut de</p>

<p>organizaționale „Instituția publică „Organizația pentru Dezvoltarea Antreprenoriatului” cu statut de subdiviziune internă autonomă, fără personalitate juridică.</p> <p>(2) Fondul de garantare are drept scop partajarea riscului de credit prin garantarea creditelor obținute de către întreprinderile mici și mijlocii de la bănci sau de la organizațiile de creditare nebancaară.</p> <p>(3) - <i>abrogat.</i></p> <p>(4) Fondul de garantare este suplinit în baza instrumentelor de susținere finanțate de la bugetul de stat și din alte surse legale.</p> <p>(5) Regulamentul privind organizarea, funcționarea și utilizarea Fondului de garantare se aprobă prin hotărâre de Guvern.</p> <p>(6) - <i>abrogat.</i></p>	<p>IMM de la bănci, organizații de creditare nebancaare, parteneri investiționali, inclusiv pentru obligațiuni emise de acestea în condițiile legislației privind piața de capital, precum și pentru operațiuni de credit la export, în conformitate cu reglementările aplicabile.”</p>	<p>subdiviziune internă autonomă, fără personalitate juridică.</p> <p>(2) Fondul de garantare are drept scop facilitarea accesului întreprinderilor mici și mijlocii la finanțare și partajarea riscurilor financiare asociate acestora prin acordarea de garanții pentru finanțările obținute de IMM de la bănci, organizații de creditare nebancaare, parteneri investiționali, inclusiv pentru obligațiuni emise de acestea în condițiile legislației privind piața de capital, precum și pentru operațiuni de credit la export, în conformitate cu reglementările aplicabile.</p> <p>(3) - <i>abrogat.</i></p> <p>(4) Fondul de garantare este suplinit în baza instrumentelor de susținere finanțate de la bugetul de stat și din alte surse legale.</p> <p>(5) Regulamentul privind organizarea, funcționarea și utilizarea Fondului de garantare se aprobă prin hotărâre de Guvern.</p> <p>(6) - <i>abrogat</i></p>
<p>Articolul 14 se completează</p>	<p>Articolul 14 se completează cu articolul 14¹) cu următorul conținut:</p> <p>„Articolul 14¹ Susținerea oficială a creditelor la export</p> <p>(1) IP ODA este desemnată în calitate de agenție de credit la export a statului, responsabilă de implementarea mecanismelor de susținere oficială a creditelor la export, care acordă susținere oficială furnizată în numele Guvernului pentru exportul de bunuri și/sau de servicii, inclusiv pentru leasingurile</p>	<p>„Articolul 14¹ Susținerea oficială a creditelor la export</p> <p>(1) IP ODA este desemnată în calitate de agenție de credit la export a statului, responsabilă de implementarea mecanismelor de susținere oficială a creditelor la export, care acordă susținere oficială furnizată în numele Guvernului pentru exportul de bunuri și/sau de servicii, inclusiv pentru leasingurile financiare, atribuțiile operaționale ale acestora, inclusiv modul de</p>

	<p>financiare, atribuțiile operaționale ale acesteia, inclusiv modul de raportare către Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării fiind stabilite prin act normativ al Guvernului.</p> <p>(2) Pentru operațiunile de credit la export prevăzute la alin. (1) cu termen de rambursare de doi ani sau mai mult, condițiile și procedurile de acordare a susținerii oficiale, se stabilesc prin act normativ al Guvernului.</p>	<p>raportare către Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării fiind stabilite prin act normativ al Guvernului.</p> <p>(2) Pentru operațiunile de credit la export prevăzute la alin. (1) cu termen de rambursare de doi ani sau mai mult, condițiile și procedurile de acordare a susținerii oficiale, se stabilesc prin act normativ al Guvernului.</p>
--	--	---

TABEL DE CONCORDANȚĂ

1	Titlul actului Uniunii Europene, inclusiv cele mai recente amendamente incluse Recomandarea Comisiei Recomandarea 2003/361/CE/06-mai-2003 privind definiția microîntreprinderilor și a întreprinderilor mici și mijlocii, (CELEX: 32003H0361) publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 124, 20.5.2003			
2	Titlul actului normativ național Proiectul de modificare a unor acte normative. <i>Legea 179/2016 privind întreprinderile mici și mijlocii</i>			
3	Gradul general de compatibilitate C - compatibil (prevederile proiectului actului normativ național transpun în totalitate prevederile actului Uniunii Europene și sunt conforme cu scopul și principiile actului Uniunii Europene).			
4	Autoritatea/persoana responsabilă Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării			
5.	Data întocmirii/actualizării 01.04.2026			
Actul Uniunii Europene		Proiectul de act normativ național	Gradul de compatibilitate	Observațiile
6		7	8	9
Articolul 1. Întreprindere Se consideră întreprindere orice entitate care desfășoară o activitate economică, indiferent de forma sa juridică. Din această categorie fac parte, în special, lucrătorii care desfășoară o activitate independentă și întreprinderile familiale care desfășoară activități de artizanat sau alte activități, precum și parteneriatele sau asociațiile care desfășoară în mod regulat o activitate economică.		Articolul 3 Noțiuni principale întreprindere - orice entitate, indiferent de forma sa juridică, care desfășoară o activitate economică, inclusiv entitățile angajate într-o activitate artizanală sau în orice alte activități în mod individual sau în familie precum și asociațiile angajate în mod regulat în activități economice”	<i>compatibil</i>	

<p>Articolul 2. Numărul de angajați și pragurile financiare pe baza cărora se stabilesc categoriile de întreprinderi</p> <p>(1) Categoria microîntreprinderilor și a întreprinderilor mici și mijlocii (IMM-uri) este formată din întreprinderi care au mai puțin de 250 de angajați și a căror cifră de afaceri anuală nu depășește 50 de milioane EUR și/sau al căror bilanț anual total nu depășește 43 de milioane EUR.</p>	<p>Articolul 4. Definirea întreprinderilor mici și mijlocii</p> <p>(1) Se definesc ca fiind microîntreprinderi, întreprinderi mici și mijlocii (IMM-uri) întreprinderile care îndeplinesc cumulativ următoarele condiții:</p> <p>a) au un număr mediu anual de salariați (numărul mediu scriptic al personalului în perioada de gestiune) ce nu depășește 249;</p> <p>b) realizează o cifră de afaceri anuală netă (venituri din vânzări și prestări servicii) de până la 50 de milioane euro, echivalent în lei, sau dețin active totale (active imobilizate și active circulante) de până la 43 de milioane euro, echivalentul în lei, conform ultimei situații financiare aprobate.</p>	<p><i>compatibil</i></p>	
<p>(2) În categoria IMM-urilor, o întreprindere mică este definită ca fiind o întreprindere care are mai puțin de 50 de angajați și a cărei cifră de afaceri anuală și/sau al cărei bilanț anual total nu depășește 10 milioane EUR.</p>	<p>Articolul 5. Clasificarea întreprinderilor mici și mijlocii</p> <p>(2) În categoria IMM-urilor, o întreprindere mică este definită ca fiind o întreprindere care are cel mult 49 de angajați și a cărei cifră de afaceri anuală și/sau al cărei bilanț anual total nu depășește 10 milioane EUR.</p>	<p><i>compatibil</i></p>	
<p>(3) În categoria IMM-urilor, o microîntreprindere este definită ca fiind o întreprindere care are mai puțin de 10 angajați și a cărei cifră de afaceri și/sau al cărei bilanț anual total nu depășește 2 milioane EUR.</p>	<p>Articolul 5. Clasificarea întreprinderilor mici și mijlocii</p> <p>(3) În categoria IMM-urilor, o microîntreprindere este definită ca fiind o întreprindere care cel mult 9 angajați și a cărei cifră de afaceri și/sau al cărei bilanț anual total nu depășește 2 milioane EUR.</p>	<p><i>compatibil</i></p>	

<p>Articolul 3. Tipuri de întreprindere luate în considerare la calcularea numărului personalului și a valorilor financiare</p> <p>(1) O "întreprindere autonomă" este o întreprindere care nu este clasificată ca întreprindere partener în sensul alineatului (2) sau ca întreprindere legată în sensul alineatului (3).</p>	<p>Articolul 5¹ Tipurile de întreprinderi, în funcție de relația lor cu alte întreprinderi.</p> <p>În funcție de relația lor cu alte întreprinderi, raportată la capitalul sau la drepturile de vot deținute ori la dreptul de a exercita o influență dominantă, pot exista 3 tipuri de întreprinderi:</p> <p>a) întreprinderi autonome;</p> <p>b) întreprinderi partenere;</p> <p>c) întreprinderi legate.</p> <p>Articolul 5² Întreprinderea autonomă</p> <p>(1) O întreprindere autonomă este orice întreprindere care nu este clasificată ca întreprindere legată sau ca întreprindere parteneră, în sensul prezentei legi.</p> <p>(2) O întreprindere este autonomă dacă deține mai puțin de 25% din capitalul social sau din drepturile de vot (oricare dintre acestea este mai mare) în una ori în mai multe întreprinderi sau dacă una ori mai multe întreprinderi nu dețin mai mult de 25% din capitalul social sau din drepturile de vot ale întreprinderii în cauză.</p> <p>(3) Prin excepție de la prevederile alin. (2), o întreprindere este considerată autonomă, neavând, prin urmare, nici o întreprindere parteneră, chiar dacă acest prag de 25% este atins sau depășit de către următoarele categorii de investitori, cu condiția ca acești investitori să nu fie legați, în sensul art. 5⁴, individual sau în comun, de întreprinderea în cauză:</p> <p>a) societăți publice de investiții, societăți de capital de risc, persoane fizice sau grupuri de persoane fizice care realizează, conform declarației anuale de venit, venituri majoritare din activitatea de investiții în capital de risc (<i>business angels</i>) și care investesc fonduri proprii în societăți necotate la bursă, cu condiția ca investiția</p>	<p><i>compatibil</i></p>	
---	--	--------------------------	--

	<p>totală a acestor investitori în aceeași întreprindere să nu depășească echivalentul în lei a 1.250.000 euro;</p> <p>b) universități sau centre de cercetare fără scop lucrativ;</p> <p>c) investitori instituționali, inclusiv fonduri de dezvoltare regională;</p> <p>d) autorități ale administrației publice locale, cu un buget anual mai mic de echivalentul în lei a 10 milioane euro și cu o populație mai mică de 5.000 de locuitori.</p>		
<p>(2) "Întreprinderi partenere" sunt toate întreprinderile care nu sunt clasificate ca întreprinderi legate în sensul alineatului (3) și între care există următoarea relație: o întreprindere (întreprindere în amonte) deține fie singură, fie împreună cu una sau mai multe întreprinderi legate în sensul alineatului (3), 25 % sau mai mult din capitalul social sau drepturile de vot la o altă întreprindere (întreprindere în aval).</p> <p>Cu toate acestea, o întreprindere poate fi clasificată drept autonomă și deci ca neavând nicio întreprindere parteneră chiar dacă plafonul de 25 % este atins sau depășit de către următorii investitori, cu condiția ca aceștia să nu fie legați în sensul alineatului (3), care participă fie individual, fie împreună la întreprinderea în cauză:</p> <p>a) corporații de investiții publice, companii cu capital de risc, persoane fizice sau grupuri de persoane fizice care exercită în mod regulat o activitate de investiții cu capital de risc și care investesc capital propriu în afaceri necotate la bursă (investitori providențiali - "business angels"), cu condiția ca investiția totală a investitorilor providențiali în cauză în aceeași întreprindere să nu depășească 1 250 000 EUR;</p> <p>b) universități și centre de cercetare non-profit;</p>	<p>Articolul 5³ Întreprinderile partenere</p> <p>Întreprinderile partenere sunt toate întreprinderile care nu sunt clasificate ca întreprinderi legate și între care există următoarea relație: întreprinderea (din amonte) deține, individual sau în comun cu una ori mai multe întreprinderi legate, 25% sau mai mult din capitalul social ori din drepturile de vot ale unei alte întreprinderi (din aval).</p>	<p><i>compatibil</i></p>	

<p>c) investitori instituționali, inclusiv fonduri regionale de dezvoltare;</p> <p>d) autorități locale autonome cu un buget anual sub 10 milioane EUR și cu mai puțin de 5 000 de locuitori.</p>			
<p>(3) "Întreprinderile legate" sunt întreprinderi care prezintă între ele una dintre următoarele relații:</p> <p>a) o întreprindere deține majoritatea drepturilor de vot ale acționarilor sau membrilor la o altă întreprindere;</p> <p>b) o întreprindere are dreptul de a numi sau demite majoritatea membrilor organului de administrare, gestionare sau supervizare al unei alte întreprinderi;</p> <p>c) o întreprindere are dreptul de a exercita o influență dominantă asupra unei alte întreprinderi în temeiul unui contract încheiat de cealaltă întreprindere sau al unei dispoziții din statutul sau contractul de societate al celeilalte întreprinderi;</p> <p>d) o întreprindere, care este acționar sau membru la o altă întreprindere, controlează singură, în temeiul unui acord încheiat cu ceilalți acționari sau membri ai celeilalte întreprinderi, majoritatea drepturilor de vot ale acționarilor sau membrilor la cealaltă întreprindere.</p>	<p>Articolul 5⁴ Întreprinderile legate</p> <p>(1) Întreprinderile legate sunt întreprinderile între care există oricare dintre următoarele raporturi:</p> <p>a) o întreprindere deține majoritatea drepturilor de vot ale acționarilor sau ale asociațiilor celeilalte întreprinderi;</p> <p>b) o întreprindere are dreptul de a numi sau de a revoca majoritatea membrilor consiliului de administrație, de conducere ori de supraveghere a celeilalte întreprinderi;</p> <p>c) o întreprindere are dreptul de a exercita o influență dominantă asupra celeilalte întreprinderi, în temeiul unui contract încheiat cu această întreprindere sau al unei clauze din statutul acesteia;</p> <p>d) o întreprindere este acționară sau asociată a celeilalte întreprinderi și deține singură, în baza unui acord cu alți acționari ori asociați ai acelei întreprinderi, majoritatea drepturilor de vot ale acționarilor sau asociațiilor întreprinderii respective.</p>	<p><i>compatibil</i></p>	

<p>Se acordă prezumția inexistenței unei influențe dominante dacă investitorii enumerați la al doilea paragraf din alineatul (2) nu se implică ei înșiși direct sau indirect în gestionarea întreprinderii în cauză, fără a aduce atingere drepturilor de acționari ale acestora.</p> <p>Întreprinderile implicate în una dintre relațiile descrise la primul paragraf prin intermediul uneia sau al mai multor întreprinderi, sau al oricăruia dintre investitorii menționați la alineatul (2), sunt, de asemenea, considerate întreprinderi legate.</p> <p>Întreprinderile implicate în una dintre relațiile în cauză prin intermediul unei persoane fizice sau al unui grup de persoane fizice care acționează în comun sunt de asemenea considerate întreprinderi legate dacă se angajează în activitatea lor sau într-o parte a activității lor pe aceeași piață relevantă sau pe piețe adiacente.</p> <p>O "piață adiacentă" este considerată a fi piața unui produs sau a unui serviciu situată direct în amonte sau în aval de piața relevantă.</p>	<p>(2) Se prezumă că nu există o influență dominantă dacă investitorii prevăzuți la art. 5² alin. (3) nu sunt implicați direct sau indirect în conducerea întreprinderii respective, fără ca drepturile pe care le dețin în calitatea lor de acționar sau asociat să fie prejudiciate.</p> <p>(3) Sunt considerate întreprinderi legate și întreprinderile între care există oricare dintre raporturile descrise la alin. (1), prin intermediul uneia ori mai multor întreprinderi sau prin oricare dintre investitorii prevăzuți la art. 5² alin. (3).</p> <p>(4) Întreprinderile între care există oricare dintre raporturile descrise mai sus, prin intermediul unei persoane fizice sau al unui grup de persoane fizice care acționează de comun acord, sunt, de asemenea, considerate întreprinderi legate, dacă își desfășoară activitatea sau o parte din activitate pe aceeași piață relevantă ori pe piețe adiacente.</p> <p>(5) O piață adiacentă, în sensul prezentei legi, este acea piață a unui produs sau a unui serviciu situată direct în amonte ori în aval pe piața în cauză.</p>		
<p>(4) Cu excepția cazurilor prevăzute la alineatul (2) al doilea paragraf, o întreprindere nu poate fi considerată IMM dacă 25 % sau mai mult din capitalul social sau drepturile de vot sunt controlate direct sau indirect, împreună sau individual, de către unul sau mai multe organisme publice.</p>	<p>Articolul 5² Întreprinderea autonomă</p> <p>(1) O întreprindere autonomă este orice întreprindere care nu este clasificată ca întreprindere legată sau ca întreprindere parteneră, în sensul prezentei legi.</p> <p>(2) O întreprindere este autonomă dacă deține mai puțin de 25% din capitalul social sau din drepturile de vot (oricare dintre acestea este mai mare) în una ori în mai multe întreprinderi sau dacă una ori mai multe întreprinderi nu dețin mai mult de 25% din capitalul social sau din drepturile de vot ale întreprinderii în cauză.</p> <p>(3) Prin excepție de la prevederile alin. (2), o</p>		

	<p>întreprindere este considerată autonomă, neavând, prin urmare, nici o întreprindere parteneră, chiar dacă acest prag de 25% este atins sau depășit de către următoarele categorii de investitori, cu condiția ca acești investitori să nu fie legați, în sensul art. 5⁴, individual sau în comun, de întreprinderea în cauză:</p> <ul style="list-style-type: none">a) societăți publice de investiții, societăți de capital de risc, persoane fizice sau grupuri de persoane fizice care realizează, conform declarației anuale de venit, venituri majoritare din activitatea de investiții în capital de risc (<i>business angels</i>) și care investesc fonduri proprii în societăți necotate la bursă, cu condiția ca investiția totală a acestor investitori în aceeași întreprindere să nu depășească echivalentul în lei a 1.250.000 euro;b) universități sau centre de cercetare fără scop lucrativ;c) investitori instituționali, inclusiv fonduri de dezvoltare regională;d) autorități ale administrației publice locale, cu un buget anual mai mic de echivalentul în lei a 10 milioane euro și cu o populație mai mică de 5.000 de locuitori. <p>Cu excepția cazurilor prevăzute la alin. (3), o întreprindere nu poate fi considerată mică sau mijlocie dacă cel puțin 25% din capitalul social ori din drepturile de vot ale acesteia sunt controlate, direct sau indirect, în comun ori cu titlu individual, de către una sau mai multe autorități publice.</p>		
--	--	--	--

<p>(5) Întreprinderile pot da o declarație privind statutul lor de întreprindere autonomă, întreprindere parteneră sau întreprindere legată, inclusiv privind datele referitoare la pragurile prevăzute la articolul 2. Declarația se poate da chiar și atunci când capitalul este astfel divizat încât nu se poate determina exact cine îl deține, caz în care întreprinderea poate declara cu bună credință că presupune în mod legitim că nu este deținută în procent de 25 % sau mai mult de către o singură întreprindere sau în comun de întreprinderi legate între ele. Astfel de declarații se dau fără a aduce atingere verificărilor și investigațiilor prevăzute de normele naționale și comunitare.</p>	<p>Articolul 6. Particularitățile întreprinderilor mici și mijlocii</p> <p>1) Categoria de microîntreprindere, întreprindere mică și mijlocie apare la întrunirea condițiilor stipulate la art. 5 sau în baza declarației pe propria răspundere (denumită în continuare <i>declarație</i>). pentru întreprinderile nou-înregistrate.</p> <p>(2) Autoritatea responsabilă de colectarea situațiilor financiare este Biroul Național de Statistică. Acesta deține baza de date ale întreprinderilor mici și mijlocii și, la solicitarea organizației/autorității care administrează instrumente de susținere, confirmă corespunderea lor caracteristicilor de întreprinderi mici și mijlocii, stipulate la art. 4 și 5, conform ultimelor situații financiare prezentate.</p> <p>(3) Declarația pe propria răspundere se depune în formă scrisă de către conducătorul întreprinderii sau de reprezentantul împuternicit al acestuia, se prezintă la cererea organizațiilor sau autorităților/instituțiilor publice care administrează instrumente de susținere și conține:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) datele de identificare ale agentului economic (denumirea, sediul, numărul de identificare de stat (IDNO)); b) numele și funcția semnatarului; c) forma juridică de organizare a agentului economic; d) numărul de salariați la momentul depunerii declarației; e) cifra de afaceri la momentul depunerii declarației; f) activele totale la sfârșitul anului de gestiune; g) lista membrilor fondatori ale căror cote în capitalul social al întreprinderii depășesc 25%; 	<p><i>compatibil</i></p>	
---	--	--------------------------	--

	<p>h) informațiile privind întreprinderile partenere, legate sau autonome legate.</p> <p>(3¹) Modelul tipizat al declarațiilor se aprobă de organizațiile sau autoritățile/instituțiile publice care administrează instrumente de susținere pentru IMM-uri.</p> <p>(4) Lista elementelor declarației de la alin. (3) este exhaustivă și nu poate fi interpretată extensiv.</p> <p>(5) Întreprinderile mici și mijlocii organizează și țin contabilitatea, întocmind situații financiare conform Legii contabilității.</p>		
<p>Articolul 4. Date utilizate pentru numărul de angajați și valorile financiare și perioada de referință</p> <p>(1) Datele care trebuie aplicate pentru numărul de angajați și valorile financiare sunt cele care fac referire la ultima perioadă contabilă aprobată și calculată în bază anuală. Acestea sunt luate în calcul de la data închiderii conturilor. Valoarea selectată pentru cifra de afaceri se calculează cu excluderea taxei pe valoare adăugată (TVA) și a altor taxe indirecte.</p> <p>(2) În cazurile în care, la data închiderii conturilor, o întreprindere constată faptul că, în bază anuală, a depășit sau a scăzut sub numărul de angajați sau pragurile financiare menționate la articolul 2, acest fapt nu va avea ca rezultat pierderea sau dobândirea statutului de întreprindere mijlocie, mică sau microîntreprindere decât dacă pragurile în cauză sunt depășite pe parcursul a două perioade contabile consecutive.</p>	<p>Articolul 5⁶ Datele utilizate pentru clasificarea întreprinderilor și perioadele de referință.</p> <p>1) Datele utilizate pentru aprecierea numărului de salariați și plafoanelor financiare vor fi cele din ultima situație financiară aprobată. În calculul cifrei de afaceri anuale sumele selectate nu vor include taxa pe valoarea adăugată și alte taxe indirecte.</p> <p>2) În cazul în care, la data întocmirii situațiilor financiare anuale, o întreprindere constată că, pe o bază anuală, a depășit sau a scăzut sub plafoanele de personal sau financiare prevăzute în articolele 4 și 5, acest lucru nu va duce la pierderea sau dobândirea statutului de microîntreprindere, întreprindere mică sau mijlocie, cu excepția cazului în care aceste plafoane sunt depășite în două situații financiare consecutive.</p>	<i>compatibil</i>	

<p>(3) În cazul întreprinderilor nou-înființate ale căror conturi nu au fost încă aprobate, datele care trebuie aplicate sunt derivate dintr-o estimare făcută cu bună credință în cursul anului financiar.</p>	<p>3) În cazul întreprinderilor nou înființate, ale căror situații financiare nu au fost încă aprobate, datele aplicabile trebuie să fie derivate dintr-o estimare de bună credință realizată pe parcursul exercițiului financiar, și se declară pe propria răspundere de către reprezentantul întreprinderii în cauză.</p>		
<p>Articolul 5 Numărul de angajați</p> <p>Numărul de angajați corespunde numărului de unități de muncă anuale (UMA), adică numărului de persoane care au lucrat cu normă întreagă în cadrul întreprinderii în cauză sau în beneficiul acesteia pe durata întregului an de referință luat în calcul. Activitatea persoanelor care nu au lucrat întregul an, activitatea celor care au lucrat cu normă parțială, indiferent de durată, precum și activitatea lucrătorilor sezonieri sunt calculate ca fracții din UMA. Personalul constă din:</p> <p>(a) angajați;</p> <p>(b) persoane care lucrează pentru întreprindere fiind subordonate acesteia și considerate drept angajați în temeiul legislației naționale;</p> <p>(c) proprietarii-administratori;</p> <p>(d) parteneri angajați într-o activitate regulată în cadrul întreprinderii și care beneficiază de avantaje financiare din partea întreprinderii.</p> <p>Ucenicii și studenții angajați în formare profesională având un contract de ucenicie sau formare profesională nu sunt incluși ca angajați. Durata concediilor de maternitate sau parentale nu se ia în calcul.</p>	<p>Articolul 6² Calculul numărului de salariați la stabilirea categoriei de IMM.</p> <p>(1) Numărul de salariați reprezintă numărul de salariați care sunt angajați cu normă întreagă în cadrul întreprinderii sau în beneficiul acesteia pe durata întregului an de referință luat în calcul. Activitatea salariaților care nu au lucrat întregul an, activitatea celor care sunt salariați cu durată redusă de muncă, precum salariații angajați la lucrări sezoniere sunt calculate pe fracțiuni de normă.</p> <p>(2) Personalul care se ia în calcul în numărul total sunt următoarele categorii de persoane:</p> <p>a) salariații;</p> <p>b) persoanele care lucrează pentru întreprindere fiind subordonate acesteia și considerate drept salariați în temeiul cadrului normativ aplicabil;</p> <p>c) proprietarii-administratori;</p> <p>d) parteneri angajați într-o activitate regulată în cadrul întreprinderii și care beneficiază de avantaje financiare din partea întreprinderii;</p> <p>(3) Ucenicii și alte persoane angajate în formare profesională având un contract de ucenicie sau formare profesională nu sunt incluși la calculul salariaților. Durata concediilor de maternitate sau paternitate nu se i-au în calcul.</p>	<p><i>compatibil</i></p>	

<p>(2)Datele, inclusiv numărul de angajați, ale unei întreprinderi care are întreprinderi partenere sau întreprinderi legate se stabilesc pe baza conturilor și a altor date ale întreprinderii sau, dacă există, a conturilor consolidate ale întreprinderii sau a conturilor în care este inclusă întreprinderea prin consolidare.</p> <p>La datele la care se face referire la primul paragraf se adaugă datele oricărei întreprinderi partenere a întreprinderii în cauză situate imediat în amonte sau în aval de aceasta. Agregarea este proporțională cu procentul deținut din capitalul social sau drepturile de vot (care valoare este mai mare). În cazul participărilor încrucișate, se aplică procentul mai mare.</p>	<p>Articolul 6³ Stabilirea datelor unei întreprinderi.</p> <p>(1) În cazul unei întreprinderi autonome, datele, inclusiv numărul salariaților se stabilesc exclusiv pe baza conturilor întreprinderilor și declarațiilor făcute autorităților competente, cum ar fi Serviciile Teritoriale Fiscale, Casa Națională de Asigurări în Medicina, Casa Națională de Asigurări Sociale, Biroul Național de Statistică.”</p> <p>(3) La datele indicate în alin. (1) al prezentului articol se adaugă datele oricărei întreprinderi partenere a întreprinderii în cauză situate imediat în amonte sau în aval de aceasta. Agregarea este proporțională cu procentul deținut din capitalul social sau drepturile de vot (care valoare este mai mare), În cazul participărilor încrucișate, se aplică procentul mai mare.</p>	<p><i>compatibil</i></p>	
<p>(3)Pentru aplicarea alineatului (2), datele întreprinderilor partenere ale întreprinderii în cauză se derivă din conturile și din alte date ale acestora, consolidate dacă există. La acestea se adaugă 100 % din datele întreprinderilor care sunt legate de întreprinderile partenere, cu excepția cazului în care datele conturilor acestora nu au fost deja incluse prin consolidare.</p> <p>4) În cazul în care în conturile consolidate nu apar date privind personalul pentru o anumită întreprindere, numărul personalului se calculează prin agregarea proporțională a datelor de la întreprinderile partenere ale acesteia și prin adăugarea datelor întreprinderilor cu care întreprinderea în cauză este legată.</p>	<p>(2) Datele, inclusiv numărul de salariați, ale unei întreprinderi care are întreprinderi partenere sau întreprinderi legate se stabilesc în baza conturilor și a altor date ale întreprinderii sau, dacă există, a conturilor consolidate ale întreprinderilor sau a conturilor în care este inclusă întreprinderea prin consolidare.</p> <p>(4) Pentru aplicarea alin. (2) al prezentului articol, datele întreprinderilor partenere în cauză se derivă din conturile și din alte date ale acestora, consolidate dacă există. La acestea se adaugă 100% din datele întreprinderilor care sunt legate de întreprinderile partenere, cu excepția cazului în care datele conturilor acestora nu au fost deja incluse prin consolidare.</p> <p>(4) În cazul în care în conturile consolidate nu apar date privind personalul pentru o anumită întreprindere, numărul personalului se calculează prin agregarea proporțională a datelor de la întreprinderile partenere</p>		

	ale acesteia și prin adăugarea datelor întreprinderilor cu care întreprinderea în cauză este legată.		
Dispoziții diverse			
<p>Articolul 7. Statistici</p> <p>Comisia ia măsurile necesare pentru prezentarea statisticilor pe care le elaborează în conformitate cu următoarele clase de mărime a întreprinderilor:</p> <p>(a)0-1 persoană; (b)2-9 persoane; (c)10-49 persoane; (d)50-249 persoane.</p>		<i>neaplicabil</i>	
<p>Articolul 8. Referințe</p> <p>(1) Întreaga legislație comunitară și orice program comunitar care trebuie modificat sau adoptat și în care apare termenul de "IMM", "microîntreprindere", "întreprindere mică" sau "întreprindere mijlocie" sau orice alt termen similar va face trimitere la definiția cuprinsă în prezenta recomandare.</p>	.	<i>neaplicabil</i>	

<p>(2) Ca măsură de tranziție, programele comunitare actuale care utilizează definiția IMM-urilor din Recomandarea 96/280/CE vor continua să fie puse în aplicare în beneficiul întreprinderilor care au fost considerate IMM-uri la adoptarea programelor în cauză. Angajamentele obligatorii din punct de vedere legal asumate de Comisie pe baza unor astfel de programe rămân neatinse.</p> <p>Fără a aduce atingere primului paragraf, orice modificare a definiției IMM-urilor în cadrul programelor poate fi făcută doar în sensul adoptării definiției cuprinse în prezenta recomandare în conformitate cu alineatul (1).</p>		<i>neaplicabil</i>	
<p>Articolul 9. Revizuire</p> <p>Pe baza unei revizuirii a aplicării definiției cuprinse în prezenta recomandare, care trebuie elaborată până la 31 martie 2006, și luând în considerare eventuale modificări ale articolului 1 din Directiva 83/349/CEE privind definiția întreprinderilor legate în sensul directivei, Comisia, dacă va fi necesar, va adapta definiția cuprinsă în prezenta recomandare și, în special, pragurile pentru cifra de afaceri și bilanțul contabil total pentru a ține cont de experiența și evoluțiile economice din cadrul Comunității.</p> <p>Publicat în Jurnalul Oficial seria L din data de 5 decembrie 2004</p>		<i>neaplicabil</i>	

TABEL DE CONCORDANȚĂ

1	Titlul actului Uniunii Europene, inclusiv cele mai recente amendamente incluse Recomandarea (UE) 2025/1099 a Comisiei din 21 mai 2025 privind definiția întreprinderilor mici cu capitalizare medie C/2025/3500, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene JO L, 2025/1099, 28.5.2025, ELI: http://data.europa.eu/eli/reco/2025/1099/oj			
2	Titlul actului normativ național Proiectul de modificare a unor acte normative. <i>Legea 179/2016 privind întreprinderile mici și mijlocii</i>			
3	Gradul general de compatibilitate compatibil			
4	Autoritatea/persoana responsabilă Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării			
5.	Data întocmirii/actualizării 01.04.2026			
Actul Uniunii Europene		Proiectul de act normativ național	Gradul de compatibilitate	Diferențele/Observațiile
6		7	8	9
Anexa Definiția întreprinderilor mici cu capitalizare medie 1. Întreprindere O întreprindere este considerată a fi orice entitate angajată într-o activitate economică, indiferent de forma sa juridică. Aceasta include parteneriatele sau asociațiile care desfășoară în mod regulat o activitate economică.		Art. 3 Legea 179/2016 <i>“întreprindere - întreprindere - orice entitate care desfășoară o activitate economică, indiferent de forma sa juridică. Din această categorie fac parte, în special, lucrătorii care desfășoară o activitate independentă și întreprinderile familiale care desfășoară activități de artizanat sau alte activități, precum și parteneriatele sau asociațiile care desfășoară în mod regulat o activitate economică.</i>	<i>compatibil</i>	

<p>2. Numărul de angajați și plafoanele financiare</p> <p>Categoria întreprinderilor mici cu capitalizare medie este alcătuită din întreprinderi care nu sunt întreprinderi mici și mijlocii în conformitate cu Recomandarea 2003/361/CE, au mai puțin de 750 de angajați și o cifră de afaceri anuală care nu depășește 150 de milioane EUR sau un bilanț anual total care nu depășește 129 de milioane EUR.</p>	<p>“6¹. Domeniul de aplicare pentru întreprinderile mici cu capitalizare medie</p> <p>“(1) Întreprinderea mică cu capitalizare medie (small mid-cap) este întreprinderea care:</p> <p>a) are cel puțin 250 și mai puțin de 750 de angajați; și</p> <p>b) înregistrează:</p> <ul style="list-style-type: none"> – o cifră de afaceri anuală de cel mult 150 milioane euro, echivalent în lei moldovenești sau – active totale de cel mult 129 milioane euro, echivalent în lei moldovenești. <p>(2) Întreprinderile mici cu capitalizare medie nu fac parte din categoria întreprinderilor mici și mijlocii.</p> <p>(3) Prevederile prezentei legi se aplică întreprinderilor mici cu capitalizare medie numai în măsura în care acest lucru este prevăzut expres în instrumente de susținere, scheme de ajutor de stat sau politici publice aprobate de Guvern, în funcție de obiectivele acestora.”</p>	<p><i>compatibil</i></p>	
--	---	--------------------------	--

<p>3. Tipuri de întreprinderi luate în considerare la calcularea numărului de angajați și sume financiare</p> <p>3.1. O „întreprindere autonomă” este orice întreprindere care nu este clasificată drept întreprindere parteneră în sensul punctului 3.2 sau drept întreprindere afiliată în sensul punctului 3.5.</p> <p>3.2. „Întreprinderi partenerere” înseamnă toate întreprinderile care nu sunt clasificate ca întreprinderi afiliate în sensul punctului 3.4 și în cazul cărora o întreprindere (întreprindere din amonte) deține, fie exclusiv, fie împreună cu una sau mai multe întreprinderi afiliate în sensul punctului 3.5, 25 % sau mai mult din capitalul sau din drepturile de vot ale unei alte întreprinderi (întreprindere din aval).</p> <p>3.3. Cu excepția cazurilor prevăzute la punctul 3.4, o întreprindere nu este considerată întreprindere mică cu capitalizare medie dacă 25 % sau mai mult din capital sau din drepturile de vot sunt controlate direct sau indirect, în comun sau individual, de unul sau mai multe organisme publice.</p> <p>3.4. Prin derogare de la punctul 3.2, o întreprindere poate fi clasificată ca autonomă și, prin urmare, ca neavând întreprinderi partenerere, chiar dacă 25 % sau mai mult din capitalul său sau din drepturile sale de vot sunt deținute de următorii investitori, cu condiția ca investitorii respectivi să nu fie legați, în sensul punctului 3.5, nici individual, nici în comun de întreprinderea în cauză:</p>	<p>Articolul 5¹ Tipurile de întreprinderi, în funcție de relația lor cu alte întreprinderi.</p> <p>În funcție de relația lor cu alte întreprinderi, raportată la capitalul sau la drepturile de vot deținute ori la dreptul de a exercita o influență dominantă, pot exista 3 tipuri de întreprinderi:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) întreprinderi autonome; b) întreprinderi partenerere; c) întreprinderi legate. <p>Articolul 5² Întreprinderea autonomă</p> <p>(1) O întreprindere autonomă este orice întreprindere care nu este clasificată ca întreprindere legată sau ca întreprindere parteneră, în sensul prezentei legi.</p> <p>(2) O întreprindere este autonomă dacă deține mai puțin de 25% din capitalul social sau din drepturile de vot (oricare dintre acestea este mai mare) în una ori în mai multe întreprinderi sau dacă una ori mai multe întreprinderi nu dețin mai mult de 25% din capitalul social sau din drepturile de vot ale întreprinderii în cauză.</p> <p>(3) Prin excepție de la prevederile alin. (2), o întreprindere este considerată autonomă, neavând, prin urmare, nici o întreprindere parteneră, chiar dacă acest prag de 25% este atins sau depășit de către următoarele categorii de investitori, cu condiția ca acești investitori să nu fie legați, în sensul art. 54, individual sau în comun, de întreprinderea în cauză:</p> <ol style="list-style-type: none"> a) societăți publice de investiții, societăți de capital de risc, persoane fizice sau grupuri de persoane fizice care realizează, conform declarației anuale de venit, venituri majoritare 	<p><i>compatibil</i></p>	
---	---	--------------------------	--

<p>(a) societăți publice de investiții, fonduri cu capital de risc sau fonduri de investiții în societăți necotate, persoane sau grupuri de persoane cu o activitate regulată de investiții în capital de risc care investesc capital propriu în întreprinderi necotate („investitori providențiali”), cu condiția ca investiția totală a investitorilor providențiali respectivi în aceeași întreprindere să fie mai mică de 5 000 000 EUR;</p> <p>(b) universități sau centre de cercetare non-profit;</p> <p>(c) investitori instituționali, inclusiv fonduri de dezvoltare regională;</p> <p>(d) autorități locale autonome cu un buget anual mai mic de 10 milioane EUR și cu mai puțin de 5 000 de locuitori.</p> <p>3.5. „Întreprinderile afiliate” sunt întreprinderi între care există oricare dintre următoarele relații:</p> <p>(a) o întreprindere deține majoritatea drepturilor de vot ale acționarilor sau asociaților într-o altă întreprindere;</p> <p>(b) o întreprindere are dreptul de a numi sau de a revoca majoritatea membrilor organului administrativ, de conducere sau de supraveghere al unei alte întreprinderi;</p> <p>(c) o întreprindere are dreptul de a exercita o influență dominantă asupra unei alte întreprinderi în temeiul unui contract încheiat cu întreprinderea respectivă sau al unei dispoziții din actul constitutiv sau statutul acesteia;</p> <p>(d) o întreprindere care este acționar sau</p>	<p>din activitatea de investiții în capital de risc (business angels) și care investesc fonduri proprii în societăți necotate la bursă, cu condiția ca investiția totală a acestor investitori în aceeași întreprindere să nu depășească echivalentul în lei a 1.250.000 euro;</p> <p>b) universități sau centre de cercetare fără scop lucrativ;</p> <p>c) investitori instituționali, inclusiv fonduri de dezvoltare regională.</p> <p>d) autorități ale administrației publice locale, cu un buget anual mai mic de echivalentul în lei a 10 milioane euro și cu o populație mai mică de 5.000 de locuitori.</p> <p>Cu excepția cazurilor prevăzute la alin. (3), o întreprindere nu poate fi considerată mică sau mijlocie dacă cel puțin 25% din capitalul social ori din drepturile de vot ale acesteia sunt controlate, direct sau indirect, în comun ori cu titlu individual, de către una sau mai multe autorități publice.</p> <p>Articolul 5³ Întreprinderile partenere. Întreprinderile partenere sunt toate întreprinderile care nu sunt clasificate ca întreprinderi legate și între care există următoarea relație: întreprinderea (din amonte) deține, individual sau în comun cu una ori mai multe întreprinderi legate, 25% sau mai mult din capitalul social ori din drepturile de vot ale unei alte întreprinderi (din aval).</p> <p>Articolul 5⁴ Întreprinderile legate. (1) Întreprinderile legate sunt</p>		
--	---	--	--

<p>asociat al unei alte întreprinderi controlează singură, în temeiul unui acord cu alți acționari sau asociați ai întreprinderii respective, majoritatea drepturilor de vot ale acționarilor sau asociaților întreprinderii respective.</p> <p>Se presupune că nu există influență dominantă în cazul în care investitorii menționați la punctul 3.4 nu se implică direct sau indirect în administrarea întreprinderii în cauză, fără a aduce atingere drepturilor lor în calitate de părți interesate.</p> <p>3.5.1. Întreprinderile care au oricare dintre relațiile prevăzute la punctul 3.5 de mai sus prin intermediul uneia sau mai multor alte întreprinderi sau al oricăruia dintre investitorii menționați la punctul 3.4 sunt, de asemenea, considerate a fi afiliate.</p> <p>3.5.2. Întreprinderile care au una sau alta dintre relațiile prevăzute la punctul 3.5 de mai sus prin intermediul unei persoane fizice sau al unui grup de persoane fizice acționând împreună sunt, de asemenea, considerate întreprinderi afiliate dacă își desfășoară activitatea sau o parte din activitate pe aceeași piață relevantă sau pe piețe adiacente. În sensul prezentei litere, „piață adiacentă” înseamnă piața unui produs sau serviciu situată direct în amonte sau în aval de piața relevantă.</p> <p>Întreprinderile pot face o declarație privind statutul de întreprindere autonomă, întreprindere parteneră sau întreprindere afiliată, inclusiv datele privind plafoanele stabilite la punctul 2.</p>	<p>întreprinderile între care există oricare dintre următoarele raporturi:</p> <p>a) o întreprindere deține majoritatea drepturilor de vot ale acționarilor sau ale asociaților celeilalte întreprinderi;</p> <p>b) o întreprindere are dreptul de a numi sau de a revoca majoritatea membrilor consiliului de administrație, de conducere ori de supraveghere a celeilalte întreprinderi;</p> <p>c) o întreprindere are dreptul de a exercita o influență dominantă asupra celeilalte întreprinderi, în temeiul unui contract încheiat cu această întreprindere sau al unei clauze din statutul acesteia;</p> <p>d) o întreprindere este acționară sau asociată a celeilalte întreprinderi și deține singură, în baza unui acord cu alți acționari ori asociați ai acelei întreprinderi, majoritatea drepturilor de vot ale acționarilor sau asociaților întreprinderii respective.</p> <p>(2) Se prezumă că nu există o influență dominantă dacă investitorii prevăzuți la art. 52 alin. (3) nu sunt implicați direct sau indirect în conducerea întreprinderii respective, fără ca drepturile pe care le dețin în calitatea lor de acționar sau asociat să fie prejudiciate.</p> <p>(3) Sunt considerate întreprinderi legate și întreprinderile între care există oricare dintre raporturile descrise la alin. (1), prin intermediul uneia ori mai multor întreprinderi sau prin oricare dintre investitorii prevăzuți la art. 52 alin. (3).</p> <p>(4) Întreprinderile între care există oricare dintre raporturile descrise mai sus, prin intermediul unei persoane fizice sau al unui grup</p>		
---	---	--	--

<p>3.5.3. În cazul în care un fond de investiții alternative, astfel cum este definit la articolul 4 alineatul (1) litera (a) din Directiva 2011/61/UE (1), a investit într-o întreprindere, următoarele nu ar trebui considerate „întreprinderi afiliate” în sensul punctului 3.5:</p> <p>(a) întreprinderea respectivă și fondul de investiții alternative;</p> <p>(b) întreprinderea respectivă și administratorul fondului de investiții alternative respectiv;</p> <p>(c) întreprinderea respectivă și o altă întreprindere în care a investit respectivul fond de investiții alternative.</p> <p>Primul paragraf se aplică dacă sunt îndeplinite toate condițiile următoare:</p> <p>(a) fondul de investiții alternative și administratorul acestuia, precum și întreprinderile în cauză țin evidențe contabile separate;</p> <p>(b) fondul de investiții alternative și administratorul acestuia au o strategie de investiții predefinită pentru a ieși din întreprinderea sau întreprinderile în cauză, inclusiv prin valorificarea acestora prin vânzarea întreprinderii sau prin alte mijloace.</p>	<p>de persoane fizice care acționează de comun acord, sunt, de asemenea, considerate întreprinderi legate, dacă își desfășoară activitatea sau o parte din activitate pe aceeași piață relevantă ori pe piețe adiacente.</p> <p>(5) O piață adiacentă, în sensul prezentei legi, este cea piață a unui produs sau a unui serviciu situată direct în amonte ori în aval pe piața în cauză.</p>		
---	---	--	--

<p>4. Declarația poate fi făcută chiar dacă capitalul este repartizat astfel încât să nu fie este posibil să se determine cu exactitate de către cine este deținută, caz în care întreprinderea poate declara cu bună credință că poate presupune în mod legitim că nu este deținută în proporție de 25 % sau mai mult de o întreprindere sau în comun de întreprinderi legate între ele. Aceste declarații se fac fără a aduce atingere verificărilor și investigațiilor prevăzute de normele naționale sau ale Uniunii. Datele utilizate pentru numărul de angajați, sumele financiare și perioada de referință</p> <p>4.1. Datele care trebuie să se aplice numărului de angajați și valorilor financiare sunt cele referitoare la ultima perioadă contabilă aprobată și calculate anual. Acestea sunt luate în considerare de la data închiderii conturilor. Suma selectată pentru cifra de afaceri se calculează excluzând taxa pe valoarea adăugată și alte impozite indirecte.</p> <p>4.2. În cazul în care, la data închiderii conturilor, o întreprindere constată că, pe o bază anuală, a depășit sau a scăzut sub numărul de angajați sau plafoanele financiare menționate la punctul 2, acest lucru nu va duce la pierderea sau dobândirea statutului de întreprindere mică cu capitalizare medie, cu excepția cazului în care plafoanele respective sunt depășite pe parcursul a două perioade contabile consecutive.</p> <p>4.3. În cazul întreprinderilor nou-înființate ale căror conturi nu au fost încă aprobate,</p>	<p>Articolul 6</p> <p>„(3) Declarația pe propria răspundere se depune în formă scrisă de către conducătorul întreprinderii sau de reprezentantul împuternicit al acestuia, se prezintă la cererea organizațiilor sau autorităților/instituțiilor publice care administrează instrumentele de susținere și conține:</p> <p>a) datele de identificare a întreprinderii (denumirea, sediul, numărul de identificare de stat (IDNO);</p> <p>b) forma juridică de organizare;</p> <p>c) numărul total de salariați;</p> <p>d) cifra de afaceri la momentul depunerii declarației;</p> <p>e) activele totale la sfârșitul anului de gestiune;</p> <p>f) independența întreprinderii (autonomă, parteneră sau legată);</p> <p>g) informații privind întreprinderile partenere sau legate;</p> <p>h) numele, funcția semnatarului și data depunerii declarației.”</p> <p>6.2.2 Se completează cu alin. (31) și va avea următorul conținut:</p> <p>“(31) Modelul tipizat al declarațiilor, precum și anexele acestuia cu referire la calculul pentru o întreprindere parteneră sau legată, fișele de parteneriat se aprobă de organizațiile sau autoritățile/instituțiile publice care administrează instrumente de susținere pentru IMM-uri.”</p>	<p><i>compatibil</i></p>	
---	---	--------------------------	--

<p>datele care se aplică trebuie să provină dintr-o estimare bona fide efectuată în cursul exercițiului financiar.</p>			
<p>5. Numărul de angajați</p> <p>5.1. Numărul de angajați corespunde numărului de persoane care au lucrat cu normă întreagă în cadrul întreprinderii în cauză sau în numele acesteia pe parcursul întregului an de referință avut în vedere („unități de muncă anuale”). Munca persoanelor care nu au lucrat întregul an, munca celor care au lucrat cu fracțiuni de normă, indiferent de durată, și munca lucrătorilor sezonieri sunt considerate fracțiuni de unități de muncă anuale. Personalul este format din:</p> <p>(a) angajații;</p> <p>(b) persoanele care lucrează pentru întreprindere și care sunt subordonate acesteia și sunt considerate angajați în temeiul legislației naționale;</p> <p>(c) proprietari-manageri;</p> <p>(d) parteneri care desfășoară o activitate regulată în cadrul întreprinderii și care</p>	<p>Articolul 6² Calculul numărului de salariați la stabilirea categoriei de IMM.</p> <p>(1) Numărul de salariați reprezintă numărul de salariați care sunt angajați cu normă întreagă în cadrul întreprinderii sau în beneficiul acesteia pe durata întregului an de referință luat în calcul. Activitatea salariaților care nu au lucrat întregul an, activitatea celor care sunt salariați cu durată redusă de muncă, precum salariații angajați la lucrări sezoniere sunt calculate pe fracțiuni de normă.</p> <p>(2) Personalul care se iau în calcul în numărul total sunt următoarele categorii de persoane:</p> <p>a) salariații;</p> <p>b) persoanele care lucrează pentru întreprindere fiind subordonate acesteia și considerate drept salariați în temeiul cadrului normativ aplicabil;</p> <p>c) proprietarii-administratori;</p>	<p><i>compatibil</i></p>	

<p>beneficiază de avantaje financiare din partea întreprinderii.</p> <p>5.2. Ucenicii sau studenții care urmează cursuri de formare profesională în baza unui contract de ucenicie sau de formare profesională nu sunt incluși ca membri ai personalului. Durata concediului de maternitate sau a concediului pentru creșterea copilului nu este luată în considerare.</p>	<p>d) parteneri angajați într-o activitate regulată în cadrul întreprinderii și care beneficiază de avantaje financiare din partea întreprinderii;</p> <p>(3) Ucenicii și alte persoane angajate în formare profesională având un contract de ucenicie sau formare profesională nu sunt incluși la calculul salariaților. Durata concediilor de maternitate sau paternitate nu se i-au în calcul.</p>		
<p>6. Stabilirea datelor unei întreprinderi</p> <p>6.1. În cazul unei întreprinderi autonome, datele, inclusiv numărul de angajați, sunt determinate exclusiv pe baza conturilor întreprinderii respective.</p> <p>6.2. Datele, inclusiv numărul de angajați, ale unei întreprinderi care are întreprinderi partenere sau întreprinderi afiliate, astfel cum se menționează la punctul 3, se determină pe baza conturilor și a altor date ale întreprinderii sau, dacă există, a conturilor consolidate ale întreprinderii sau a conturilor consolidate în care întreprinderea este inclusă prin consolidare.</p> <p>La datele menționate la primul paragraf se adaugă datele oricărei întreprinderi partenere a întreprinderii în cauză situată imediat în amonte sau în aval de aceasta. Agregarea este proporțională cu procentul de participare la capital sau la drepturile de vot, reținându-se</p>	<p>Articolul 6³. Stabilirea datelor unei întreprinderi.</p> <p>(1) În cazul unei întreprinderi autonome, datele, inclusiv numărul salariaților se stabilesc exclusiv pe baza conturilor întreprinderilor și declarațiilor făcute autorităților competente, cum ar fi Serviciile Teritoriale Fiscale, Casa Națională de Asigurări în Medicina, Casa Națională de Asigurări Sociale, Biroul Național de Statistică.”</p> <p>(3) La datele indicate în alin. (1) al prezentului articol se adaugă datele oricărei întreprinderi partenere a întreprinderii în cauză situate imediat în amonte sau în aval de aceasta. Agregarea este proporțională cu procentul deținut din capitalul social sau drepturile de vot (care valoare este mai mare), În cazul participărilor încrucișate, se aplică procentul mai mare.</p> <p>(2) Datele, inclusiv numărul de salariați, ale unei întreprinderi care are întreprinderi partenere</p>	<p><i>compatibil</i></p>	

<p>valoarea cea mai mare. În cazul încrucișărilor, se aplică procentul mai mare.</p> <p>La datele menționate la primul și al doilea paragraf se adaugă 100 % din datele oricărei întreprinderi care este legată direct sau indirect de întreprinderea în cauză, în cazul în care datele nu au fost deja incluse în conturi prin consolidare.</p> <p>6.3. Pentru aplicarea punctului 6.2, datele întreprinderilor partenere ale întreprinderii în cauză sunt derivate din conturile acestora și din alte date ale acestora, consolidate, dacă există. La acestea se adaugă 100 % din datele întreprinderilor care sunt legate de aceste întreprinderi partenere, cu excepția cazului în care datele lor contabile sunt deja incluse prin consolidare.</p> <p>Pentru aplicarea punctului 6.2, datele întreprinderilor care sunt legate de întreprinderea în cauză trebuie să provină din conturile lor și din celelalte date ale acestora, consolidate, dacă există. La aceste date se adaugă, proporțional, datele oricărei posibile întreprinderi partenere a întreprinderii afiliate respective, situată imediat în amonte sau în aval de aceasta, cu excepția cazului în care au fost deja incluse în conturile consolidate cu un procent cel puțin proporțional cu procentul identificat la punctul 6.2 al doilea paragraf.</p> <p>6.4. În cazul în care în conturile consolidate nu apar date privind personalul pentru o anumită întreprindere, acestea se calculează prin agregarea proporțională a datelor de la întreprinderile partenere și prin adăugarea</p>	<p>sau întreprinderi legate se stabilesc în baza conturilor și a altor date ale întreprinderii sau, dacă există, a conturilor consolidate ale întreprinderilor sau a conturilor în care este inclusă întreprinderea prin consolidare.</p>		
---	---	--	--

datelor de la întreprinderile de care este legată
întreprinderea în cauză.

TABEL DE CONCORDANȚĂ

1	Directiva 98/29/CE a Consiliului din 7 mai 1998 privind armonizarea principalelor dispoziții aplicabile asigurării creditului la export pentru operațiunile care beneficiază de acoperire pe termen mediu și lung, publicată în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene JO L 148, 19.5.1998, p. 22, nr. CELEX 01998L0029-20030605, așa cum a fost modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 806/2003 al Consiliului din 14 aprilie 2003
2	Legea nr. 179/2016 cu privire la întreprinderile mici și mijlocii Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente)
3	Parțial compatibil
4	Ministerul Dezvolării Economice și Digitalizării
5	09.03.2026
6	Traducere verificată de BIE

Cuprins

DIRECTIVA 98/29/CE A CONSILIULUI din 7 mai 1998 privind armonizarea principalelor dispoziții aplicabile asigurării creditului la export pentru operațiunile care beneficiază de acoperire pe termen mediu și lung	5
<i>Articolul 1 Domeniul de aplicare</i>	5
<i>Articolul 2 Obligația statelor membre</i>	6
<i>Articolul 3 Aplicarea deciziilor</i>	7
<i>Articolul 4 Comitetul</i>	7
<i>Articolul 5 Raportul și revizuirea</i>	7
<i>Articolul 6 Relația cu alte proceduri</i>	7
<i>Articolul 7 Abrogarea</i>	7
<i>Articolul 8 Transpunerea</i>	8
<i>Articolul 9 Intrarea în vigoare</i>	8
<i>Articolul 10 Destinatarii</i>	8
ANEXĂ	
PRINCIPII COMUNE APLICABILE ASIGURĂRII CREDITULUI LA EXPORT	8
CAPITOLUL 1: ELEMENTELE CONSTITUTIVE ALE GARANȚIEI	8
Secțiunea 1: Principiile generale și definițiile	9

1. Domeniul de aplicare a principiilor comune	9
2. Caracteristicile creditului-furnizor	10
3. Caracteristicile creditului-cumpărător	11
4. Definirea riscurilor asumate	13
5. Statutul debitorului	13
Secțiunea 2: Domeniul de aplicare a garanției.....	15
6. Riscurile acoperite.....	15
7. Domeniul de aplicare a garanției.....	18
8. Cota-parte garantată.....	19
9. Cota-parte negarantată.....	20
10. Garantarea operațiunilor efectuate în monede străine	20
11. Furnizări străine.....	21
12. Producerea de efecte de către garanție	21
Secțiunea 3: Factorii generatori de pagubă și exonerarea de răspundere.....	23
13. Obligația asiguratorului.....	23
14. Insolvabilitatea	23
15. Neexecutarea	24
16. Rezilierea sau refuzul arbitrar	24
17. Decizia unei țări terțe.....	24
18. Moratoriul.....	25
19. Împiedicarea sau întârzierea transferului de fonduri	26
20. Dispozițiile legale adoptate în țara debitorului.....	26
21. Decizia țării asiguratorului sau a titularului poliței	27
22. Forța majoră	28
23. Exonerarea de răspundere.....	28
Secțiunea 4: Dispoziții aplicabile indemnizației pentru cazul asigurat.....	31
24. Termenul în care se așteaptă plata indemnizației	31
25. Indemnizația și cesiunea drepturilor.....	32
26. Obligațiile garantate ale debitorului	32
27. Calcularea indemnizației	33

28. Plata indemnizației	34
29. Contestățiile referitoare la cazul asigurat	35
30. Acordul bilateral de consolidare încheiat între guverne	35
31. Cheltuielile suplimentare.....	36
CAPITOLUL II: PRIMA	37
32. Principiile generale ale stabilirii valorii primei	37
33. Calitatea garanției.....	38
34. Evaluarea riscului de țară	38
35. Solvabilitatea debitorului.....	38
36. Durata riscului	38
37. Baza de calcul a garanției	38
38. Plata primei.....	39
CAPITOLUL III: POLITICA DE ACOPERIRE LA NIVEL DE ȚARĂ.....	39
39. Stabilirea politicii de acoperire la nivel de țară	39
40. Stabilirea totalului riscurilor existente.....	41
41. Riscul de țară	41
42. Condiții specifice de acoperire la nivel de țară.....	43
CAPITOLUL IV: PROCEDURA DE NOTIFICARE	44
43. Natura procedurilor de notificare	44
44. Tipuri de proceduri de notificare	44
45. Notificarea anuală pentru informare.....	45
46. Notificarea pentru decizie.....	45
47. Notificarea ex ante pentru informare.....	46
48. Notificarea ex post pentru informare.....	47
49. Utilizarea unui sistem de poștă electronică	48

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
<p>Articolul 1 Domeniul de aplicare</p> <p>Prezenta directivă se aplică acoperirii operațiunilor legate de exportul de bunuri și/sau servicii originare dintr-un stat membru, cu condiția ca acest sprijin să fie acordat direct sau indirect, în numele sau cu sprijinul unuia sau mai multor state membre, cu o durată totală de risc de cel puțin doi ani, mai exact durată de rambursare să includă durata de fabricație.</p>	<p><i>Article 1 Scope</i></p> <p>This Directive applies to cover for transaction srelated to the export of goods and/or services originating in a Member State, in so far as this support is provided directly or indirectly for the account of, or with the support of, one or more Member States, involving a total risk period of two yearsor more, that isto say, the repayment period including the manufacturing period.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente):</p> <p>Pct. 2. Regulamentul se aplică acoperirii operațiunilor legate de exportul de bunuri și/sau servicii originare din Republica Moldova, cu condiția ca acest sprijin să fie acordat direct sau indirect, în numele sau cu sprijinul Guvernului, cu o durată totală de risc de cel puțin doi ani, mai exact durată de rambursare să includă durata de fabricație, precum și ajutorului condiționat și ajutorului necondiționat referitor la schimburile comerciale.</p>	<p>Compatibil</p>		
<p>Prezenta directivă nu se aplică acoperirii garanțiilor de ofertă, de restituire a unui acout, de bună executare și de reținere a garanției. De asemenea, nu se aplică nici acoperirii riscurilor legate de echipamentele și materialele de lucrări publice folosite pe plan local pentru a permite executarea contractului comercial.</p>	<p>This Directive does not apply to cover for bid, advance payment, performance and retention bonds. Neither does it apply to cover for risks relating to construction equipment and material when locally used for the performance of the commercial contract.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente):</p> <p>Pct. 2¹. Prezentul Regulament nu se aplică acoperirii garanțiilor de ofertă, de restituire a unui acout, de bună executare și de reținere a garanției, nici acoperirii riscurilor legate de echipamentele și materialele de lucrări publice folosite pe plan local pentru a</p>	<p>Compatibil</p>		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		permite executarea contractului comercial.			
Articolul 2 Obligația statelor membre	Article 2 Obligations of the Member States				
<p>Statele membre veghează ca orice organism care acordă direct sau indirect o acoperire sub formă de asigurare, de garanții sau de refinanțare a creditului la export, în numele sau cu sprijinul statului membru, care reprezintă însuși guvernul sau care este controlat de către guvernul care acordă acoperirea sau care acționează sub răspunderea acestuia, denumit în continuare „asigurător”, să acopere, în conformitate cu dispozițiile înscrise în anexă, operațiunile legate de exportul de bunuri și/sau servicii destinate țărilor care nu aparțin Comunității și finanțate de un credit-cumpărător sau de un credit-furnizor sau plătite în numerar.</p>	<p>Member States shall ensure that any institution providing cover directly or indirectly in the form of export credit insurance, guarantees or refinancing for the account of the Member State or with the support of the Member State representing the government itself or controlled by and/ or acting under the authority of the government providing cover, hereinafter referred to as ‘insurers’, covers transactions related to the export of goods and/or service in accordance with the provisions set out in the Annex, when destined for countries outside the Community and financed by buyer credit or supplier credit or paid on cash terms</p>	<p>Proiectul de modificare a Legii nr. 179/2016 cu privire la întreprinderile mici și mijlocii:</p> <p>Articolul 14¹. Susținerea oficială a creditelor la export (3) Instituția Publică Organizația pentru Dezvoltarea Antreprenoriatului acordă direct sau indirect o acoperire sub formă de asigurare, de garanții sau de refinanțare a creditului la export, în numele sau cu sprijinul statutului.</p> <p>Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente):</p> <p>Pct. 5. Controlul asupra executării prezentei hotărâri se pune în sarcina Ministerului Dezvoltării Economice și Digitalizării, care supraveghează activitatea de acoperire a operațiunilor legate de exportul de bunuri și/sau servicii finanțate de un credit-cumpărător sau de un credit furnizor sau plătite în numerar.</p> <p>Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative</p>	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		<p>(garantarea creditelor la export și asigurările aferente):</p> <p>Pct. 3. În sensul prezentului Regulament se definesc următoarele noțiuni:</p> <p><i>asigurator de credite la export</i> - IP ODA, în calitate de instituție care acordă direct sau indirect o acoperire sub formă de asigurare, de garanții sau de refinanțare a creditului la export, cu sprijinul statului, care este supravegheată de către fondatorul său și acționează sub răspunderea acestuia.</p>			
Articolul 3 Aplicarea deciziilor	Article 3 Implementing decisions				
Deciziile menționate la punctul (46) din anexă sunt luate de către Comisie în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 4.	The decisions referred to in point 46 of the Annex shall be taken by the Commission, in accordance with the procedure laid down in Article 4.	NA			
Articolul 4 Comitetul	Article 4 Committee				
<p>(1) Comisia este asistată de un comitet.</p> <p>(2) Atunci când se face trimitere la prezentul articol, se aplică articolele 4 și 7 din Decizia 1999/468/CE.</p> <p>Perioada prevăzută la articolul 4 alineatul (3) din Decizia 1999/468/CE se stabilește la o lună.</p> <p>(3) Comitetul își stabilește regulamentul de procedură.</p>	<p>1. The Commission shall be assisted by a committee.</p> <p>2. Where reference is made to this Article, Articles 4 and 7 of Decision 1999/468/EC shall apply.</p> <p>The period laid down in Article 4(3) of Decision 1999/468/EC shall be set at one month.</p> <p>3. The Committee shall adopt its Rules of Procedure.</p>	NA			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
Articolul 5 Raportul și revizuirea	<i>Article 5 Report and review</i>				
Înainte de 31 decembrie 2001, Comisia prezintă Consiliului un raport cu privire la experiența dobândită și convergența realizată în cadrul aplicării dispozițiilor stabilite de prezenta directivă.	The Commission shall submit a report to the Council by 31 December 2001 on the experience gained and the convergence achieved in applying the provisions laid down in this Directive.	NA			
Articolul 6 Relația cu alte proceduri	<i>Article 6 Relationship to other procedures</i>				
Procedurile prevăzute de prezenta directivă le completează pe cele stabilite de Decizia 73/391/CEE.	The procedures laid down by this Directive supplement those established by Decision 73/391/EEC.	NA			
Articolul 7 Abrogarea	<i>Article 7 Repeal</i>				
Directivile 70/509/CEE și 70/510/CEE se abrogă.	Directive 70/509/EEC and Directive 70/510/EEC are hereby repealed.	NA			
Articolul 8 Transpunerea	<i>Article 8 Transposition</i>				
Statele membre pun în aplicare actele cu putere de lege și actele administrative necesare pentru a se conforma prezentei directive înainte de 1 aprilie 1999. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la aceasta. Atunci când statele membre adoptă aceste dispoziții, ele conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere în momentul publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.	Member States shall bring into force the laws, regulations and administrative provisions necessary to comply with this Directive by 1 April 1999. They shall forthwith inform the Commission thereof. When Member States adopt these measures, they shall contain a reference to this Directive or shall be accompanied by such reference on the occasion of their official publication. The methods of making such reference shall be laid down by Member States.	NA			
Articolul 9 Intrarea în vigoare	<i>Article 9 Entry into force</i>				
Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în	This Directive shall enter into force on the 20th day following its publication in the Official Journal of the European Communities.	NA			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
<i>Jurnalul Oficial al Comunităților Europene.</i>					
Articolul 10 Destinatarii	<i>Article 10 Addressees</i>				
Prezenta decizie se adresează statelor membre.	This Directive is addressed to the Member States.	NA			
<p><i>ANEXĂ</i></p> <p>PRINCIPII COMUNE APLICABILE ASIGURĂRII CREDITULUI LA EXPORT</p> <p><i>ANNEX</i></p> <p>COMMON PRINCIPLES FOR EXPORT CREDIT INSURANCE</p>					
<p>CAPITOLUL 1: ELEMENTELE CONSTITUTIVE ALE GARANȚIEI</p> <p>CHAPTER I: CONSTITUENTS OF COVER</p>					
<p>Secțiunea 1: Principiile generale și definițiile</p> <p>Section 1: General principles and definitions</p>					
<i>1. Domeniul de aplicare a principiilor comune</i>	<i>1. The scope of the common principles</i>				
(a) Principiile comune definite în prezenta anexă se aplică garantării operațiunilor de credit-furnizor cu cumpărători publici sau privați, precum și garanției operațiunilor de credit-cumpărător cu împrumutați publici sau privați.	(a) The common principles laid down in this Annex shall apply to cover for supplier credit transactions with public or private buyers and to cover for buyer credit transactions with public or private borrowers.	<p>Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente):</p> <p>Pct. 7. Principiile definite în prezentul capitol se aplică:</p> <p>1) garantării operațiunilor de credit-furnizor cu cumpărători publici sau privați, precum și garanției operațiunilor de credit-cumpărător cu împrumutați publici sau privați;</p>	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		2) garantării tuturor riscurilor definite la pct. 12. Totuși, asigurătorul poate decide, de la caz la caz, limitarea garanției la anumite riscuri.			
(b) Principiile comune se aplică garantării tuturor riscurilor definite la punctul 4. Totuși, asigurătorul poate decide, de la caz la caz, limitarea garanției la anumite riscuri.	(b) The common principles shall apply to cover for all risks as defined in point 4. Nevertheless, the insurer may decide in each individual case to limit its cover to certain risks only.	Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente): Pct. 7. Principiile definite în prezentul capitol se aplică: 1) garantării operațiunilor de credit-furnizor cu cumpărători publici sau privați, precum și garanției operațiunilor de credit-cumpărător cu împrumutați publici sau privați; 2) garantării tuturor riscurilor definite la pct. 12. Totuși, asigurătorul poate decide, de la caz la caz, limitarea garanției la anumite riscuri.	Compatibil		
(c) Atunci când toate obligațiile unui debitor privat sunt integral și în mod necondiționat garantate de către un organism care este considerat public în conformitate cu punctul 5, se aplică principiile comune cu privire la debitorii publici. Termenul „debitor” folosit în prezenta anexă desemnează fie cumpărătorul, fie împrumutatul menționat la punctul (1) litera (a), fie garantul lor pentru operațiunea asigurată.	(c) When all the obligations of a private debtor are wholly and unconditionally guaranteed by an entity which is considered public in accordance with point 5 of this Annex, the common principles for public debtors shall apply. When used in this Annex, the term ‘debtor’ means either the buyer or borrower as referred to in point 1(a), or their guarantor with regard to the insured transaction.	Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente): Pct. 7¹. Atunci când toate obligațiile unui debitor privat sunt integral și în mod necondiționat garantate de către un organism care este considerat public în conformitate cu pct. 13, se	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		<p>aplică principiile comune cu privire la debitorii publici.</p> <p>Pct. 3. În sensul prezentului Regulament se definesc următoarele noțiuni:</p> <p><i>debitor</i> - cumpărătorul sau împrumutatul în cadrul unei operațiuni de credit-furnizor sau credit-cumpărător, fie garantul lor pentru operațiunea asigurată.</p>			
2. Caracteristicile creditului-furnizor	2. Characteristics of supplier credit				
(a) Termenul „credit-furnizor” se aplică unui contract comercial care prevede exportul de bunuri și/sau servicii originare dintr-un stat membru, încheiat între unul sau mai mulți furnizori și unul sau mai mulți cumpărători și în virtutea căruia cumpărătorul (cumpărătorii) se angajează să plătească furnizorului (furnizorilor) în numerar sau pe sistem de credit.	(a) The term ‘supplier credit’ shall apply to a commercial contract providing for an export of goods and/or services originating in a Member State between one or more suppliers and one or more buyers, whereby the buyer(s) undertake to pay the supplier(s) on cash terms or on credit terms.	<p>Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente):</p> <p>Pct. 3. În sensul prezentului Regulament se definesc următoarele noțiuni:</p> <p><i>credit-furnizor</i> - un contract comercial care prevede exportul de bunuri și/sau servicii originare din Republica Moldova, încheiat între unul sau mai mulți furnizori și unul sau mai mulți cumpărători și în virtutea căruia cumpărătorul (cumpărătorii) se angajează să plătească furnizorului (furnizorilor) în numerar sau pe sistem de credit.</p>			
(b) Regulile de garantare a creditului-furnizor se aplică atunci când această	b) Cover provisions for supplier credit shall apply where cover is given to enterprises established	Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
garanție este acordată întreprinderilor stabilite într-un stat membru în conformitate cu articolul 58 din tratat.	in a Member State in accordance with Article 58 of the Treaty.	<p>asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente):</p> <p>Pct. 8. Regulile de garantare a creditului-furnizor se aplică atunci când această garanție este acordată întreprinderilor stabilite în Republica Moldova, constituite și înregistrate conform legislației în vigoare.</p>			
(c) În cazul în care un contract comercial este finanțat printr-un credit-cumpărător sau prin orice altă formulă financiară, garanției acordate exportatorului cu titlu de contract comercial propriu-zis i se aplică regulile care se aplică garanției creditelor-furnizor.	(c) If a commercial contract is being financed by means of a buyer credit or any other financing arrangement, cover given to the exporter for the commercial contract itself shall follow the provisions for cover for supplier credits.	<p>Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente):</p> <p>Pct. 9. În cazul în care un contract comercial este finanțat printr-un credit-cumpărător sau prin orice altă formulă financiară, garanției acordate exportatorului cu titlu de contract comercial propriu-zis i se aplică regulile care se aplică garanției creditelor-furnizor.</p>	Compatibil		
3. Caracteristicile creditului-cumpărător	<i>3. Characteristics of buyer credit</i>				
(a) Termenul „credit-cumpărător” se raportează la un acord de împrumut încheiat între una sau mai multe instituții financiare și unul sau mai mulți împrumutați, care finanțează un contract comercial de export de bunuri și/sau servicii originare dintr-un stat	(a) The term 'buyer credit' shall apply to a loan agreement between one or more financial institutions and one or more borrowers financing a commercial contract providing for an export of goods and/or services originating in a Member State, whereby the lending institution(s) undertake to pay the supplier(s) under the	Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente):			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
<p>membru, în temeiul căruia instituția (instituțiile) de împrumut se angajează să plătească în numerar, în numele cumpărătorului (cumpărătorilor)/împrumutatului (împrumutaților), furnizorului (furnizorilor) în cadrul operațiunii respective, în timp ce cumpărătorul (cumpărătorii)/împrumutatul (împrumutații) rambursează suma instituțiilor creditoare la termenul stabilit.</p>	<p>underlying transaction on cash terms on behalf of the buyer(s)/borrower(s), while the buyer(s)/borrower(s) will reimburse the lending institution(s) on credit terms.</p>	<p>Pct. 3. În sensul prezentului Regulament se definesc următoarele noțiuni:</p> <p><i>credit-cumpărător</i> - un acord de împrumut încheiat între una sau mai multe instituții financiare și unul sau mai mulți împrumutați, care finanțează un contract comercial de export de bunuri și/sau servicii originare din Republica Moldova, în temeiul căruia instituția (instituțiile) de împrumut se angajează să plătească în numerar, în numele cumpărătorului (cumpărătorilor)/împrumutatului (împrumutaților), furnizorului (furnizorilor) în cadrul operațiunii respective, în timp ce cumpărătorul (cumpărătorii)/împrumutatul (împrumutații) rambursează suma instituțiilor creditoare la termenul stabilit.</p>			
<p>(b) Regulile de garantare a creditului-cumpărător se aplică atunci când garanția este acordată unor instituții financiare, indiferent de locul unde au fost înființate sau înregistrate, cu condiția ca acest credit-furnizor să constituie un angajament necondiționat al împrumutatului de a-și rambursa datoria, independent de executarea contractului comercial care urmează să fie finanțat.</p>	<p>(b) Cover provisions for buyer credit shall apply where cover is given to financial institutions, irrespective of their place of establishment or registration, provided that the buyer credit constitutes an unconditional obligation of the borrower to repay its debt, irrespective of the performance of the commercial contract to be financed.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garanția creditelor la export și asigurările aferente):</p> <p>Pct. 10. Regulile de garantare a creditului-cumpărător se aplică atunci când garanția este acordată unor instituții financiare, indiferent de locul unde au fost înființate sau înregistrate, cu condiția ca acest credit furnizor să constituie un angajament</p>	<p>Compatibil</p>		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		necon condiționat al împrumutatului de a-și rambursa datoria, independent de executarea contractului comercial care urmează sa fie finanțat.			
(c) Regulile de garantare a creditului-cumpărător se aplică garanției acordate unei instituții financiare sub forma unor titluri negociabile, deținute legal de această instituție financiară, care urmează să fie plătite de către un cumpărător în conformitate cu orice formulă de finanțare a unui contract comercial.	(c) Cover provisions for buyer credit shall apply to cover given to a financial institution in respect of negotiable instruments properly held by that financial institution and payable by a buyer pursuant to any arrangement for the financing of a commercial contract.	Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente): Pct. 11. Regulile de garantare a creditului-cumpărător se aplică garanției acordate unei instituții financiare sub forma unor titluri negociabile, deținute legal de această instituție financiară, care urmează să fie plătite de către un cumpărător în conformitate cu orice formulă de finanțare a unui contract comercial.	Compatibil		
4. Definirea riscurilor asumate	4. Definition of the risks involved				
(a) Riscul comercial al debitorilor privați este definit la punctele 14-16.	(a) The commercial risk for private debtors is determined by points 14, 15 and 16. (b) The political risk for private debtors is determined by points	Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
<p>(b) Riscul politic este definit la punctele 17-22, în ceea ce-i privește pe debitorii privați, și la punctele 15-22 în ceea ce-i privește pe debitorii publici.</p> <p>(c) Riscul de fabricație este definit la punctul 6 litera (b).</p> <p>(d) Riscul de credit este definit la punctul 6 litera (c).</p>	<p>17 to 22, and for public debtors by points 15 to 22.</p> <p>(c) The manufacturing risk is determined by point 6(b).</p> <p>(d) The credit risk is determined by point 6(c).</p> <p>5. <i>Status of the debtor</i></p>	<p>Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente):</p> <p>Pct. 12. Riscurile asumate care pot fi garantate de asiguratorul de credite la export pot fi:</p> <p>1) riscul comercial al debitorilor privați, astfel cum este definit la punctul 24 subpunctele 1)-3);</p> <p>2) riscul politic, astfel cum este definit la punctul 24 subpunctele 4)-8), în ceea ce-i privește pe debitorii privați, și la punctul 24 subpunctele 2)-9) în ceea ce-i privește pe debitorii publici;</p> <p>3) riscul de fabricație, astfel cum este definit la punctul 14 subpunctul 1);</p> <p>4) riscul de credit este definit la punctul 14 subpunctul 2).</p>			
<p>5. <i>Statutul debitorului</i></p>					
<p>(a) Orice entitate care reprezintă, sub orice formă, însăși autoritatea publică și care nu poate fi declarată insolubilă, nici din punct de vedere juridic, nici administrativ, este considerată debitor public. Poate fi vorba fie despre un debitor suveran, adică o entitate care întrupează deplina încredere și girul statului, cum ar fi, de exemplu, Ministerul de Finanțe sau Banca Centrală, fie despre orice altă entitate publică subordonată, cum ar fi o colectivitate regională, municipală, parastatală sau un alt organism public.</p>	<p>(a) Any entity which, in whatever form, represents the public authority itself and which cannot, either judicially or administratively, be declared insolvent, shall be considered as a public debtor. This may either be a sovereign debtor, i.e. an entity which represents the full faith and credit of the State, e.g. the Ministry of Finance or the Central Bank, or any other subordinate public entity, such as regional, municipal or parastatal authorities or other public institutions.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente):</p> <p>Pct. 3. În sensul prezentului Regulament se definesc următoarele noțiuni:</p> <p><i>debitor public</i> - orice entitate care reprezintă, sub orice formă, însăși autoritatea publică și care nu poate fi</p>	<p>Compatibil</p>		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		<p>declarată insolubilă, nici din punct de vedere juridic, nici administrativ.</p> <p>Pct. 13. Debitor public poate fi un debitor suveran, adică o entitate care întrupează deplina încredere și girul statului, fie despre orice altă entitate publică subordonată, cum ar fi o colectivitate regională, municipală, parastatală sau un alt organism public.</p>			
<p>(b) Pentru a aprecia statutul unui debitor, asigurătorul ia în considerare:</p> <ul style="list-style-type: none"> - statutul juridic al debitorului; - eficacitatea reală a oricărei acțiuni juridice împotriva debitorului; - sursele de finanțare și de venituri ale debitorului; trebuie să se ia în considerare faptul că un debitor public poate, de asemenea, să-și achite datoriile apelând la resurse care nu provin din venituri publice centrale, ci, de exemplu, din venituri provenite din impozitele și taxele locale sau din furnizarea de servicii publice; - gradul de influență sau de control pe care îl pot exercita organele centrale ale țării de stabilire asupra debitorului. 	<p>(b) When assessing the status of a debtor, the insurer shall take into account:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the legal status of the debtor, - the real effectiveness of any legal action against the debtor, - the debtor's sources of finance and revenue; this shall take account of the fact that a public debtor may also discharge his debts by using sources which are not related to central government funds, for example through revenues raised by local taxation, or by providing public services, - the degree of influence or control over 	<p>Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente):</p> <p>Pct. 13¹. Pentru a aprecia statutul unui debitor, asigurătorul ia în considerare:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) statutul juridic al debitorului; 2) eficacitatea reală a oricărei acțiuni juridice împotriva debitorului; 3) sursele de finanțare și de venituri ale debitorului; trebuie să se ia în considerare faptul că un debitor public poate, de asemenea, să-și achite datoriile apelând la resurse care nu provin din venituri publice centrale, ci, de exemplu, din venituri provenite din impozitele și taxele locale sau din furnizarea de servicii publice; 4) gradul de influență sau de control pe care îl pot exercita organele centrale ale țării de stabilire asupra debitorului. 	<p>Compatibil</p>		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
(c) Orice debitor care nu este public în conformitate cu criteriile menționate anterior este, în principiu, considerat privat.	(c) Any debtor which is not public, according to the aforementioned criteria, shall be, in principle, considered as private.	<p>Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente):</p> <p>Pct. 3. În sensul prezentului Regulament se definesc următoarele noțiuni:</p> <p style="padding-left: 40px;"><i>debitor privat</i> - orice debitor care nu este public în conformitate cu criteriile stabilite în prezentul Regulament.</p>			
<p>Secțiunea 2: Domeniul de aplicare a garanției Section 2: Scope of cover</p>					
6. Riscurile acoperite	6. Covered risk				
(a) Riscurile acoperite sunt riscurile de pagubă care rezultă din fabricare și riscurile de credit.	(a) The covered risks shall be the risk of loss arising from the manufacturing and the credit risk.	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 14. Riscurile acoperite de garanția pentru creditul la export sunt:</p> <p>1) riscurile de pagubă care rezultă din fabricare, atunci când executarea obligațiilor contractuale ale titularului poliței sau fabricarea bunurilor comandate este întreruptă pe o perioadă de șase luni consecutive, cu condiția ca această întrerupere să fie direct și exclusiv cauzată de unul sau</p>	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		<p>mai mulți dintre factorii generatori de pagubă menționați la punctul 24;</p> <p>2) paguba care rezultă din riscul de credit, care se realizează atunci când titularul poliței se găsește în imposibilitatea de a recupera orice sumă aferentă acestuia în conformitate cu contractul comercial sau acordul de împrumut în cauză în trei luni până la scadență, cu condiția ca această imposibilitate să derive direct și exclusiv din unul sau mai mulți dintre factorii generatori de pagubă menționați la punctul 24.</p>			
<p>(b) Paguba care rezultă din riscul de fabricare se realizează atunci când executarea obligațiilor contractuale ale titularului poliței sau fabricarea bunurilor comandate este întreruptă pe o perioadă de șase luni consecutive, cu condiția ca această întrerupere să fie direct și exclusiv cauzată de unul sau mai mulți dintre factorii generatori de pagubă menționați la punctele 14-22.</p>	<p>(b) Loss arising from manufacturing risk materialises when the performance of the contractual obligations of the policyholder, or the manufacture of the goods ordered, has been suspended for a period of six consecutive months, provided that such suspension is caused directly and exclusively by the occurrence of one or more of the covered causes of loss listed in points 14 to 22.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 14. Riscurile acoperite de garanția pentru creditul la export sunt:</p> <p>1) riscurile de pagubă care rezultă din fabricare, atunci când executarea obligațiilor contractuale ale titularului poliței sau fabricarea bunurilor comandate este întreruptă pe o perioadă de șase luni consecutive, cu condiția ca această întrerupere să fie direct și exclusiv cauzată de unul sau mai mulți dintre factorii generatori de pagubă menționați la punctul 24;</p> <p>2) paguba care rezultă din riscul de credit, care se realizează atunci când titularul poliței se găsește în imposibilitatea de a recupera orice</p>	<p>Compatibil</p>		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		sumă aferentă acestuia în conformitate cu contractul comercial sau acordul de împrumut în cauză în trei luni până la scadență, cu condiția ca această imposibilitate să derive direct și exclusiv din unul sau mai mulți dintre factorii generatori de pagubă menționați la punctul 24.			
<p>(c) Paguba care rezultă din riscul de credit se realizează atunci când titularul poliței se găsește în imposibilitatea de a recupera orice sumă aferentă acestuia în conformitate cu contractul comercial sau acordul de împrumut în cauză în trei luni până la scadență, cu condiția ca această imposibilitate să derive direct și exclusiv din unul sau mai mulți dintre factorii generatori de pagubă menționați la punctele 14-22.</p>	<p>(c) Loss arising from credit risk materialises when the policyholder has been unable to obtain payment of any amount due to it under the relevant commercial contract or loan agreement during a period of three months after the due date, provided that such non-payment is caused directly and exclusively by the occurrence of one or more of the covered causes of loss listed in points 14 to 22.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 14. Riscurile acoperite de garanția pentru creditul la export sunt:</p> <p>1) riscurile de pagubă care rezultă din fabricare, atunci când executarea obligațiilor contractuale ale titularului poliței sau fabricarea bunurilor comandate este întreruptă pe o perioadă de șase luni consecutive, cu condiția ca această întrerupere să fie direct și exclusiv cauzată de unul sau mai mulți dintre factorii generatori de pagubă menționați la punctul 24;</p> <p>2) paguba care rezultă din riscul de credit, care se realizează atunci când titularul poliței se găsește în imposibilitatea de a recupera orice sumă aferentă acestuia în conformitate cu contractul comercial sau acordul de împrumut în cauză în trei luni până la scadență, cu condiția ca această imposibilitate să derive direct și exclusiv din unul sau mai mulți</p>	<p>Compatibil</p>		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		dintre factorii generatori de pagubă menționați la punctul 24.			
(d) Atunci când garanția riscului legată de un credit-cumpărător este necondiționată, asigurătorul aplică principiile și procedurile stipulate la punctele 32, 33 și 47 litera (a).	(d) Where the risk related to a buyer credit is guaranteed unconditionally the insurer shall follow the principles and procedures laid down in points 32, 33, and 47(a).				
7. Domeniul de aplicare a garanției	7. Extent of cover				
(a) Garantarea riscului de fabricare se referă, în limita valorii contractului, la cheltuielile efectuate de titularul poliței, fie pentru executarea obligațiilor sale contractuale, fie pentru fabricarea bunurilor care fac obiectul contractului, cu condiția ca aceste cheltuieli să fie efectiv imputabile executării contractului.	(a) Cover for manufacturing risk shall include, within the limit of the contract amount, the costs incurred by the policyholder either in performing itscontractual obligationsor in manufacturing the goods subject to the contract, provided that such costs are properly attributable to the performance of the contract.	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentuluiprivind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 15. Garantarea riscului de fabricare se referă, în limita valorii contractului, la cheltuielile efectuate de titularul poliței, fie pentru executarea obligațiilor sale contractuale, fie pentru fabricarea bunurilor care fac obiectul contractului, cu condiția ca aceste cheltuieli să fie efectiv imputabile executării contractului.	Compatibil		
Garantarea riscului de fabricare nu se referă la: - cheltuielile referitoare la bunuri și/sau servicii pentru care acoperirea riscului de credit a produs deja efecte; - sumele achitate de către titularul poliței pe motivul asumării unui angajament de cauciune semnat în cadrul contractului garantat. Această dispoziție nu îl împiedică totuși pe asigurător să acopere acest risc în	Cover for the manufacturing risk shall not include: - costs incurred in respect of goods and/or services for which cover of the credit risk has already taken effect, - amountspaid by the policyholder following the calling of a bond issued in respect of the covered contract; however, this does not prevent the insurer from covering such risks outside the scope of thisDirective, and	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentuluiprivind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 15¹. Garantarea riscului de fabricare nu se referă la:	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
<p>afara domeniului de aplicare a prezentei directive și sumele corespunzătoare penalităților și daunelor-interese plătite debitorului de către titularul poliței.</p>	<p>- amounts corresponding to penalties and damages paid by the policyholder to the debtor.</p>	<p>1) cheltuielile referitoare la bunuri și/sau servicii pentru care acoperirea riscului de credit a produs deja efecte; 2) sumele achitate de către titularul poliței pe motivul asumării unui angajament de cauciune semnat în cadrul contractului garantat. Această dispoziție nu îl împiedică totuși pe asigurător să acopere acest risc în afara domeniului de aplicare a prezentei directive și sumele corespunzătoare penalităților și daunelor-interese plătite debitorului de către titularul poliței.</p>			
<p>(b) Garantarea riscului de credit se referă la sumele (principal și dobânzi) datorate de către cumpărător în temeiul contractului comercial sau de către împrumutat în temeiul acordului de împrumut, inclusiv dobânzile exigibile după data scadenței (dobânzi moratorii).</p> <p>Garantarea riscului de credit nu se referă la sumele corespunzătoare penalităților și daunelor-interese plătite debitorului de către titularul poliței.</p>	<p>(b) Cover for credit risk shall include the amount (principal and interest) owed by the buyer under the commercial contract or by the borrower under the loan agreement, including interest accruing after the due date (post-maturity interest).</p> <p>Cover for credit risk shall exclude amounts corresponding to penalties and damages paid by the policyholder to the debtor.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 16. Garantarea riscului de credit se referă la sumele (principal și dobânzi) datorate de către cumpărător în temeiul contractului comercial sau de către împrumutat în temeiul acordului de împrumut, inclusiv dobânzile exigibile după data scadenței (dobânzi moratorii).</p> <p>Pct. 16¹. Garantarea riscului de credit nu se referă la sumele corespunzătoare penalităților și daunelor-interese plătite debitorului de către titularul poliței.</p>	<p>Compatibil</p>		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
8. <i>Cota-parte garantată</i>	8. <i>Percentage of cover</i>				
(a) Cota-parte garantată și baza care permite determinarea valorii maxime a indemnizației la care asiguratorul poate fi obligat sunt precizate în mod expres în polița de asigurare a creditului eliberată de acest asigurator.	(a) The percentage of cover and the basis for determining the maximum amount of the indemnity for which the insurer may be liable shall be expressly laid down in the credit insurance policy issued by the insurer.	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 17. Cota-parte garantată și baza care permite determinarea valorii maxime a indemnizației la care asiguratorul poate fi obligat sunt precizate în mod expres în polița de asigurare a creditului eliberată de acest asigurator.</p>	Compatibil		
(b) Asiguratorul care acordă o cotă-parte mai mare de 95 % este obligat să se conformeze principiilor și procedurilor stipulate la punctele 32, 33 și 47 litera (a).	(b) If an insurer gives a cover percentage higher than 95 %, it shall follow the principles and procedures laid down in points 32, 33 and 47(a).	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p>			
9. <i>Cota-parte negarantată</i>	9. <i>Uninsured percentage</i>				
Fără a aduce atingere dispozițiilor punctului 8 litera (b), titularul poliței suportă orice cotă-parte negarantată. Asiguratorul poate decide să îl autorizeze pe titularul poliței să transfere în totalitate sau parțial această cotă-parte negarantată.	Without prejudice to the provisions of point 8(b), the policyholder shall retain for its own account any uninsured percentage. The insurer may decide to allow the policyholder to wholly or partially lay off such uninsured percentage.	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 18. Fără a aduce atingere dispozițiilor pct. 17¹, titularul poliței suportă orice cotă-parte negarantată, iar asiguratorul decide să îl autorizeze pe titularul poliței să transfere în</p>	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		totalitate sau parțial această cotăparte negarantată.			
10. <i>Garantarea operațiunilor efectuate în monede străine</i>	10. <i>Cover for transactions in foreign currency</i>				
În cazul operațiunilor care stipulează o plată sau o finanțare în una sau mai multe monede străine, acoperirea se poate acorda în oricare din aceste monede.	If transactions provide for payment or financing in one or more foreign currencies, cover may be given in any such currency.	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 19. În cazul operațiunilor care stipulează o plată sau o finanțare în una sau mai multe monede străine, acoperirea se poate acorda în oricare din aceste monede.	Compatibil		
11. <i>Furnizări străine</i>	11. <i>Foreign supplies</i>				
Subcontractele care provin din unul sau mai multe state membre sunt încorporate în mod automat în garanție, în conformitate cu Decizia 82/854/CEE a Consiliului din 10 decembrie 1982 privind regimul aplicabil, în domeniile garanțiilor și finanțării la export, anumitor subcontracte care provin din alte state membre sau din țări care nu sunt membre ale Comunității Europene.	Subcontracts with parties in one or more Member States are automatically included in the cover in accordance with Council Decision 82/854/EEC of 10 December 1982 on the rules applicable, in the field of export guarantees and finance for export, to certain subcontracts with parties in other Member States or in non-member countries.	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 20. Subcontractele care provin din unul sau mai multe state sunt încorporate în mod automat în garanția pentru creditul la export, în conformitate cu Capitolul IV din prezentul Regulament.	Compatibil		
12. <i>Producerea de efecte de către garanție</i>	12. <i>Effective date of cover</i>				
(a) În cazul unui credit-cumpărător, garanția produce efecte la data intrării în vigoare a acordului de împrumut, sub rezerva îndeplinirii condițiilor	(a) In case of a buyer credit, cover shall take effect on the date of entry into force of the loan agreement, provided that the conditions precedent stipulated in the credit insurance	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
prealabile stipulate în polița de asigurare a creditului și în acordul de împrumut.	policy and the loan agreement have been met.	Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 21. În cazul unui credit-cumpărător, garanția produce efecte la data intrării în vigoare a acordului de împrumut, sub rezerva îndeplinirii condițiilor prealabile stipulate în polița de asigurare a creditului și în acordul de împrumut.			
(b) În cazul unui credit-furnizor, garanția riscului de fabricație produce efecte la data intrării în vigoare a contractului comercial, sub rezerva îndeplinirii condițiilor prealabile stipulate în polița de asigurare a creditului și în contractul comercial.	(b) In case of a supplier credit, cover of the manufacturing risk shall take effect on the date of entry into force of the commercial contract, provided that the conditions precedent stipulated in the credit insurance policy and the commercial contract have been met.	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 22. În cazul unui credit-furnizor, garanția riscului de fabricație produce efecte la data intrării în vigoare a contractului comercial, sub rezerva îndeplinirii condițiilor prealabile stipulate în polița de asigurare a creditului și în contractul comercial.	Compatibil		
Garanția riscului de credit produce efecte la data la care executarea integrală a obligațiilor sale contractuale îi dă titularului poliței un drept la plată, cu condiția să fi fost îndeplinite condițiile prealabile prevăzute în polița de asigurare a creditului și în contractul comercial. Totuși, această garanție a riscului de credit poate produce efecte la data fiecărui export sau a fiecărei livrări parțiale, sub rezerva ca prin condițiile contractului să se acorde titularului	Cover of the credit risk shall take effect on the date on which full completion of the contractual obligations of the policyholder entitles the latter to payment, provided that the conditions precedent stipulated in the credit insurance policy and the commercial contract have been met. However, cover of the credit risk may take effect on the date of each partial delivery or partial dispatch, provided that the policyholder, under the terms of the contract, is entitled to payment of a fixed and definitive amount corresponding to the value of	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 23. Garanția riscului de credit produce efecte la data la care executarea integrală a obligațiilor sale contractuale îi dă titularului poliței un drept la plată, cu condiția să fi fost îndeplinite condițiile prealabile	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
poliței dreptul la plata unei sume fixe și definitive corespunzând valorii bunurilor și/sau serviciilor expediate sau livrate.	the goods and/or services delivered or dispatched.	prevăzute în polița de asigurare a creditului și în contractul comercial. Pct. 23¹. Garanția riscului de credit poate produce efecte la data fiecărui export sau a fiecărei livrări parțiale, sub rezerva ca prin condițiile contractului să se acorde titularului poliței dreptul la plata unei sume fixe și definitive corespunzând valorii bunurilor și/sau serviciilor expediate sau livrate.			
<p>Secțiunea 3: Factorii generatori de pagubă și exonerarea de răspundere Section 3: Causes of loss and exclusions of liability</p>					
13. Obligația asiguratorului	13. Liability of the insurer				
Asiguratorul trebuie să-și asume răspunderea pentru pagubele direct și exclusiv datorate unuia sau mai multa dintre factorii generatori menționați la punctele 14-22.	The insurer shall be liable if the loss is directly and exclusively attributable to one or more of the covered causes of loss laid down in points 14 to 22.	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 24. Asiguratorul își asumă răspunderea pentru pagubele direct și exclusiv datorate unuia sau mai multa dintre factorii generatori, după cum urmează:	Compatibil		
14. Insolvabilitatea	14. Insolvency				
Insolvabilitatea de drept sau de fapt a debitorului privat și, după caz, a garantului său.	Insolvency of the private debtor and, if any, its guarantor, either <i>de jure</i> or <i>de facto</i> .	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		<p>Pct. 24. Asigurătorul își asumă răspunderea pentru pagubele direct și exclusiv datorate unuia sau mai multa dintre factorii generatori, după cum urmează:</p> <p>1) insolvabilitatea de drept sau de fapt a debitorului privat și, după caz, a garantului său;</p>			
<p>15. <i>Neexecutarea</i></p> <p>Neexecutarea de către debitor și, după caz, de către garantul său.</p>	<p>15. <i>Default</i></p> <p>Default of the debtor and, if any, its guarantor.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 24. Asigurătorul își asumă răspunderea pentru pagubele direct și exclusiv datorate unuia sau mai multa dintre factorii generatori, după cum urmează:</p> <p>2) neexecutarea de către debitor și, după caz, de către garantul său;</p>	<p>Compatibil</p>		
<p>16. <i>Rezilierea sau refuzul arbitrar</i></p> <p>Decizia cumpărătorului beneficiar al unui credit-furnizor de a suspenda sau de a rezilia contractul comercial sau de a refuza preluarea livrării de bunuri sau de servicii comandate, fără a fi autorizat în acest sens.</p>	<p>16. <i>Arbitrary repudiation or refusal</i></p> <p>Decision of the buyer under a supplier credit to interrupt or cancel the commercial contract, or to refuse to accept the goods and/or services, without being entitled to do so.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 24. Asigurătorul își asumă răspunderea pentru pagubele direct și exclusiv datorate unuia sau mai multa dintre factorii generatori, după cum urmează:</p>	<p>Compatibil</p>		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		<p>3) decizia cumpărătorului beneficiar al unui credit-furnizor de a suspenda sau de a rezilia contractul comercial sau de a refuza preluarea livrării de bunuri sau de servicii comandate, fără a fi autorizat în acest sens;</p>			
<p><i>17. Decizia unei țări terțe</i></p>	<p><i>17. Decision of a third country</i></p>				
<p>Orice act sau decizie luată de către guvernul unei țări, alta decât cea a asigurătorului sau cea a titularului poliței, inclusiv orice act sau decizie a autorităților publice, asimilate unei intervenții a guvernului și care împiedică executarea acordului de împrumut sau a contractului comercial, după caz</p>	<p>Any measure or decision of the government of a country other than the country of the insurer, or the country of the policyholder, including measures and decisions of public authorities which are deemed to constitute government interventions, which prevents performance of the loan agreement or the commercial contract, respectively.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 24. Asigurătorul își asumă răspunderea pentru pagubele direct și exclusiv datorate unuia sau mai multa dintre factorii generatori, după cum urmează:</p> <p>4) orice act sau decizie luată de către guvernul unei țări, alta decât cea a asigurătorului sau cea a titularului poliței, inclusiv orice act sau decizie a autorităților publice, asimilate unei intervenții a guvernului și care împiedică executarea acordului de împrumut sau a contractului comercial, după caz;</p>	<p>Compatibil</p>		
<p><i>18. Moratoriul</i></p>	<p><i>18. Moratorium</i></p>				
<p>Moratoriu general stabilit de către guvernul țării debitorului sau de către cel al unei țări terțe, prin intermediul căreia trebuie efectuată plata datorată în temeiul acordului de împrumut sau contractului comercial.</p>	<p>General moratorium decreed either by the government of the country of the debtor, or by that of a third country through which payment in respect of the loan agreement or the commercial contract isto be effected.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p>	<p>Compatibil</p>		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		<p>Pct. 24. Asigurătorul își asumă răspunderea pentru pagubele direct și exclusiv datorate unuia sau mai multa dintre factorii generatori, după cum urmează:</p> <p>5) moratoriu general stabilit de către guvernul țării debitorului sau de către cel al unei țerte țări, prin intermediul căreia trebuie efectuată plata datorată în temeiul acordului de împrumut sau contractului comercial</p>			
<p>19. <i>Împiedicarea sau întârzierea transferului de fonduri</i></p>	<p>19. <i>Prevention or delay in the transfer of funds</i></p>				
<p>Evenimente politice, dificultăți economice sau măsuri legislative sau administrative care survin sau sunt luate în afara țării asigurătorului și care împiedică sau întârzie transferul fondurilor vărsate în temeiul acordului de împrumut sau contractului comercial.</p>	<p>Political events, economic difficulties, or legislative or administrative measures which occur or are taken outside the country of the insurer, and which prevent or delay the transfer of funds paid in respect of the loan agreement or the commercial contract.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 24. Asigurătorul își asumă răspunderea pentru pagubele direct și exclusiv datorate unuia sau mai multa dintre factorii generatori, după cum urmează:</p> <p>6) evenimente politice, dificultăți economice sau măsuri legislative sau administrative care survin sau sunt luate în afara țării asigurătorului și care împiedică sau întârzie transferul fondurilor vărsate în temeiul acordului de împrumut sau contractului comercial;</p>	<p>Compatibil</p>		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
20. <i>Dispozițiile legale adoptate în țara debitorului</i>	20. <i>Legal provisions in the debtor's country</i>				
Dispozițiile legale adoptate în țara debitorului, care declară liberatorii vărsămintele efectuate de acesta în monedă locală, deși, ca urmare a fluctuațiilor cursului de schimb, aceste vărsăminte, convertite în moneda contractului comercial sau a acordului de împrumut, nu mai acoperă valoarea creanței în momentul transferului de fonduri.	Legal provisions adopted in the country of the debtor declaring payments made by the debtor in local currency to be valid discharge of the debt, notwithstanding that, as a result of fluctuations in exchange rates, such payments, when converted into the currency of the commercial contract or of the loan agreement, no longer cover the amount of the debt at the date of transfer of funds.	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 24. Asigurătorul își asumă răspunderea pentru pagubele direct și exclusiv datorate unuia sau mai multa dintre factorii generatori, după cum urmează:</p> <p>7) dispozițiile legale adoptate în țara debitorului, care declară liberatorii vărsămintele efectuate de acesta în monedă locală, deși, ca urmare a fluctuațiilor cursului de schimb, aceste vărsăminte, convertite în moneda contractului comercial sau a acordului de împrumut, nu mai acoperă valoarea creanței în momentul transferului de fonduri;</p>	Compatibil		
21. <i>Decizia țării asigurătorului sau a titularului poliței</i>	21. <i>Decision of the country of the insurer or of the policyholder</i>				
Orice act sau orice decizie luată de către guvernul țării asigurătorului sau a titularului poliței, în special orice act sau decizie a Comunității Europene care vizează comerțul între un stat membru și țări terțe, cum ar fi o interdicție de a exporta, cu condiția ca efectele sale să nu fie acoperite pe alte căi de către guvernul respectiv.	Any measure or decision of the government of the country of the insurer or of the policyholder, including measures and decisions of the European Community, relating to trade between a Member State and third countries, such as a ban on exports, in so far as its effects are not covered otherwise by the government concerned.	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 24. Asigurătorul își asumă răspunderea pentru pagubele direct și exclusiv datorate unuia sau mai multa</p>	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		<p>dintre factorii generatori, după cum urmează:</p> <p>8) orice act sau orice decizie luată de către guvernul țării asigurătorului sau a titularului poliței, în special orice act sau decizie care vizează comerțul dintre Republica Moldova și un alt stat, cum ar fi o interdicție de a exporta, cu condiția ca efectele sale să nu fie acoperite pe alte căi de către guvernul respectiv;</p>			
22. <i>Forța majoră</i>	22. <i>Force majeure</i>				
<p>Cazuri de forță majoră care survin în afara țării asigurătorului și care ar putea include războaiele, inclusiv războaiele civile, revoluțiile, revoltele, tulburările sociale, cicloanele, inundațiile, seisme, erupțiile vulcanice, tsunami și accidentele nucleare, cu condiția ca efectele acestora nu fie acoperite în alt mod.</p>	<p>Cases of force majeure occurring outside the country of the insurer, which could include war including civil war, revolution, riot, civil disturbance, cyclone, flood, earthquake, volcanic eruption, tidal wave, and nuclear accident, in so far as its effects are not insured otherwise.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 24. Asigurătorul își asumă răspunderea pentru pagubele direct și exclusiv datorate unuia sau mai multă dintre factorii generatori, după cum urmează:</p> <p>9) cazuri de forță majoră care survin în afara țării asigurătorului și care ar putea include războaiele, inclusiv războaiele civile, revoluțiile, revoltele, tulburările sociale, cicloanele, inundațiile, seisme, erupțiile vulcanice, tsunami și accidentele nucleare, cu condiția ca efectele acestora nu fie acoperite în alt mod.</p>	<p>Compatibil</p>		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
23. <i>Exonerarea de răspundere</i>	23. <i>General exclusion from liability</i>				
Asigurătorul ar trebui să fie abilitat să-și decline răspunderea pentru orice pagubă datorată direct sau indirect următoarelor cauze:	The insurer should be entitled to decline liability for any loss that is directly or indirectly attributable to the following:	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 25. Asigurătorul este abilitat să-și decline răspunderea pentru orice pagubă datorată direct sau indirect următoarelor cauze:	Compatibil		
(a) orice acțiune sau omitere a titularului poliței sau a oricărei alte persoane care acționează în numele acestuia;	(a) any action or omission by the policyholder, or by any person acting on its behalf;	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 25. Asigurătorul este abilitat să-și decline răspunderea pentru orice pagubă datorată direct sau indirect următoarelor cauze: 1) orice acțiune sau omitere a titularului poliței sau a oricărei alte persoane care acționează în numele acestuia;	Compatibil		
(b) orice dispoziție care restrânge drepturile titularului poliței, inclusă în acordul de împrumut, în contractul comercial sau în orice alt document care face referire la astfel de cazuri, inclusiv cele referitoare la garanțiile sau cauțiunile constituite;	(b) any provision restricting the policyholder's rights, which is included in the loan agreement, the commercial contract, or any associated document including any document relating to the guarantee or security arrangements involved;	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 25. Asigurătorul este abilitat să-și decline răspunderea pentru orice	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		<p>pagubă datorată direct sau indirect următoarelor cauze:</p> <p>2) orice dispoziție care restrânge drepturile titularului poliței, inclusă în acordul de împrumut, în contractul comercial sau în orice alt document care face referire la astfel de cazuri, inclusiv cele referitoare la garanțiile sau cauțiunile constituite;</p>			
(c) orice acord încheiat între titularul poliței și debitor după încheierea acordului de împrumut sau a contractului comercial și care împiedică sau întârzie plata creanței;	(c) any further agreement between the policyholder and the debtor after conclusion of the loan agreement or the commercial contract, which prevents or delays the payment of the debt;	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 25. Asigurătorul este abilitat să-și decline răspunderea pentru orice pagubă datorată direct sau indirect următoarelor cauze:</p> <p>3) orice acord încheiat între titularul poliței și debitor după încheierea acordului de împrumut sau a contractului comercial și care împiedică sau întârzie plata creanței;</p>	Compatibil		
(d) cu titlu de credit-furnizor, orice neexecutare din partea subcontractorilor, cocontractanților sau altor prestatori a obligațiilor care le revin, sub rezerva ca această neexecutare să nu se datoreze evenimentelor politice descrise printre	(d) in the case of a supplier credit, any failure of subcontractors, cocontractors, or other suppliers to perform their obligations, provided that such failure is not a consequence of political events as described in causes of loss listed in points 17 to 22.	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
factorii generatori de pagubă enumerați la punctele 17-22.		<p>Pct. 25. Asigurătorul este abilitat să-și decline răspunderea pentru orice pagubă datorată direct sau indirect următoarelor cauze:</p> <p>4) cu titlu de credit-furnizor, orice neexecutare din partea subcontractorilor, cocontractanților sau altor prestatori a obligațiilor care le revin, sub rezerva ca această neexecutare să nu se datoreze evenimentelor politice descrise printre factorii generatori de pagubă enumerați la punctul 24, subpunctele 4)-9).</p>			
<p>Secțiunea 4: Dispoziții aplicabile indemnizației pentru cazul asigurat Section 4: Provisions for the indemnification of claims</p>					
24. Termenul în care se așteaptă plata indemnizației	24. Claim waiting period				
(a) Termenul în care se așteaptă plata indemnizației corespunde duratei stabilite pentru ca riscul acoperit să se realizeze, în conformitate cu punctul 6 literele (b) și (c).	(a) The claim waiting period shall correspond to the period of time set for the covered risk to materialise, as laid down in point 6(b) and (c).	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 26. Termenul în care se așteaptă plata indemnizației corespunde duratei stabilite pentru ca riscul acoperit să se realizeze, în conformitate cu punctul 14 din prezentul Regulament.</p>	Compatibil		
(b) Nu este necesar să se stabilească un termen în care se așteaptă plata indemnizației:	(b) No claim waiting period need apply: - when, in the case of a private debtor, the non-payment is due	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
<p>- atunci când, în cazul unui debitor privat, neplata se datorează insolvabilității de fapt sau de drept a acestuia;</p> <p>- în cazul unui acord bilateral de consolidare încheiat între guverne.</p>	<p>to the debtor's insolvency, either de jure or de facto,</p> <p>- in case of a bilateral intergovernmental debt restructuring agreement.</p>	<p>Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 26¹. Nu este necesar să se stabilească un termen în care se așteaptă plata indemnizației în cazul:</p> <p>1) unui debitor privat, dacă neplata se datorează insolvabilității de fapt sau de drept a acestuia;</p> <p>2) unui acord bilateral de consolidare încheiat între guverne.</p>			
<p><i>25. Indemnizația și cesiunea drepturilor</i></p>	<p><i>25. Indemnification and assignment</i></p>				
<p>(a) Titularul poliței poate invoca dreptul la indemnizație la expirarea termenului în care se așteaptă plata indemnizației definit la punctul 24, sub rezerva respectării condițiilor prealabile asigurării și indemnizației, a valabilității din punct de vedere juridic a creanței care urmează să fie indemnizată și a administrării riscului de către titular cu diligența necesară.</p>	<p>(a) The policyholder is entitled to indemnification at the end of the claim waiting period as defined in point 24, provided that the conditions precedent to the insurance and the indemnification have been fulfilled, the claim is legally valid, and the policyholder has managed the risk with due diligence.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 27. Titularul poliței poate invoca dreptul la indemnizație la expirarea termenului în care se așteaptă plata indemnizației definit la punctele 26 și 26¹, sub rezerva respectării condițiilor prealabile asigurării și indemnizației, a valabilității din punct de vedere juridic a creanței care urmează să fie indemnizată și a administrării riscului de către titular cu diligența necesară.</p>	<p>Compatibil</p>		
<p>(b) Asigurătorul beneficiază de cesiunea drepturilor titularului poliței în temeiul acordului de împrumut sau a contractului comercial, după caz.</p>	<p>(b) The insurer is entitled to assignment of the policyholder's rights under, respectively, the loan agreement or the commercial contract.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p>	<p>Compatibil</p>		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		<p>Pct. 27¹. Asigurătorul beneficiază de cesiunea drepturilor titularului poliței în temeiul acordului de împrumut sau a contractului comercial, după caz.</p>			
<p><i>26. Obligațiile garantate ale debitorului</i></p>	<p>26. Secured obligations</p>				
<p>În cazul în care obligațiile debitorului față de titularul poliței sunt însoțite cu o garanție, acest titular trebuie să-și fi luat toate măsurile necesare, așa cum sunt ele cerute în cadrul poliței, nu numai pentru a se asigura ca această garanție sau cauțiune să fie valabilă și realizabilă, dar și pentru a o realiza efectiv.</p>	<p>If the debtor's obligation to the policyholder have been secured by means of a guarantee or other security, the policyholder must have taken all necessary measures as required in the policy to ensure not only that the guarantee or other security is valid and enforceable, but also to actually enforce the security</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 28. În cazul în care obligațiile debitorului față de titularul poliței sunt însoțite cu o garanție, acest titular trebuie să-și fi luat toate măsurile necesare, așa cum sunt ele cerute în cadrul poliței, nu numai pentru a se asigura ca această garanție sau cauțiune să fie valabilă și realizabilă, dar și pentru a o realiza efectiv.</p>	<p>Compatibil</p>		
<p><i>27. Calcularea indemnizației</i></p>	<p>27. Calculation of the claim</p>				
<p>Fără a aduce atingere dispozițiilor punctului 31, la calcularea indemnizației asigurătorul are grijă să nu plătească titularului poliței o sumă mai mare decât valoarea efectivă a pierderilor totale suferite de acesta, nici mai mare decât valoarea pe care titularul poliței era efectiv îndreptățit să o primească, după caz, fie de la împrumutat în temeiul acordului de împrumut, fie de la cumpărător în temeiul contractului comercial.</p>	<p>Without prejudice to the provisions of point 31, the insurer shall, in calculating the payment of a claim, not pay the policyholder an amount exceeding the actual amount of its total loss, and/or exceeding the amount which the policyholder was actually entitled to receive from the borrower under the loan agreement or from the buyer under the commercial contract, respectively.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 29. Fără a aduce atingere dispozițiilor punctului 33, la calcularea indemnizației asigurătorul are grijă să nu plătească titularului poliței o sumă mai mare decât valoarea efectivă a pierderilor totale</p>	<p>Compatibil</p>		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		suferite de acesta, nici mai mare decât valoarea pe care titularul poliței era efectiv îndreptățit să o primească, după caz, fie de la împrumutat în temeiul acordului de împrumut, fie de la cumpărător în temeiul contractului comercial.			
28. Plata indemnizației	28. Payment of the claim				
Indemnizația se plătește fără întârziere, cel mai târziu, totuși, în luna imediat următoare expirării termenului în care se așteaptă plata indemnizației, sub rezerva informării asigurătorului imediat despre producerea cazului asigurat și a primirii în timp util a tuturor informațiilor, tuturor documentelor și tuturor pieselor doveditoare care atestă valabilitatea creanței.	The claim shall be paid without delay, at the latest, however, within one month of the end of the claim waiting period, provided that the insurer has been notified promptly of the occurrence of the claim and received all necessary information, documents, and evidence in order to establish the validity of the claim in good time.	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 30. Indemnizația se plătește fără întârziere, cel mai târziu, totuși, în luna imediat următoare expirării termenului în care se așteaptă plata indemnizației, sub rezerva informării asigurătorului imediat despre producerea cazului asigurat și a primirii în timp util a tuturor informațiilor, tuturor documentelor și tuturor pieselor doveditoare care atestă valabilitatea creanței.	Compatibil		
În cazul riscului de fabricație, indemnizația se varsă luna următoare, fie la data expirării termenului în care se așteaptă plata indemnizației, fie la data de predare a raportului stabilit, după caz, de către un expert, fie la data la care titularul poliței și asigurătorul se pun de acord asupra valorii indemnizației, data reținută fiind cea mai târzie dintre cele trei.	In the case of cover for manufacturing risk, the claim shall be paid within one month either of the end of the claim waiting period, or of the date of receipt of an expert's report, where relevant, or of the date of agreement by the policyholder and the insurer on the amount of the claim, whichever is later.	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 31. În cazul riscului de fabricație, indemnizația se varsă luna următoare, fie la data expirării termenului în care se așteaptă plata indemnizației, fie la	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		data de predare a raportului stabilit, după caz, de către un expert, fie la data la care titularul poliței și asigurătorul se pun de acord asupra valorii indemnizației, data reținută fiind cea mai târzie dintre cele trei.			
29. <i>Contestațiile referitoare la cazul asigurat</i>	29. <i>Disputes relating to the claim</i>				
În cazul în care pierderile care fac obiectul cererii de indemnizare prezentată de către titularul poliței corespund unor drepturi care sunt contestate, asigurătorul poate amâna plata indemnizației până când contestația se rezolvă în favoarea titularului poliței de către instanța judecătorească sau organismul de arbitraj desemnat în acordul de împrumut sau în contractul comercial, după caz.	If losses subject to an application for indemnification by the policyholder relate to rights which are in dispute, the insurer may defer the payment of the claim until the dispute is settled in favour of the policyholder by the court or arbitration body provided for in the loan agreement or the commercial contract, respectively.	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 32. În cazul în care pierderile care fac obiectul cererii de indemnizare prezentată de către titularul poliței corespund unor drepturi care sunt contestate, asigurătorul poate amâna plata indemnizației până când contestația se rezolvă în favoarea titularului poliței de către instanța judecătorească sau organismul de arbitraj desemnat în acordul de împrumut sau în contractul comercial, după caz.	Compatibil		
30. <i>Acordul bilateral de consolidare încheiat între guverne</i>	30. <i>Bilateral intergovernmental debt restructuring agreement</i>				
(a) În cazul în care acordul de împrumut sau contractul comercial face obiectul unui acord bilateral de consolidare încheiat între guverne, titularul poliței se conformează condițiilor acestui acord atât în ceea ce privește fracțiunile garantate, cât și cele negarantate ale acordului de	(a) If the covered loan agreement or commercial contract is subject to a bilateral intergovernmental debt restructuring agreement, the policyholder shall follow the conditions of the restructuring agreement in respect of both the insured and the uninsured portions of that loan agreement or commercial contract, respectively. The policyholder	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
<p>împrumut sau contractului comercial. Titularul poliței îi acordă asigurătorului toată asistența dorită pentru a permite executarea acestui acord de consolidare.</p>	<p>shall give any necessary assistance to the insurer for the performance of the restructuring agreement.</p>	<p>Pct. 33. În cazul în care acordul de împrumut sau contractul comercial face obiectul unui acord bilateral de consolidare încheiat între guverne, titularul poliței se conformează condițiilor acestui acord atât în ceea ce privește fracțiunile garantate, cât și cele negarantate ale acordului de împrumut sau contractului comercial. Titularul poliței îi acordă asigurătorului toată asistența dorită pentru a permite executarea acestui acord de consolidare.</p>			
<p>(b) În cazul în care suma asigurată este inclusă într-un acord bilateral de consolidare încheiat între guverne, asigurătorul poate renunța la termenul de o lună prevăzut la punctul 28 după ce acest acord de consolidare produce efecte.</p>	<p>(b) If the insured amount is included in a bilateral intergovernmental debt restructuring agreement, the insurer may waive the one-month period provided for in point 28, once the bilateral agreement is effective.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 33¹. În cazul în care suma asigurată este inclusă într-un acord bilateral de consolidare încheiat între guverne, asigurătorul poate renunța la termenul de o lună prevăzut la punctul 30 după ce acest acord de consolidare produce efecte.</p>	<p>Compatibil</p>		
<p>31. Cheltuielile suplimentare</p>	<p>31. <i>Additional costs</i></p>				
<p>Cheltuielile suplimentare care rezultă din măsurile luate pentru a limita sau a evita pierderea sunt acoperite proporțional cu cotele-părți garantate prevăzute de polița de asigurare a creditului, sub rezerva aprobării lor de către asigurător. Aceste cheltuieli suplimentare le includ, în special, pe cele referitoare la cheltuielile acțiunii</p>	<p>Additional costs resulting from action to minimise or avoid loss shall be covered proportionally to the percentage of cover under the credit insurance policy, provided that they have been approved by the insurer. Additional costs include costs of court action and other legal expenses to minimise or avoid loss but exclude costs of establishing the validity of a claim.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 34. Cheltuielile suplimentare care rezultă din măsurile luate pentru a</p>	<p>Compatibil</p>		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
<p>în justiție sau la alte cheltuieli judiciare în vederea limitării sau evitării pierderii, dar le exclud pe cele care vizează atestarea valabilității unei creanțe.</p>		<p>limita sau a evita pierderea sunt acoperite proporțional cu cotele-părți garantate prevăzute de polița de asigurare a creditului, sub rezerva aprobării lor de către asigurător, și includ, în special, pe cele referitoare la cheltuielile acțiunii în justiție sau la alte cheltuieli judiciare în vederea limitării sau evitării pierderii, dar le exclud pe cele care vizează atestarea valabilității unei creanțe.</p>			
<p>În cazul în care totuși aceste cheltuieli se raportează și la sume totale sau scadențe negarantate de către asigurător, ele sunt imputate în mod proporțional sumelor sau scadențelor garantate sau negarantate.</p>	<p>However, if such costs also relate to amounts or maturities not covered by the insurer, they shall be attributed proportionally to the insured and uninsured amounts or maturities.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 34¹. În cazul în care totuși aceste cheltuieli se raportează și la sume totale sau scadențe negarantate de către asigurător, ele sunt imputate în mod proporțional sumelor sau scadențelor garantate sau negarantate.</p>	<p>Compatibil</p>		
<p>CAPITOLUL II: PRIMA CHAPTER II: PREMIUM</p>					
<p>32. <i>Principiile generale ale stabilirii valorii primei</i></p>	<p>32. <i>General principles for setting the premium</i></p>				
<p>Primele trebuie să convergă. În acest scop, prima percepută în cadrul asigurării creditului la export:</p> <ul style="list-style-type: none"> - trebuie să corespundă riscului acoperit (risc de țară, suveran, public și/sau privat); 	<p>Premium shall converge. To this end the premium charged for export credit insurance shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> - correspond to the risk (country, sovereign, public and/or private risk) covered, - adequately reflect the scope and the quality of the cover granted, - not be inadequate to cover long-term operating costs and losses. 				

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
<p>- trebuie să reflecte într-un mod corespunzător domeniul de aplicare și calitatea garanției acordate;</p> <p>- nu trebuie să fie stabilită la un nivel insuficient pentru a acoperi costurile și pierderile de administrare pe termen lung.</p>					
33. <i>Calitatea garanției</i>	33. <i>Quality of cover</i>				
<p>La evaluarea calității garanției menționate la punctul 32, asigurătorul ia în considerare în mod corespunzător cota-parte garantată, caracterul condițional al garanției și orice alt element care afectează această calitate.</p>	<p>When determining the quality of cover as mentioned in point 32, the insurer shall duly take into account the percentage of cover, the conditionality of cover, and any other condition affecting the quality of cover.</p>				
34. <i>Evaluarea riscului de țară</i>	34. <i>Country risk assessment</i>				
<p>Nivelul primei care urmează să fie aplicată fiecărei țări sau fiecărei categorii de țări este stabilit pe baza unei evaluări corecte a riscului de țară.</p>	<p>The level of premium charged for each country or each country category shall be based on an appropriate country risk assessment.</p>				
35. <i>Solvabilitatea debitorului</i>	35. <i>Creditworthiness of the debtor</i>				
<p>La stabilirea ratelor de primă, asigurătorul ia în considerare, în mod corespunzător, solvabilitatea debitorului, inclusiv statutul său în conformitate cu punctul 5.</p>	<p>When setting premium rates, the insurer shall appropriately take the creditworthiness of the debtor including its status as set out in point 5 into account.</p>				
36. <i>Durata riscului</i>	36. <i>Risk period</i>				
<p>La calcularea primei, asigurătorul ia în considerare durata totală a riscului, precum și tipul rambursării și dobânzile.</p>	<p>When calculating the premium, the insurer shall take account of the total risk period as well as the repayment profile and interest.</p>				
37. <i>Baza de calcul a garanției</i>	37. <i>Chargeable amount</i>				
<p>(a) Prima este calculată în funcție de baza de calcul a garanției și se bazează, atât cât este posibil, pe primele minime inițiale de referință.</p>	<p>(a) Premium shall be paid on the chargeable amount and shall be based, as far as possible, on minimum premium benchmarks. The benchmarks shall be expressed in</p>				

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
Punctele de referință sunt exprimate în procente dintr-o valoare de referință reprezentând acoperirea integrală a primelor la data asigurării sau a garanției; în ceea ce privește riscul de credit, această valoare de referință corespunde cel puțin valorii principalului împrumutului sau fracțiunii (re)finanțate a contractului comercial, după caz, iar în ceea ce privește riscul de fabricație, valorii contractului, aconturile vărsate fiind deduse.	percentages of a reference value as if the premium were collected in full at the date of the insurance or guarantee; for credit risk this reference value shall at least be, respectively, the amount of the principal of the loan or the (re-)financed portion of the commercial contract, and for manufacturing risk the total contract value minus the downpayment.				
(b) În cazul riscului de fabricație, baza de calcul a garanției poate fi redusă la pierderea minimă prevăzută.	(b) In the case of manufacturing risk, the chargeable amount may be reduced to the expected maximum loss.				
38. <i>Plata primei</i>	38. <i>Payment of premium</i>				
(a) Valoarea totală a primei se datorează la data poliței de asigurare a creditului sau a garanției sau la data la cere contractul sau a acordul de împrumut produc efecte.	(a) The total premium amount shall be due on the date of the credit insurance policy or guarantee or when the contract or loan agreement becomes fully effective.				
(b) Plata primei poate fi eșalonată sau efectuată asociat cu rata dobânzii unei marje, cu condiția ca ea să corespundă, în termeni de valoare netă actuală, valorii primei menționate la litera (a).	(b) The premium may be paid in instalments or by adding a spread to the interest rate, provided that this corresponds, in net present value terms, to the premium amount referred to in point 38(a) above.				
CAPITOLUL III: POLITICA DE ACOPERIRE LA NIVEL DE ȚARĂ CHAPTER III: COUNTRY COVER POLICY					
39. <i>Stabilirea politicii de acoperire la nivel de țară</i>	39. <i>Determination of the country cover policy</i>				
(a) Asigurătorul își definește, luând în considerare importanța sa și constrângerile economice structurale,	(a) The insurer shall, in the light of its size and the structural economic constraints, base its country cover policy on its assessment of the risk by	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
<p>propria politică de acoperire la nivel de țară, pe baza evaluării riscului de țară, a totalului riscurilor existente acoperite pentru fiecare țară și a alcătuirii portofoliului său de riscuri la nivel de țară.</p>	<p>country, its total outstanding exposure for each country, and the composition of its country risk portfolio.</p>	<p>Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 49. IP ODA își definește propria politică de acoperire la nivel de țară, luând în considerare importanța operațiunilor și constrângerile economice structurale, pe baza evaluării riscului de țară, a totalului riscurilor existente acoperite pentru fiecare țară și a alcătuirii portofoliului său de riscuri la nivel de țară.</p>			
<p>(b) În momentul definirii politicii sale de acoperire la nivel de țară, asigurătorul ia în considerare clasificarea fiecărei țări debitoare.</p>	<p>(b) In setting its country cover policy, the insurer shall take into account each debtor country's classification.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 49¹. În momentul definirii politicii sale de acoperire la nivel de țară, IP ODA ia în considerare clasificarea fiecărei țări debitoare și are dreptul de a suspenda sau a limita acoperirea operațiunilor efectuate către o anumită țară, indiferent de clasificarea acesteia.</p>			
<p>(c) Totuși, asigurătorul are dreptul de a suspenda sau a limita acoperirea operațiunilor efectuate către o anumită țară, indiferent de clasificarea acesteia.</p>	<p>(c) Nevertheless, the insurer shall be free to stop or limit insuring business for a particular country, regardless of the country classification.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 49¹. În momentul definirii politicii sale de acoperire la nivel de</p>	<p>Compatibil</p>		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		țară, IP ODA ia în considerare clasificarea fiecărei țări debitoare și are dreptul de a suspenda sau a limita acoperirea operațiunilor efectuate către o anumită țară, indiferent de clasificarea acesteia.			
40. <i>Stabilirea totalului riscurilor existente</i>	40. <i>Definition of total outstanding exposure</i>				
Totalul riscurilor existente se stabilește, în limitele cotei-părți garantate, în funcție de volumul operațiunilor efectuate pe termen mediu și lung, definit în articolul 1 din directivă.	The total outstanding exposure shall, within the limits of the percentage of cover, be determined on the basis of the amounts for medium and long-term business, as defined in Article 1 of the Directive.	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 50. IP ODA stabilește totalul riscurilor existente, în limitele cotei-părți garantate, în funcție de volumul operațiunilor efectuate pe termen mediu și lung, definit în punctele 2 și 2 ¹ din prezentul Regulament.	Compatibil		
41. <i>Riscul de țară</i>	41. <i>Country risk</i>				
(a) În cadrul politicii sale de acoperire, asigurătorul nu aplică în principiu nici o restricție țărilor care aparțin grupului cu cel mai mic risc.	(a) As regards the group of countries which constitute the best risk, the insurer shall, in principle, set no restrictions on its cover policy.	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 51. În cadrul politicii sale de acoperire, IP ODA nu aplică în principiu nici o restricție țărilor care aparțin grupului cu cel mai mic risc.	Compatibil		
(b) Se pot aplica totuși anumite restricții în politica sa de acoperire în ceea ce privește alte țări.	(b) For other countries, the insurer may set restrictions on its cover policy.	Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea	Compatibil		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
		<p>Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 52. IP ODA poate aplica totuși anumite restricții în politica sa de acoperire în ceea ce privește alte țări, stabilind limite de angajament, individual sau cumulat, precum:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) cumulul de riscuri la nivelul acestei țări; 2) volumul total al promisiunilor sale de garanție; 3) valoarea noilor contracte care urmează să fie garantate; 4) suma maximă garantată pentru fiecare operațiune. 			
<p>(c) Un asigurător care, în principiu, nu oferă acoperire unei țări sau unui anumit grup de țări poate totuși garanta în mod excepțional anumite operațiuni pe motive de politică bilaterală sau de interes național sau în cazul în care o sumă suficientă de valută străină liber convertibilă este disponibilă pentru operațiunea respectivă.</p>	<p>(c) An insurer which, in principle, does not offer cover for a country or a particular group of countries, may, however, exceptionally cover certain transactions for reasons of bilateral policy or national interest, or where sufficient freely convertible foreign exchange is available for the transaction in question.</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 53. În cazul în care IP ODA nu oferă acoperire unei țări sau unui anumit grup de țări, poate totuși garanta în mod excepțional anumite operațiuni pe motive de politică bilaterală sau de interes național sau în cazul în care o sumă suficientă de valută străină liber convertibilă este disponibilă pentru operațiunea respectivă.</p>	<p>Compatibil</p>		
<p>(d) În cazul țărilor menționate la litera (b), asigurătorul poate stabili limite de angajament, individual sau cumulat, de exemplu:</p>	<p>(d) Concerning the countries referred to in point (b) above, insurers may set risk limits, in cumulative or alternative manner, for example: - the total outstanding exposure for that country, — the total</p>	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea</p>	<p>Compatibil</p>		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
<p>- cumulul de riscuri la nivelul acestei țări; - volumul total al promisiunilor sale de garanție; - valoarea noilor contracte care urmează să fie garantate; - suma maximă garantată pentru fiecare operațiune.</p> <p>Asigurătorul poate, de asemenea, să crească prima aplicabilă.</p> <p>Sub aceste limite de angajament pentru o anumită țară, nu se aplică, de regulă, nici o restricție în politica de acoperire.</p>	<p>value of offers of cover, — the value of new contracts to be covered, - the maximum amount covered per transaction.</p> <p>Insurers may also increase the applicable premium.</p> <p>Below the risk limits for a particular country, there shall in principle be no limit on cover policy.</p>	<p>Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 52. IP ODA poate aplica totuși anumite restricții în politica sa de acoperire în ceea ce privește alte țări, stabilind limite de angajament, individual sau cumulativ, precum:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) cumulul de riscuri la nivelul acestei țări; 2) volumul total al promisiunilor sale de garanție; 3) valoarea noilor contracte care urmează să fie garantate; 4) suma maximă garantată pentru fiecare operațiune. <p>Pct. 52¹. IP ODA poate, de asemenea, să crească prima aplicabilă, iar sub aceste limite de angajament pentru o anumită țară, nu se aplică, de regulă, nici o restricție în politica de acoperire.</p>			
<p>42. <i>Condiții specifice de acoperire la nivel de țară</i></p>	<p>42. <i>Specific conditions for country cover</i></p>				
<p>În orice împrejurare, asigurătorul poate aplica în mod sistematic unei anumite țări, independent de categoria din care face parte, un anumit număr de condiții de acoperire, cum ar fi:</p> <ul style="list-style-type: none"> - garanție de plată sau de transfer de la Banca Centrală sau Ministerul de Finanțe din țara respectivă; - scrisoare de credit irevocabilă sau garanție bancară; - prelungirea termenului în care se așteaptă plata indemnizației; 	<p>In any case, the insurer may routinely apply to a particular country, irrespective of the corresponding country category, certain cover conditions such as:</p> <ul style="list-style-type: none"> - payment and/or transfer guarantee by the Central Bank or the Finance Ministry of the relevant country, - irrevocable letter of credit or bank guarantee, — extension of the claim waiting period, - reduction in the cover percentage, - restriction of the cover for certain sectors of activity or for certain types of projects. 	<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 54. IP ODA poate aplica în mod sistematic unei anumite țări, independent de categoria din care face parte, un anumit număr de condiții de acoperire, precum:</p>	<p>Compatibil</p>		

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
<ul style="list-style-type: none"> - reducerea cotei-părți garantate; - restrângerea acoperirii pentru anumite sectoare de activitate sau anumite tipuri de proiecte. 		<ul style="list-style-type: none"> 1) garanție de plată sau de transfer de la Banca Centrală sau Ministerul de Finanțe din țara respectivă; 2) scrisoare de credit irevocabilă sau garanție bancară; 3) prelungirea termenului în care se așteaptă plata indemnizației; 4) reducerea cotei-părți garantate; 5) restrângerea acoperirii pentru anumite sectoare de activitate sau anumite tipuri de proiecte. 			
CAPITOLUL IV: PROCEDURA DE NOTIFICARE CHAPTER IV: NOTIFICATION PROCEDURES					
43. Natura procedurilor de notificare	43. Scope of the notification procedures				
(a) Asigurătorul aplică procedurile expuse în continuare principiilor comune enunțate în capitolele I, II și III.	(a) Insurers shall apply the following procedures to the common principles set out in Chapters I, II and III.				
(b) Aceste proceduri le completează pe cele definite de Decizia 73/391/CEE a Consiliului din 13 decembrie 1973 privind procedurile de consultare și de informare în domeniile asigurării de credite, garanțiilor și creditelor financiare.	(b) These procedures shall supplement those established under Council Decision 73/391/EEC of 3 December 1973 on consultation and information procedures in matters of credit insurance, credit guarantees and financial credits.				
44. Tipuri de proceduri de notificare	44. Types of notification procedures				
Există patru tipuri de proceduri de notificare destinate Comisiei și altor asigurători: <ul style="list-style-type: none"> - notificarea anuală pentru informare; - notificarea pentru decizie; - notificarea ex ante pentru informare și - notificarea ex post pentru informare. 	There shall be four types of notification procedures, destined to the Commission and the other insurers: <ul style="list-style-type: none"> - annual notification for information, - notification for decision, - ex-ante notification for information, and - ex-post notification for information. 				

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
Datele furnizate nu trebuie divulgate terților.	The data provided shall not be disclosed to third parties.				
45. <i>Notificarea anuală pentru informare</i>	45. <i>Annual notification for information</i>				
<p>(a) La sfârșitul fiecărui an și în orice caz nu mai târziu de 30 aprilie a anului următor, fiecare asigurător adresează celorlalți asigurători și Comisiei un raport retrospectiv al activității pe care a exercitat-o în cursul anului precedent. Acest raport se referă la toate țările debitoare și precizează, pentru fiecare din aceste țări:</p> <ul style="list-style-type: none"> - valoarea promisiunilor de garanție ale asigurătorului; - totalul riscurilor existente acoperite, definit la punctul 40; - primele percepute; - valoarea reacoperirilor efectuate și - valoarea indemnizațiilor vărsate. 	<p>(a) At the end of each year, at the latest however by 30 April of the following year, each insurer shall report to the other insurers and to the Commission on its activity over the previous year on a retrospective basis. This report shall cover all debtor countries and shall contain, for each of these countries:</p> <ul style="list-style-type: none"> - the total amount of cover the insurer has offered, - the total outstanding exposure as defined in point 40, - the premium earned, - the amount of recoveries made, and - the amount of claims paid. 				
<p>(b) La începutul fiecărui an și cel mai târziu la 31 ianuarie, fiecare asigurător informează ceilalți asigurători și Comisia cu privire la politica de acoperire, inclusiv la natura și nivelul plafoanelor, precum și la condițiile cărora el înțelege să subordoneze în mod sistematic acordarea garanției sale, politică pe care o are în vedere sau pe care o va practica în cursul anului viitor.</p>	<p>(b) At the beginning of each year, at the latest by 31 January, each insurer shall report to the other insurers and to the Commission on its cover policy, including the type and level of ceilings as well as the conditions the insurer intends to routinely impose on cover, as envisaged or applicable for the year to come.</p>				
46. <i>Notificarea pentru decizie</i>	46. <i>Notification for decision</i>				
<p>(a) În cazul ofertelor concurente ale unor exportatori sau bănci comunitare, asigurătorul implicat răspunde rapid oricărei cereri de informații prezentată</p>	<p>(a) In case of competing offers from Community exporters or banks, an insurer involved shall respond promptly to any request for information from another insurer involved on the status of</p>				

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
de un alt asigurător implicat cu privire la statutul – definit la punctul 5 – debitorului operațiunii respective.	the debtor of the transaction in question — as defined in point 5.				
(b) În eventualitatea unui dezacord asupra statutului debitorului, asigurătorii implicați transmit informația celorlalți asigurători și le propun o înțelegere asupra unui statut convenit de comun acord.	(b) In case of disagreement on the status of the debtor, the insurers involved shall make the information available to the other insurers in a bid to settle on a mutually agreed status.				
(c) În cazul în care asigurătorii nu se pot înțelege asupra statutului debitorului în zece zile lucrătoare de la cererea de informații, asigurătorii implicați aduc dosarul și informațiile corespunzătoare în atenția Comisiei, care adoptă o decizie în conformitate cu procedura definită la articolul 4 din prezenta directivă.	(c) If insurers cannot agree on the status of the debtor within 10 working days from the request for information, the insurers involved shall bring the matter with the relevant information to the attention of the Commission, which shall take a decision in accordance with the procedure laid down in Article 4 of this Directive.				
47. <i>Notificarea ex ante pentru informare</i>	47. <i>Ex-ante notification for information</i>				
(a) Asigurătorul care intenționează să deroge de la dispozițiile prezentei anexe și să acorde condiții de acoperire mai avantajoase în cadrul unei operațiuni izolate sau al unei serii de operațiuni, în unul sau mai multe sectoare, una sau mai multe țări sau chiar la nivelul dispozitivului său general, este obligat să notifice intenția sa celorlalți asigurători și Comisiei cu cel puțin șapte zile lucrătoare înainte ca decizia sa să producă efecte, precizând motivele derogării respective – de exemplu, necesitatea de a se alinia la concurența internațională – și nivelul primei pe care intenționează să o aplice.	(a) An insurer which intends to derogate from the provisions of this Annex by giving more favourable cover conditions either for a particular transaction or a set of transactions, or for a certain sector or sectors, or for a certain country or countries, or for its overall system, shall notify the other insurers and the Commission of its intention at least seven working days before its decision becomes effective, stating the reasons for the intended derogation, for example the need to match international competition, and the corresponding premium rate to be charged.				

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
(b) Asigurătorul care intenționează să aplice un nivel de primă mai mic decât cel pe care-l notifică anual în conformitate cu punctul 45 litera (b), este obligat să notifice intenția sa celorlalți asigurători și Comisiei cu cel puțin șapte zile lucrătoare înainte ca decizia sa să producă efecte.	(b) An insurer which intends to charge a lower premium than that set out in its annual notification in accordance with point 45(b), shall notify the other insurers and the Commission of its intention at least seven working days before its decision becomes effective.				
(c) Asigurătorul care, în urma notificării efectuate de un alt asigurător în conformitate cu litera (a) sau (b), intenționează să acorde condiții mai favorabile decât asigurătorul care a făcut această primă notificare, trebuie să notifice intenția sa celorlalți asigurători și Comisiei cu cel puțin șapte zile lucrătoare înainte ca decizia sa să producă efecte, precizând nivelul primei pe care intenționează să o aplice.	(c) An insurer which, following another insurer's notification in accordance with point (a) or (b) above, intends to give more favourable conditions than the initiating notifier, shall notify the other insurers and the Commission of its intention at least seven working days before its decision becomes effective, stating the premium rate it intends to charge				
(d) Asigurătorul care, în conformitate cu punctul 41 litera (c), intenționează să acopere anumite operațiuni cu debitori din țări pentru care în mod normal nu acordă acoperire, notifică intenția sa celorlalți asigurători și Comisiei cu cel puțin șapte zile lucrătoare înainte ca decizia sa să producă efecte sale, precizând nivelul primei pe care intenționează să o aplice.	(d) An insurer which, in accordance with point 41(c), intends to cover transactions with debtors in countries, for which it normally does not offer cover, shall notify the other insurers and the Commission of its intention at least seven working days before its decision becomes effective, stating the premium rate it intends to charge.				
48. <i>Notificarea ex post pentru informare</i>	48. <i>Ex-post notification for information</i>				
(a) Asigurătorul care decide să deroge de la dispozițiile prezentei anexe și să acorde condiții de acoperire mai puțin avantajoase în cadrul unei operațiuni	(a) An insurer which decides to derogate from the provisions of this Annex by giving less favourable cover conditions either for a particular transaction or a set of				

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
izolate sau al unei serii de operațiuni, în unul sau mai multe sectoare, uneia sau mai multor țări sau chiar la nivelul dispozitivului său general, este obligat să notifice intenția sa celorlalți asigurători și Comisiei, cel mai târziu la 31 ianuarie, pentru anul calendaristic precedent.	transactions, or for a certain sector or sectors, or for a certain country or countries, or for its overall system, should at the latest by 31 January notify the other insurers and the Commission accordingly for the preceding calendar year.				
(b) Asigurătorul care decide să ajusteze unul sau mai multe elemente ale politicii sale de acoperire la nivel de țară, comunicată anual în conformitate cu punctul 45 litera (b), notifică imediat aceasta celorlalți asigurători și Comisiei.	(b) An insurer which decides to adjust one or more elements of its country cover policy set out in its annual notification in accordance with point 45(b), shall promptly notify the other insurers and the Commission accordingly.				
(c) Asigurătorul care, în urma unei notificări efectuate în conformitate cu punctul 47 litera (a) și/sau (b), decide să acorde aceleași condiții ca și asigurătorul care a făcut această primă notificare, notifică imediat aceasta celorlalți asigurători și Comisiei.	(c) An insurer which, following a notification in accordance with points 47(a) and/or (b), decides to give the same conditions as the initiating notifier, shall promptly notify the other insurers and the Commission accordingly.				
(d) Fiecare asigurător răspunde fără întârziere și în mod detaliat oricărei cereri de precizare sau de informații prezentate de alți asigurători sau de către Comisie în legătură cu activitatea sa.	(d) Each insurer shall promptly give detailed replies to any request from other insurers or the Commission for clarification or information on its activity.				
49. <i>Utilizarea unui sistem de poștă electronică</i>	49. <i>Use of an electronic mail system</i>				
Toate notificările se efectuează în mod normal prin sistemul de poștă electronică sau, dacă este nevoie, prin orice alt mijloc potrivit de comunicare scrisă instantanee.	All notifications shall normally be made via an electronic mail system, or, if necessary, by other appropriate means of instant written communication.				

TABEL DE CONCORDANȚĂ

1	Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului din 16 noiembrie 2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială și de abrogare a Deciziilor 2001/76/CE și 2001/77/CE, publicat în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene JO L 326, 8.12.2011, p. 45, nr. CELEX 02011R1233-20231231, așa cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul delegat (UE) 2023/2738 al Comisiei din 28 septembrie 2023 de modificare a anexei II la Regulamentul (UE) nr. 1233/2011 al Parlamentului European și al Consiliului privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială
2	Legea nr. 179/2016 cu privire la întreprinderile mici și mijlocii Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente)
3	Parțial compatibil
4	Ministerul Dezvolării Economice și Digitalizării
5	09.03.2026
6	Traducere verificată de BIE

Contents

REGULAMENTUL (UE) NR. 1233/2011 AL PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI AL CONSILIULUI din 16 noiembrie 2011 privind aplicarea anumitor orientări în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială și de abrogare a Deciziilor 2001/76/CE și 2001/77/CE.....	4
<i>Articolul 1</i>	
<i>Aplicarea acordului</i>	4
<i>Articolul 2</i>	
<i>Delegarea de competențe</i>	4
<i>Articolul 3</i>	
<i>Exercitarea delegării de competențe</i>	5
<i>Articolul 4</i>	
<i>Procedura de urgență</i>	6
<i>Articolul 5</i>	

Transparență și raportare	7
<i>Articolul 6</i>	7
Abrogare	7
<i>Articolul 7</i>	7
Intrarea în vigoare	7
<i>ANEXA I</i>	7
<i>ANEXA II</i>	9
CAPITOLUL I	9
DISPOZIȚII GENERALE	9
1. SCOP	9
2. STATUT	11
4. INFORMAȚII PUSE LA DISPOZIȚIA NEPARTICIPANȚILOR.....	11
5. DOMENIUL DE APLICARE	12
6. INTERDICȚII PRIVIND SUSȚINEREA ACORDURILOR.....	15
7. ÎNȚELEGERI SECTORIALE	18
8. RETRAGERE	19
9. MONITORIZARE	19
CAPITOLUL II	19
CLAUZE ȘI CONDIȚII FINANCIARE CREDITE LA EXPORT.....	19
10. CLASIFICAREA ȚĂRILOR ÎN CEEA CE PRIVEȘTE SUSȚINEREA ACORDATĂ PENTRU COSTURILE LOCALE.....	20
11. ACONT, SUSȚINERE OFICIALĂ MAXIMĂ DE CĂTRE STAT ȘI COSTURI LOCALE	21
12. TERMENE MAXIME DE RAMBURSARE.....	24
13. RAMBURSAREA PRINCIPALULUI ȘI PLATA DOBÂNZII	25

14. RATELE DOBÂNZILOR, RATELE PRIMELOR ȘI ALTE COMISIOANE	28
15. DURATA DE VALABILITATE A CREDITELOR LA EXPORT	29
16. MĂSURILE CARE VIZEAZĂ EVITAREA PIERDERILOR SAU REDUCEREA LOR LA MINIMUM	29
17. ALINIAREA	30
18. RATELE MINIME FIXE ALE DOBÂNZII ÎN CADRUL ACORDĂRII DE SUSȚINERE FINANCIARĂ OFICIALĂ DE CĂTRE STAT	31
19. STABILIREA ȘI APLICAREA RRDC	32
20. PRIMA PENTRU RISCUL DE CREDIT	32
21. RATELE MINIME ALE PRIMELOR PENTRU RISCUL DE CREDIT	33
22. CLASIFICAREA RISCULUI DE ȚARĂ	43
23. EVALUAREA RISCULUI SUVERAN	48
24. CLASIFICAREA RISCULUI-CUMPĂRĂTOR	50
25. PROCENTAJUL ȘI CALITATEA ACOPERIRII CREDITELOR LA EXPORT CARE BENEFICIAZĂ DE SUSȚINERE OFICIALĂ DE CĂTRE STAT	54
26. TEHNICI DE REDUCERE A RISCULUI DE ȚARĂ	56
27. ÎMBUNĂTĂȚIRILE CALITĂȚII CREDITULUI PRIVIND RISCUL CUMPĂRĂTOR	57
28. VALABILITATEA RATELOR MINIME DE PRIMĂ PENTRU RISCUL DE CREDIT	59
CAPITOLUL II	60
DISPOZIȚII PRIVIND AJUTORUL CONDIȚIONAT	60
29. PRINCIPII GENERALE	60
30. FORMELE DE AJUTOR CONDIȚIONAT	62
31. FINANȚAREA ASOCIATĂ	63
32. ELIGIBILITATEA UNEI ȚĂRI PENTRU AJUTORUL CONDIȚIONAT	65
33. ELIGIBILITATEA UNUI PROIECT	67
34. NIVELUL MINIM DE CONCESIONALITATE	69
35. EXCEPȚII PRIVIND ELIGIBILITATEA UNEI ȚĂRI SAU A UNUI PROIECT PENTRU AJUTOR CONDIȚIONAT	70
36. CALCULAREA NIVELULUI DE CONCESIONALITATE A AJUTORULUI CONDIȚIONAT	72
37. DURATA DE VALABILITATE A UNUI AJUTOR CONDIȚIONAT	75

38. ALINIAREA.....	77
CAPITOLUL IV	77
PROCEDURI.....	77
SECȚIUNEA 1.....	77
PROCEDURI COMUNE PENTRU CREDITELE LA EXPORT ȘI AJUTOARELE REFERITOARE LA SCHIMBURILE COMERCIALE	77
39. NOTIFICĂRI.....	77
40. INFORMAȚII PRIVIND SUSȚINEREA OFICIALĂ DE CĂTRE STAT	78
CAPITOLUL	78
SECȚIUNEA.....	78
Heading 4	78
Denumire articol 5.....	78

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<i>Articolul 1</i> Aplicarea acordului	<i>Article 1</i> Application of the Arrangement					
Orientările cuprinse în Acordul privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială („acordul”) se aplică în cadrul Uniunii. Textul acordului se anexează prezentului regulament.	The guidelines contained in the Arrangement on Officially Supported Export Credits (‘the Arrangement’) shall apply in the Union. The text of the Arrangement is annexed to this Regulation.		NA			
<i>Articolul 2</i> Delegarea de competențe	<i>Article 2</i> Delegation of power					
Comisia este împuternicită să adopte acte delegate, în conformitate cu articolul 3, pentru a modifica anexa II ca urmare a modificării orientărilor convenite între participanții la acord.	The Commission shall adopt delegated acts in accordance with Article 3 to amend Annex II as a result of amendments to the guidelines agreed upon by the Participants to the Arrangement. Where, in the case of amendments to Annex II as a		NA			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
În cazul modificării anexei II ca urmare a modificării orientărilor convenite de participanții la acord, pentru motive de urgență, procedura prevăzută la articolul 4 se aplică actelor delegate adoptate conform prezentului articol.	result of amendments to the guidelines agreed upon by the Participants to the Arrangement, imperative grounds of urgency so require, the procedure provided for in Article 4 shall apply to delegated acts adopted pursuant to this Article.					
Articolul 3 Exercitarea delegării de competențe	Article 3 Exercise of the delegation					
<p>(1) Competența de a adopta acte delegate este conferită Comisiei în condițiile prevăzute în prezentul articol.</p> <p>(2) Competența de a adopta actele delegate menționate la articolul 2 este conferită Comisiei pentru o perioadă nedeterminată de la 9 decembrie 2011.</p> <p>(3) Delegarea de competențe menționată la articolul 2 poate fi revocată în orice moment de Parlamentul European sau de Consiliu. O decizie de revocare pune capăt delegării de competențe specificată în decizia respectivă. Decizia produce efecte din ziua care urmează datei publicării acesteia în <i>Jurnalul Oficial al Uniunii Europene</i> sau de la o dată ulterioară menționată în decizie. Decizia nu aduce atingere actelor delegate care sunt deja în vigoare.</p>	<p>1. The power to adopt delegated acts is conferred on the Commission subject to the conditions laid down in this Article.</p> <p>2. The power to adopt delegated acts referred to in Article 2 shall be conferred on the Commission for an indeterminate period of time from 9 December 2011.</p> <p>3. The delegation of power referred to in Article 2 may be revoked at any time by the European Parliament or by the Council. A decision to revoke shall put an end to the delegation of the power specified in that decision. It shall take effect the day following the publication of the decision in the <i>Official Journal of the European Union</i> or at a later date specified therein. It shall not affect the validity of any delegated acts already in force.</p> <p>4. As soon as it adopts a delegated act, the Commission shall notify it simultaneously to the European Parliament and to the Council.</p>		NA			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>(4) De îndată ce adoptă un act delegat, Comisia îl notifică simultan Parlamentului European și Consiliului.</p> <p>(5) Un act delegat adoptat în conformitate cu articolul 2 intră în vigoare numai în cazul în care Parlamentul European sau Consiliul nu au prezentat obiecții în decurs de două luni de la notificarea actului respectiv către Parlamentul European și Consiliu sau dacă, înainte de expirarea perioadei respective, atât Parlamentul European, cât și Consiliul au informat Comisia că nu intenționează să prezinte obiecții. Respectivul termen se prelungește cu două luni la inițiativa Parlamentului European sau a Consiliului.</p>	<p>5. A delegated act adopted pursuant to Article 2 shall enter into force only if no objection has been expressed either by the European Parliament or by the Council within a period of 2 months of notification of that act to the European Parliament and to the Council or if, before the expiry of that period, the European Parliament and the Council have both informed the Commission that they will not object. That period shall be extended by 2 months at the initiative of the European Parliament or of the Council.</p>					
<p><i>Articolul 4</i> Procedura de urgență</p>	<p><i>Article 4</i> Urgency procedure</p>					
<p>(1) Actele delegate adoptate în temeiul prezentului articol intră imediat în vigoare și se aplică atâta timp cât nu se formulează nicio obiecțiune în conformitate cu alineatul (2). Notificarea unui act delegat transmisă Parlamentului European și Consiliului prezintă motivele pentru care s-a recurs la procedura de urgență.</p> <p>(2) Parlamentul European sau Consiliul poate formula obiecțiuni</p>	<p>1. Delegated acts adopted pursuant to this Article shall enter into force without delay and shall apply as long as no objection is expressed in accordance with paragraph 2. The notification of a delegated act to the European Parliament and to the Council shall state the reasons for the use of the urgency procedure.</p> <p>2. Either the European Parliament or the Council may object to a delegated act in accordance with the procedure referred to in Article 3(5). In such a case, the Commission shall repeal</p>		NA			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
la un act delegat în conformitate cu procedura menționată la articolul 3 alineatul (5). Într-un astfel de caz, Comisia abrogă actul fără întârziere, în urma notificării deciziei Parlamentului European sau a Consiliului de a formula obiecțiuni.	the act without delay following the notification of the decision to object by the European Parliament or by the Council.					
<i>Articolul 5</i> Transparență și raportare	<i>Article 5</i> Transparency and reporting					
Măsurile privind transparența și raportarea care urmează să fie aplicate în Uniune sunt prevăzute în anexa I.	The transparency and reporting measures to be applied in the Union are set out in Annex I.		NA			
<i>Articolul 6</i> Abrogare	<i>Article 6</i> Repeal					
Deciziile 2001/76/CE și 2001/77/CE se abrogă.	Decisions 2001/76/EC and 2001/77/EC are hereby repealed.		NA			
<i>Articolul 7</i> Intrarea în vigoare	<i>Article 7</i> Entry into force					
Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în <i>Jurnalul Oficial al Uniunii Europene</i> .	This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the <i>Official Journal of the European Union</i> .		NA			
Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.	This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.					
ANEXA I ANNEX I						
1. Fără a aduce atingere prerogativelor instituțiilor din statele membre care supraveghează programele naționale de credit la export, fiecare stat membru	1. Without prejudice to the prerogatives of the Member States' institutions exercising the supervision of the national export credit programs, each Member State shall make available to the	Proiectul de modificare a Legii nr. 179/2016 cu privire la întreprinderile mici și mijlocii:	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>prezintă Comisiei un raport anual de activitate pentru a spori transparența la nivelul Uniunii. Statele membre raportează, în conformitate cu cadrele legislative naționale, cu privire la active și pasive, indemnizații plătite și recuperări, angajamente noi, expuneri și prime. Atunci când pasivele contingente apar în urma unor activități de credite la export care beneficiază de susținere oficială, respectivele activități sunt raportate în raportul anual de activitate.</p>	<p>Commission an Annual Activity Report in order to step up transparency at Union level. Member States shall report, in accordance with their national legislative framework, on assets and liabilities, claims paid and recoveries, new commitments, exposures and premium charges. Where contingent liabilities might arise from officially supported export credit activities, those activities shall be reported as part of the Annual Activity Report.</p>	<p>Articolul 21. IP ODA prezintă Ministerului Dezvoltării Economice și Digitalizării un raport anual de activitate cu privire la active și pasive, indemnizații plătite și recuperări, angajamente noi, expuneri și prime.</p> <p>Articolul 21¹. În raportul anual de activitate, IP ODA raportează activitățile de credite la export care beneficiază de susținere oficială în urma cărora apar pasive contingente și asigură modul în care riscurile legate de mediu, care pot atrage după sine alte riscuri importante, sunt abordate în cadrul activităților de credite la export care beneficiază de susținere oficială.</p>				
<p>2. În raportul anual de activitate, statele membre descriu modul în care riscurile legate de mediu, care pot atrage după sine alte riscuri importante, sunt abordate în cadrul activităților de credite la export care beneficiază de susținere oficială ale ACE de pe teritoriul lor.</p>	<p>2. In the Annual Activity Report, Member States shall describe how environmental risks, which can carry other relevant risks, are taken into account in the officially supported export credit activities of their ECAs.</p>	<p>Proiectul de modificare a Legii nr. 179/2016 cu privire la întreprinderile mici și mijlocii:</p> <p>Articolul 21¹. În raportul anual de activitate, IP ODA raportează activitățile de credite la export care beneficiază de susținere oficială în urma cărora apar pasive contingente și asigură modul în care riscurile legate de mediu, care pot atrage după sine alte riscuri importante, sunt abordate în cadrul activităților de credite la export care beneficiază de susținere oficială.</p>	<p>Compatibil</p>			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
3. Pe baza acestor informații, Comisia redactează un raport anual pentru Parlamentul European, inclusiv o evaluare a respectării de către ACE a obiectivelor și obligațiilor la nivelul Uniunii.	3. The Commission shall produce an annual review for the European Parliament based on this information, including an evaluation regarding the compliance of ECAs with Union objectives and obligations.		NA			
4. Comisia, în conformitate cu competențele pe care le deține, pune la dispoziția Parlamentului European un raport anual privind negocierile realizate, atunci când Comisia deține autorizație de negociere în cadrul diverselor foruri de cooperare internațională, pentru a stabili standarde globale în domeniul creditelor la export care beneficiază de susținere oficială. Prima perioadă de raportare, conform prezentului regulament, acoperă anul 2011.	4. The Commission, according to its competencies shall provide to the European Parliament an annual report on negotiations undertaken, where the Commission has negotiating authorisation in the various forums of international cooperation, to establish global standards in the field of officially supported export credits. The first reporting period, under the scope of this Regulation, covers the year 2011.		NA			
ANEXA II CAPITOLUL I DISPOZIȚII GENERALE						
1. SCOP						
a) Scopul principal al Acordului privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială, denumit în prezentul document „acordul”, este acela de a oferi un cadru care să permită un mod de folosire ordonat al creditelor la export care beneficiază de susținere oficială de către stat.		Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente):	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
		<p>Pct. 1. Regulamentul cu privire la susținerea oficială a creditelor la export pe termen mediu și lung (în continuare - Regulamentul) are drept scop oferirea unui cadru care să permită un mod de folosire ordonat al creditelor la export care beneficiază de susținere oficială de către stat, promovarea condițiilor echitabile pentru susținerea oficială de către stat, în scopul de a încuraja concurența între exportatori bazată pe calitatea și prețul bunurilor și serviciilor exportate, mai degrabă decât pe cele mai favorabile clauze și condiții financiare care beneficiază de susținere oficială.</p>				
<p>(b) Acordul urmărește să promoveze condiții echitabile pentru susținerea oficială de către stat, astfel cum este definită la articolul 5 litera (a), în scopul de a încuraja concurența între exportatori bazată pe calitatea și prețul bunurilor și serviciilor exportate, mai degrabă decât pe cele mai favorabile clauze și condiții financiare care beneficiază de susținere oficială.</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente):</p> <p>Pct. 1. Regulamentul cu privire la susținerea oficială a creditelor la export pe termen mediu și lung (în continuare - Regulamentul) are drept scop oferirea unui cadru care să permită un mod de folosire ordonat al creditelor la export care beneficiază de susținere oficială de către stat, promovarea condițiilor echitabile pentru susținerea oficială de către stat, în scopul de a</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
		încuraja concurența între exportatori bazată pe calitatea și prețul bunurilor și serviciilor exportate, mai degrabă decât pe cele mai favorabile clauze și condiții financiare care beneficiază de susținere oficială.				
2. STATUT						
Acordul, elaborat în cadrul OCDE, a intrat inițial în vigoare în aprilie 1978 și are o durată nedeterminată. Acordul este o convenție informală („Gentlemen’s Agreement”) între participanți; el nu constituie un act al OCDE, cu toate că se bucură de sprijinul administrativ al Secretariatului OCDE (denumit în continuare „secretariatul”).			NA			
3. PARTICIPARE						
Participanții la acord sunt în prezent: Australia, Canada, Coreea, Elveția, Japonia, Norvegia, Noua Zeelandă, Regatul Unit, Statele Unite ale Americii, Turcia și Uniunea Europeană. Alte state membre ale OCDE și alte țări terțe pot fi invitate să devină participante la acord de către participanții actuali.			NA			
4. INFORMAȚII PUSE LA DISPOZIȚIA NEPARTICIPANȚILOR						
(a) Participanții se angajează să comunice neparticipanților informații privind notificările referitoare la susținerea oficială de						

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>către stat, astfel cum se prevede la articolul 5 litera (a).</p> <p>(b) Un participant răspunde, pe bază de reciprocitate, la o cerere venită din partea unui neparticipant cu care este într-o situație de concurență cu privire la clauzele și condițiile financiare oferite pentru susținerea sa oficială, ca și cum ar răspunde la o cerere venită din partea unui participant.</p>						
<p>5. DOMENIUL DE APLICARE</p>						
<p>Acordul se aplică oricărei susțineri oficiale furnizate de către un guvern sau în numele acestuia pentru exportul de bunuri și/sau de servicii, inclusiv pentru leasingurile financiare care au un termen de rambursare de doi ani sau mai mult.</p> <p>(a) Susținerea oficială poate fi furnizată sub diferite forme:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. garanție sau asigurare de credit la export (acoperire pură); 2. susținere oficială sub formă de finanțare: — credit direct/finanțare directă și refinanțare; sau — sprijin privind rata dobânzii; 3. orice combinație a formelor de mai sus. 		<p>Proiectul de modificare a Legii nr. 179/2016 cu privire la întreprinderile mici și mijlocii:</p> <p>Art. 11 alin. (2) lit. h): (2) Obiectivele instrumentelor de susținere sunt îndreptate spre: h) susținerea oficială furnizată de către Guvern sau în numele acestuia pentru exportul de bunuri și/sau de servicii, inclusiv pentru leasingurile financiare care au un termen de rambursare de doi ani sau mai mult, sub formele prevăzute la art. 14¹ alin. (1).</p> <p>Articolul 14¹. Susținerea oficială a creditelor la export (1) Susținerea oficială pentru exportul de bunuri și/ sau servicii poate fi furnizată sub diferite forme:</p>	<p>Compatibil</p>			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
		<p>a) garanție sau asigurare de credit la export (acoperire pură); b) susținere oficială sub formă de finanțare directă/ credit direct și refinanțare; c) sprijin privind rata dobânzii; d) orice combinație a formelor de mai sus.</p> <p>(2) Nu se acordă susținere oficială pentru:</p> <p>a) cazul în care există dovezi clare că respectivul contract a fost încheiat cu un cumpărător dintr-o țară care nu este țara de destinație finală a bunurilor, având ca scop, în principal, obținerea unor termeni de rambursare mai avantajoși;</p> <p>b) exporturile de echipamente militare și de produse agricole.</p>				
(b) Acordul se aplică ajutorului condiționat; procedurile prevăzute în capitolul IV se aplică, de asemenea, ajutorului necondiționat referitor la schimburile comerciale.		<p>Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente):</p> <p>Pct. 2. Regulamentul se aplică acoperirii operațiunilor legate de exportul de bunuri și/sau servicii originare din Republica Moldova, cu condiția ca acest sprijin să fie acordat direct sau indirect, în numele sau cu sprijinul Guvernului, cu o durată totală de risc de cel puțin doi ani, mai exact durata de rambursare să includă durata de fabricație, precum și ajutorului</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
		condiționat și ajutorului necondiționat referitor la schimburile comerciale.				
(c) Acordul nu se aplică exporturilor de echipamente militare și de produse agricole.		<p>Proiectul de modificare a Legii nr. 179/2016 cu privire la întreprinderile mici și mijlocii:</p> <p>Articolul 14¹. Susținerea oficială a creditelor la export</p> <p>(1) Susținerea oficială pentru exportul de bunuri și/ sau servicii poate fi furnizată sub diferite forme:</p> <p>a) garanție sau asigurare de credit la export (acoperire pură);</p> <p>b) susținere oficială sub formă de finanțare directă/ credit direct și refinanțare;</p> <p>c) sprijin privind rata dobânzii;</p> <p>d) orice combinație a formelor de mai sus.</p> <p>(2) Nu se acordă susținere oficială pentru:</p> <p>a) exporturile de echipamente militare și de produse agricole;</p> <p>b) cazul în care există dovezi clare că respectivul contract a fost încheiat cu un cumpărător dintr-o țară care nu este țara de destinație finală a bunurilor, având ca scop, în principal, obținerea unor termeni de rambursare mai avantajoși.</p>	Compatibil			
(d) Nu se acordă susținere oficială în cazul în care există dovezi clare că respectivul contract a fost încheiat cu un cumpărător dintr-o țară care nu este țara de destinație		Proiectul de modificare a Legii nr. 179/2016 cu privire la întreprinderile mici și mijlocii:	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
finală a bunurilor, având ca scop, în principal, obținerea unor termeni de rambursare mai avantajoși.		<p>Articolul 14¹. Susținerea oficială a creditelor la export</p> <p>(1) Susținerea oficială pentru exportul de bunuri și/ sau servicii poate fi furnizată sub diferite forme:</p> <p>a) garanție sau asigurare de credit la export (acoperire pură);</p> <p>b) susținere oficială sub formă de finanțare directă/ credit direct și refinanțare;</p> <p>c) sprijin privind rata dobânzii;</p> <p>d) orice combinație a formelor de mai sus.</p> <p>(2) Nu se acordă susținere oficială pentru:</p> <p>a) exporturile de echipamente militare și de produse agricole</p> <p>b) cazul în care există dovezi clare că respectivul contract a fost încheiat cu un cumpărător dintr-o țară care nu este țara de destinație finală a bunurilor, având ca scop, în principal, obținerea unor termeni de rambursare mai avantajoși.</p>				
6. INTERDICȚII PRIVIND SUSȚINEREA ACORDURILOR						
<p>Participantii nu acordă credite la export care beneficiază de susținere oficială sau ajutor condiționat pentru:</p> <p>(a) Exportul centralelor noi de generare a energiei electrice pe bază de cărbune sau al unor părți ale</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente):</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>acestora, cuprinzând toate componentele, echipamentele, materialele și serviciile (inclusiv formarea personalului), direct necesare pentru construirea și darea în exploatare a acestor centrale. Adăugarea unei noi unități de generare a energiei electrice pe bază de cărbune la o centrală existentă este considerată a fi o nouă centrală de generare a energiei electrice pe bază de cărbune.</p> <p>(b) Furnizarea la export de echipamente către centralele existente de generare a energiei electrice pe bază de cărbune, cu excepția cazului în care sunt îndeplinite toate condițiile următoare:</p> <p>i. scopul echipamentelor furnizate este reducerea poluării atmosferice, a apei sau a emisiilor de CO₂;</p> <p>ii. echipamentele furnizate nu determină nici prelungirea duratei de viață utilă a instalației, nici o creștere a capacității.</p> <p>(c) Interdicțiile prevăzute la literele (a) și (b) de mai sus nu se aplică centralelor de generare a energiei electrice pe bază de cărbune care funcționează cu instalații eficiente de captare, utilizare și stocare a dioxidului de carbon (carbon capture utilisation and storage – CCUS) și nici modernizării centralelor existente de generare a</p>		<p>Pct. 5. Nu se acordă credite la export care beneficiază de susținere oficială sau ajutor condiționat pentru:</p> <p>1) exportul centralelor noi de generare a energiei electrice pe bază de cărbune sau al unor părți ale acestora, cuprinzând toate componentele, echipamentele, materialele și serviciile (inclusiv formarea personalului), direct necesare pentru construirea și darea în exploatare a acestor centrale;</p> <p>1¹) adăugarea unei noi unități de generare a energiei electrice pe bază de cărbune la o centrală existentă este considerată a fi o nouă centrală de generare a energiei electrice pe bază de cărbune;</p> <p>2) furnizarea la export de echipamente către centralele existente de generare a energiei electrice pe bază de cărbune, cu excepția cazului în care sunt îndeplinite toate condițiile următoare:</p> <p>a) scopul echipamentelor furnizate este reducerea poluării atmosferice, a apei sau a emisiilor de CO₂;</p> <p>b) echipamentele furnizate nu determină nici prelungirea duratei de viață utilă a instalației, nici o creștere a capacității.</p> <p>3) interdicțiile prevăzute la subpunctele 1) și 2) nu se aplică centralelor de generare a energiei electrice pe bază de cărbune care funcționează cu instalații eficiente</p>				

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
energiei electrice pe bază de cărbune pentru a instala CCUS, astfel cum se prevede în cadrul clasei de proiecte B, tipul 1 din apendicele I la anexa I.		de captare, utilizare și stocare a dioxidului de carbon (carbon capture utilisation and storage – CCUS) și nici modernizării centralelor existente de generare a energiei electrice pe bază de cărbune pentru a instala CCUS.				
(d) Participanții convin să efectueze o revizuire, la cererea unui participant, a tehnologiilor de reducere a emisiilor de CO ₂ , altele decât CCUS, care ar putea fi dezvoltate în viitor, în sensul excepțiilor de la literele (a) și (b) de mai sus. Includerea oricărei excepții viitoare se bazează pe o decizie consensuală a participanților.			NA			
(e) Dispozițiile prevăzute la literele (a)-(d) de mai sus sunt revizuite până cel târziu la 31 decembrie 2022, pentru a contribui la obiectivul comun de combatere a schimbărilor climatice, ținând seama de: i. cele mai recente rapoarte privind științele climatice și implicațiile pentru deciziile globale de investiții în infrastructură ale menținerii creșterii temperaturii medii globale cu mult sub 2 grade Celsius peste nivelurile preindustriale și continuarea eforturilor de limitare a creșterii temperaturii la 1,5 grade Celsius peste nivelurile preindustriale;			NA			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
ii. creditele la export care beneficiază de susținere oficială sau sprijin sub formă de ajutor condiționat pentru alte proiecte legate de cărbune; iii. disponibilitatea tehnologiei CCUS; și iv. disponibilitatea tehnologiilor de reducere a emisiilor de CO ₂ , altele decât CCUS.						
7. ÎNȚELEGERI SECTORIALE						
(a) Următoarele înțelegeri sectoriale fac parte din acord: – schimbări climatice (anexa I) – centrale nucleare (anexa II) – aeronave civile (anexa III) – nave (anexa IV) (b) Un participant la una dintre anexele I, II sau IV poate să aplice dispozițiile respective referitoare la susținerea oficială de către stat pentru exportul de bunuri și/sau servicii care fac obiectul înțelegerilor sectoriale respective. Pentru anexa I sau II, în cazul în care o înțelegere sectorială nu include o dispoziție corespunzătoare unei dispoziții prevăzute în acord, un participant la înțelegerea sectorială respectivă aplică dispoziția prevăzută în acord.		Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente): Pct. 6. IP ODA aplică reguli specifice privind acordarea susținerii oficiale pentru creditele la export în următoarele sectoare: 1) schimbări climatice; 2) centrale nucleare; 3) aeronave civile; 4) nave. Pct. 6¹. Condițiile specifice de acordare a susținerii oficiale pentru aceste sectoare, inclusiv clauzele financiare și cerințele aplicabile operațiunilor de credit la export, se stabilesc în reglementările interne (politici, regulamente, manuale, instrucțiuni) ale IP ODA, elaborate	Parțial compatibil Regulamentul UE prevede în mod expres aplicarea înțelegerilor sectoriale incluse în anexele acordului, stabilind raportul dintre aceste înțelegeri și normele generale ale acordului, precum și condițiile în care participanții aplică direct prevederile anexelor respective. În proiectul HG, prevederile au fost adaptate la cadrul juridic al Republicii Moldova, fiind menționate doar sectoarele pentru care se aplică reguli specifice, iar condițiile detaliate de aplicare sunt stabilite prin reglementările interne ale IP ODA, elaborate în conformitate cu legislația națională și cu Acordul			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
(c) Pentru exportul de bunuri și/sau servicii care fac obiectul anexei III, participanții la acord care sunt și participanți la înțelegerea sectorială respectivă aplică dispozițiile acesteia din urmă.		în conformitate cu legislația națională, Statutul IP ODA, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 487/2022, prezentul Regulament și Acordul OCDE privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială.	OCDE privind creditele la export care beneficiază de susținere oficială. Astfel, structura și mecanismul de aplicare diferă de cele prevăzute în actul UE.			
8. RETRAGERE						
Un participant se poate retrage notificând acest lucru secretariatului în scris prin mijloace de comunicare instantanee, de exemplu utilizând sistemul de poștă electronică care este gestionat de secretariat pentru a facilita comunicarea între participanți și secretariat. Retragerea produce efecte la 180 de zile calendaristice de la primirea notificării de către secretariat			NA			
9. MONITORIZARE						
Secretariatul monitorizează punerea în aplicare a acordului			NA			
CAPITOLUL II						
CLAUZE ȘI CONDIȚII FINANCIARE CREDITE LA EXPORT						
Clauzele și condițiile financiare pentru creditele la export cuprind toate dispozițiile prevăzute în prezentul capitol, care se interpretează prin coroborare. Acordul stabilește limitări privind clauzele și condițiile care pot beneficia de susținere oficială de către stat. Participanții recunosc că, în mod tradițional, se aplică clauze și condiții financiare mai restrictive		-	-			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
decât cele prevăzute de acord în anumite sectoare comerciale sau industriale. Participanții continuă să respecte aceste clauze și condiții financiare obișnuite, în special principiul conform căruia termenele de rambursare nu depășesc durata de viață utilă a bunurilor și serviciilor.						
10. CLASIFICAREA ȚĂRILOR ÎN CEEA CE PRIVEȘTE SUSTINEREA ACORDATĂ PENTRU COSTURILE LOCALE						
<p>(a) Țările din categoria I sunt țările OCDE cu venituri ridicate. Toate celelalte țări intră în categoria II.</p> <p>(b) Clasificarea țărilor se face în funcție de criteriile și procedurile operaționale următoare:</p> <p>1. Clasificarea în sensul acordului este determinată de VNB pe cap de locuitor, calculat de Banca Mondială în scopul clasificării țărilor debitoare.</p> <p>2. Atunci când Banca Mondială nu are suficiente informații pentru a publica date referitoare la VNB pe cap de locuitor, se solicită acesteia să indice dacă, după estimările sale, țara în cauză are un VNB pe cap de locuitor mai mare sau mai mic decât pragul în vigoare. Țara în cauză este clasificată în funcție de estimarea respectivă, cu excepția</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind garantarea creditelor la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru modificarea unor acte normative (garantarea creditelor la export și asigurările aferente):</p> <p>Pct. 35. În scopul acordării susținerii oficiale pentru creditele la export pe termen mediu și lung, țările sunt clasificate în:</p> <p>1) categoria I - țările OCDE cu venituri ridicate, stabilite anual de către Banca Mondială în funcție de VNB pe cap de locuitor;</p> <p>2) categoria II - toate celelalte țări.</p> <p>Pct. 36. Clasificarea țărilor se face în funcție de criteriile și procedurile operaționale următoare:</p> <p>1) clasificarea în sensul acordului este determinată de VNB pe cap de</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>cazului în care participanții decid altfel.</p> <p>3. În cazul în care o țară este reclassificată în conformitate cu dispozițiile de la articolul 10 litera (a), reclassificarea va produce efecte la două săptămâni după ce secretariatul comunică tuturor participanților concluziile rezultate din datele menționate anterior și oferite de Banca Mondială.</p> <p>4. În cazul în care Banca Mondială publică date revizuite, acestea nu se iau în considerare în ceea ce privește acordul. Cu toate acestea, clasificarea unei țări se poate modifica prin adoptarea unei reguli comune; participanții se vor pronunța în favoarea unei modificări cauzate de erori sau omisiuni în ceea ce privește cifrele, recunoscută ulterior, în cursul aceluiași an calendaristic în care cifrele au fost comunicate pentru prima dată de către secretariat.</p> <p>(c) O țară nu trece la o altă categorie decât după ce a rămas timp de doi ani consecutivi în aceeași categorie de venit stabilită de către Banca Mondială.</p>		<p>locuitor, calculat de Banca Mondială în scopul clasificării țărilor debitoare;</p> <p>2) atunci când Banca Mondială nu are suficiente informații pentru a publica date referitoare la VNB pe cap de locuitor, țara în cauză se clasifică în funcție de estimarea dacă are un VNB pe cap de locuitor mai mare sau mai mic decât pragul în vigoare;</p> <p>Pct. 36¹. În cazul în care o țară este reclassificată în conformitate cu dispozițiile de la pct. 35 subpct. 1), reclassificarea va produce efecte la 14 zile după publicarea oficială de către OCDE a concluziilor rezultate din datele oferite de Banca Mondială.</p> <p>Pct. 37. O țară nu trece la o altă categorie decât după ce a rămas timp de doi ani consecutivi în aceeași categorie de venit stabilită de către Banca Mondială.</p>				

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
11. ACONT, SUSȚINERE OFICIALĂ MAXIMĂ DE CĂTRE STAT ȘI COSTURI LOCALE						
<p>(a) Participanții solicită cumpărătorilor de bunuri și servicii care fac obiectul unei susțineri oficiale de către stat să verse acțiuni de minimum 15% din valoarea contractului de export la data de început a creditului sau înainte de aceasta, astfel cum se definește în anexa XIII. Pentru evaluarea acțiunilor, valoarea contractului de export poate fi redusă proporțional în cazul în care operațiunea include bunuri și servicii provenite dintr-o țară terță care nu beneficiază de susținere oficială de către stat. Finanțarea/asigurarea în proporție de 100% a primei este permisă. Prima poate fi inclusă sau nu în valoarea contractului de export. Reținerile drept garanție efectuate după data de început a creditului nu sunt considerate, în acest context, drept acțiuni.</p> <p>(b) Susținerea oficială pentru astfel de acțiuni ia doar forma unei asigurări sau garanții împotriva riscurilor obișnuite care pot apărea înainte de acordarea creditului.</p> <p>(c) Cu excepția cazurilor prevăzute la literale (b) și (d), participanții nu</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 38. Cumpărătorii de bunuri și servicii care fac obiectul unei susțineri oficiale de către stat trebuie să verse acțiuni de minimum 15% din valoarea contractului de export la data de început a creditului sau înainte de aceasta.</p> <p>Pct. 39. Pentru evaluarea acțiunilor, valoarea contractului de export poate fi redusă proporțional în cazul în care operațiunea include bunuri și servicii provenite dintr-o țară terță care nu beneficiază de susținere oficială de către stat în sensul prezentului Regulament.</p> <p>Pct. 40. Prima poate fi finanțată sau asigurată în proporție de 100% și poate fi inclusă sau nu în valoarea contractului de export.</p> <p>Pct. 41. Reținerile drept garanție efectuate după data de început a</p>	<p>Compatibil</p>			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>acordă susținere oficială de peste 85 % din valoarea contractului de export, incluzând bunurile și serviciile din țări terțe, dar excluzând costurile locale.</p> <p>(d) Participanții pot acorda susținere oficială pentru costurile locale în următoarele condiții:</p> <p>1. Valoarea maximă a susținerii oficiale pentru costurile locale nu depășește:</p> <ul style="list-style-type: none"> – pentru țările din categoria I, 40% din valoarea contractului de export; – pentru țările din categoria II, 50% din valoarea contractului de export. <p>2. Susținerea oficială pentru costurile locale nu se acordă în condiții mai favorabile/mai puțin restrictive decât cele convenite pentru exporturile aferente.</p> <p>3. În cazul în care susținerea oficială pentru costurile locale depășește 15% din valoarea contractului de export, susținerea oficială respectivă face obiectul unei notificări prealabile, în conformitate cu articolul 44, specificând natura costurilor locale care beneficiază de susținere.</p>		<p>creditului nu sunt considerate drept acțiuni.</p> <p>Pct. 41¹. Susținerea oficială pentru astfel de acțiuni ia doar forma unei asigurări sau garanții împotriva riscurilor obișnuite care pot apărea înainte de acordarea creditului.</p> <p>Pct. 42. Cu excepția cazurilor prevăzute la pct. 41¹ și 43, IP ODA nu acordă susținere oficială de peste 85 % din valoarea contractului de export, incluzând bunurile și serviciile din țări terțe, dar excluzând costurile locale.</p> <p>Pct. 43. IP ODA acordă susținere oficială pentru costurile locale în următoarele condiții:</p> <p>1) valoarea maximă a susținerii oficiale pentru costurile locale nu depășește:</p> <p>a) pentru țările din categoria I, 40 % din valoarea contractului de export;</p> <p>b) pentru țările din categoria II, 50 % din valoarea contractului de export.</p> <p>2) susținerea oficială pentru costurile locale nu se acordă în condiții mai favorabile sau mai puțin restrictive pentru exporturile aferente, decât cele prevăzute în prezentul Regulament.</p> <p>3) în cazul în care susținerea oficială pentru costurile locale depășește 15% din valoarea contractului de export, susținerea</p>				

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
		<p>oficială respectivă face obiectul unei notificări prealabile, în conformitate cu articolul 44, specificând natura costurilor locale care beneficiază de susținere.</p>				
<p>12. TERMENE MAXIME DE RAMBURSARE</p>						
<p>(a) Termenul de rambursare nu depășește durata de viață utilă a bunurilor și serviciilor exportate sau, după caz, durata de viață utilă a proiectului către care se exportă bunuri și servicii.</p> <p>(b) În pofida articolului 12 litera (a), termenul maxim de rambursare este de 15 ani.</p> <p>(c) În pofida articolului 12 litera (b), termenul maxim de rambursare pentru orice centrală electrică (1) care nu este eligibilă pentru susținere în temeiul anexei I sau II este de 12 ani.</p> <p>(d) Participantul transmite o notificare prealabilă în conformitate cu articolul 44 atunci când se acordă susținere oficială pentru orice operațiune cu un termen de rambursare mai mare de zece ani și cu o valoare a creditului de cel puțin zece milioane DST.</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 71. Termenul de rambursare a creditului la export nu poate depăși durata de viață utilă a bunurilor și serviciilor exportate sau, după caz, durata de viață utilă a proiectului către care se exportă bunuri și servicii.</p> <p>71¹. Prin derogare de la pct. 71, termenul maxim de rambursare este de 15 ani, ar termenul maxim de rambursare pentru orice centrală electrică care nu este eligibilă pentru susținere în temeiul anexei I sau II este de 12 ani.</p> <p>Pct. 72. În cazul acordării susținerii oficiale pentru operațiuni cu un termen de rambursare mai mare de 10 ani și cu o valoare a creditului de cel puțin 10 milioane DST,</p>	<p>Parțial compatibil</p> <p>Norma transpune integral condițiile privind termenul maxim de rambursare, însă înlocuiește obligația de notificare prealabilă între participanți cu un mecanism intern de aprobare, întrucât Republica Moldova nu este participant la Acordul OCDE, iar obligația de notificare va deveni aplicabilă la eventuala aderare la UE.</p>			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
		aprobarea se realizează cu aprobarea prealabilă a IP ODA.				
13. RAMBURSAREA PRINCIPALULUI ȘI PLATA DOBÂNZII						
<p>(a) Suma principalului unui credit la export se rambursează în mod normal în tranșe egale și regulate sau, după caz (de exemplu, atunci când se acordă susținere pentru operațiuni de leasing sau pentru exportul de mașini sau echipamente de sine stătătoare), rambursări egale combinate ale principalului și ale dobânzii.</p> <p>(b) Suma principalului se rambursează la intervale de maximum un an, iar prima tranșă a principalului se plătește în cel mult un an de la data de început a creditului.</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 65. Suma principalului unui credit la export se rambursează în mod normal în tranșe egale și regulate sau, după caz (de exemplu, atunci când se acordă susținere pentru operațiuni de leasing sau pentru exportul de mașini sau echipamente de sine stătătoare), rambursări egale combinate ale principalului și ale dobânzii.</p> <p>Pct. 66. Suma principalului se rambursează la intervale de maximum un an, iar prima tranșă a principalului se plătește în cel mult un an de la data de început a creditului.</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>(c) Dobânda se plătește la intervale de maximum șase luni, iar prima plată a dobânzii se efectuează în cel mult șase luni de la data de începere a creditului. În cazul în care principalul se rambursează anual, dobânda se plătește la intervale de maximum 12 luni, iar prima plată a dobânzii se efectuează în cel mult 12 luni de la data de începere a creditului.</p> <p>(d) Dobânda datorată de la data de începere a creditului nu este capitalizată</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 67. Dobânda se plătește la intervale de maximum șase luni, iar prima plată a dobânzii se efectuează în cel mult șase luni de la data de începere a creditului. În cazul în care principalul se rambursează anual, dobânda se plătește la intervale de maximum 12 luni, iar prima plată a dobânzii se efectuează în cel mult 12 luni de la data de începere a creditului.</p> <p>Pct. 68. Dobânda datorată de la data de începere a creditului nu este capitalizată.</p>	Compatibil			
<p>(e) Atunci când acest lucru este justificat în mod corespunzător de un decalaj între calendarul fondurilor de care dispune debitorul și profilul serviciului datoriei permis în conformitate cu parametrii stabiliți la literele (a) și (b) de mai sus sau atunci când calendarul de amortizare nu corespunde fluxului de numerar disponibil al debitorului sau al proiectului, creditele la export pot fi acordate cu următoarele condiții:</p> <p>1. nicio rambursare a principalului sub forma unei plăți unice sau a</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 69. Atunci când acest lucru este justificat în mod corespunzător de un decalaj între calendarul fondurilor de care dispune debitorul și profilul serviciului datoriei permis în conformitate cu parametrii stabiliți la punctele 65 și 66 de mai sus sau atunci când</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>unei serii de plăți într-un interval de șase luni nu depășește 30% din valoarea principalului creditului;</p> <p>2. prima rambursare a principalului se face în termen de cel mult 24 de luni de la data de începere a creditului;</p> <p>3. durata de viață medie ponderată maximă a perioadei de rambursare reprezintă 65% din termenul de rambursare al operațiunii sau corespunde unei durate de șase ani, luându-se în considerare durata mai mare dintre cele două.</p>		<p>calendarul de amortizare nu corespunde fluxului de numerar disponibil al debitorului sau al proiectului, creditele la export pot fi acordate cu următoarele condiții:</p> <p>1) nicio rambursare a principalului sub forma unei plăți unice sau a unei serii de plăți într-un interval de șase luni nu depășește 30 % din valoarea principalului creditului;</p> <p>2) prima rambursare a principalului se face în termen de cel mult 24 de luni de la data de începere a creditului;</p> <p>3) durata de viață medie ponderată maximă a perioadei de rambursare reprezintă 65% din termenul de rambursare al operațiunii sau corespunde unei durate de șase ani, luându-se în considerare durata mai mare dintre cele două.</p>				
<p>(f) Participantul transmite o notificare prealabilă în conformitate cu articolul 44 atunci când se acordă susținere oficială în conformitate cu articolul 13 litera (e) de mai sus pentru orice operațiune cu o valoare a creditului de cel puțin zece milioane DST. În cadrul unor astfel de notificări participanții furnizează, printre altele:</p> <p>1. informații detaliate privind profilul de rambursare care beneficiază de susținere și o explicație a motivelor pentru care există un decalaj între calendarul fondurilor de care dispune debitorul</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 70. Când se acordă susținere oficială în conformitate cu punctul 65 de mai sus pentru orice operațiune cu o valoare a creditului de cel puțin zece milioane DST, IP ODA examinează și prezintă:</p> <p>1) informații detaliate privind profilul de rambursare care beneficiază de susținere și o explicație a motivelor pentru care</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>și profilul serviciului datoriei permis în conformitate cu articolul 13 literele (a) și (b) și</p> <p>2. în cazul operațiunilor cu un profil de rambursare care nu corespunde fluxului de numerar disponibil, o justificare detaliată și adecvată a profilului de rambursare care beneficiază de susținere.</p>		<p>există un decalaj între calendarul fondurilor de care dispune debitorul și profilul serviciului datoriei permis în conformitate cu uncele 65 și 66 din prezentul Regulament;</p> <p>2) în cazul operațiunilor cu un profil de rambursare care nu corespunde fluxului de numerar disponibil, o justificare detaliată și adecvată a profilului de rambursare care beneficiază de susținere.</p>				
<p>14. RATELE DOBÂNZILOR, RATELE PRIMELOR ȘI ALTE COMISIOANE</p>						
<p>(a) Dobânda nu include:</p> <p>1. plățile sub formă de prime sau de alte cheltuieli pentru asigurarea sau garantarea creditelor-furnizor sau a creditelor financiare;</p> <p>2. plățile reprezentând speze sau comisioane bancare asociate creditului la export, cu excepția spezelor bancare anuale sau semestriale care sunt plătibile pe toată perioada de rambursare; și</p> <p>3. impozitele reținute la sursă, impuse de către țara importatoare.</p> <p>(b) Atunci când susținerea oficială este acordată sub formă de credit/finanțare directă sau refinanțare, prima poate fi adăugată la valoarea nominală a ratei dobânzii sau poate fi încasată separat; ambele componente se prezintă separat participanților.</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 73. Dobânda nu include:</p> <p>1) plățile sub formă de prime sau de alte cheltuieli pentru asigurarea sau garantarea creditelor-furnizor sau a creditelor financiare;</p> <p>2) plățile reprezentând speze sau comisioane bancare asociate creditului la export, cu excepția spezelor bancare anuale sau semestriale care sunt plătibile pe toată perioada de rambursare;</p> <p>3) impozitele reținute la sursă, impuse de către țara importatoare.</p>	<p>Compatibil</p>			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
		<p>Pct. 73¹. Atunci când susținerea oficială este acordată sub formă de credit/finanțare directă sau refinanțare, prima poate fi adăugată la valoarea nominală a ratei dobânzii sau poate fi încasată separat.</p>				
<p>15. DURATA DE VALABILITATE A CREDITELOR LA EXPORT</p>						
<p>Clauzele și condițiile financiare pentru un credit la export individual sau pentru o linie de credit, altele decât durata de valabilitate pentru ratele de referință ale dobânzii comerciale (RRDC), prevăzute în anexa XII, nu sunt fixate pentru o perioadă mai mare de șase luni înainte de angajamentul final.</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 74. Clauzele și condițiile financiare pentru un credit la export individual sau pentru o linie de credit, altele decât durata de valabilitate pentru ratele de referință ale dobânzii comerciale (RRDC), prevăzute în anexa nr. 4, nu sunt fixate pentru o perioadă mai mare de șase luni înainte de angajamentul final.</p>	<p>Compatibil</p>			
<p>16. MĂSURILE CARE VIZEAZĂ EVITAREA PIERDERILOR SAU REDUCEREA LOR LA MINIMUM</p>						
<p>Acordul nu împiedică autoritățile responsabile cu creditele la export sau instituțiile financiare să stabilească de comun acord clauze și condiții financiare mai puțin</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea</p>	<p>Compatibil</p>			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>restrictive decât cele prevăzute de acord, în cazul în care o astfel de măsură este luată după atribuirea contractului (atunci când acordul privind creditul la export și documentele auxiliare au intrat deja în vigoare) și este destinată exclusiv evitării sau reducerii la minimum a pierderilor cauzate de evenimente care ar putea duce la neplată sau la reclamații.</p>		<p>Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 75. IP ODA poate stabili clauze și condiții financiare mai puțin restrictive decât cele prevăzute de acord, în cazul în care o astfel de măsură este luată după atribuirea contractului (atunci când acordul privind creditul la export și documentele auxiliare au intrat deja în vigoare) și este destinată exclusiv evitării sau reducerii la minimum a pierderilor cauzate de evenimente care ar putea duce la neplată sau la reclamații.</p>				
<p>17. ALINIAREA</p>						
<p>Luând în considerare obligațiile internaționale ale unui participant și în concordanță cu scopul acordului, orice participant poate alinia, în conformitate cu procedurile prevăzute la articolul 41, clauzele și condițiile financiare oferite de un participant sau un neparticipant. Clauzele și condițiile financiare prevăzute în conformitate cu prezentul articol sunt considerate a fi în conformitate cu dispozițiile din capitolele I și II și, după caz, din anexele I, II, III și IV.</p>						

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
18. RATELE MINIME FIXE ALE DOBÂNZII ÎN CADRUL ACORDĂRII DE SUSȚINERE FINANCIARĂ OFICIALĂ DE CĂTRE STAT						
<p>(a) Participanții care acordă susținere financiară oficială pentru împrumuturi cu rate fixe aplică RRDC relevante drept rate de dobândă minime. RRDC sunt rate de dobândă stabilite în conformitate cu următoarele principii:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. RRDC ar trebui să reprezinte ratele finale ale dobânzii împrumuturilor comerciale pe piața națională a monedei respective; 2. RRDC ar trebui să corespundă îndeaproape ratei aplicabile unui împrumutat național de prim rang; 3. RRDC ar trebui să se bazeze pe costul unei finanțări la o rată fixă a dobânzii; 4. RRDC nu trebuie să distorsioneze condițiile concurenței interne; și 5. RRDC ar trebui să corespundă îndeaproape ratei aplicabile împrumutaților străini de prim rang. 		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 76. Atunci când IP ODA acordă susținere financiară oficială pentru împrumuturi cu rate fixe aplică RRDC relevante drept rate de dobândă minime.</p> <p>Pct. 76¹. RRDC sunt rate de dobândă stabilite în conformitate cu următoarele principii:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) RRDC ar trebui să reprezinte ratele finale ale dobânzii împrumuturilor comerciale pe piața națională a monedei respective; 2) RRDC ar trebui să corespundă îndeaproape ratei aplicabile unui împrumutat național de prim rang; 3) RRDC ar trebui să se bazeze pe costul unei finanțări la o rată fixă a dobânzii; 4) RRDC nu trebuie să distorsioneze condițiile concurenței interne; și 	<p>Compatibil</p>			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
		5) RRDC ar trebui să corespundă îndeaproape ratei aplicabile împrumutaților străini de prim rang.				
(b) Acordarea susținerii financiare oficiale de către stat nu neutralizează și nu compensează, parțial sau total, prima de risc de credit corespunzătoare care urmează să fie percepută pentru riscul de nerambursare în temeiul dispozițiilor articolului 20.		Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 77. Acordarea susținerii financiare oficiale de către stat nu neutralizează și nu compensează, parțial sau total, prima de risc de credit corespunzătoare care urmează să fie percepută pentru riscul de nerambursare în temeiul dispozițiilor punctului 79 din prezentul Regulament.	Compatibil			
19. STABILIREA ȘI APLICAREA RRDC						
RRDC pentru susținerea financiară oficială acordată în temeiul acordului și al tuturor anexelor la acesta, cu excepția Înțelegerii sectoriale privind creditele la export pentru aeronave civile (anexa III) și a Înțelegerii sectoriale privind creditele la export pentru nave (anexa IV), se stabilește și se aplică în conformitate cu dispozițiile anexei XII.						
20. PRIMA PENTRU RISCUL DE CREDIT						
Participanții percep prime, în plus față de dobânzi, pentru a acoperi		Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>riscul de nerambursare a creditelor la export. Ratele primelor percepute de către participanți sunt calculate în funcție de riscuri, sunt convergente și sunt suficiente pentru a acoperi costurile operaționale și pierderile pe termen lung.</p>		<p>aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 79. IP ODA percepe prime, în plus față de dobânzi, pentru a acoperi riscul de nerambursare a creditelor la export, care sunt calculate în funcție de riscuri, sunt convergente și sunt suficiente pentru a acoperi costurile operaționale și pierderile pe termen lung.</p>				
<p>21. RATELE MINIME ALE PRIMELOR PENTRU RISCUL DE CREDIT</p>						
<p>Participanții nu aplică rate inferioare ratei minime a primei (RMP) pentru riscul de credit.</p> <p>(a) RMP aplicabilă este determinată în funcție de următorii factori:</p> <ul style="list-style-type: none"> - clasificarea riscului de țară aplicabilă; - durata riscului (și anume, orizontul de risc sau HOR); - categoria de risc-cumpărător selectată a debitorului; - procentul de acoperire a riscului politic și a riscului comercial și calitatea produsului de susținere oficială a creditului la export furnizat; - orice tehnică de reducere a riscului de țară aplicată; și 		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 80. IP ODA nu aplică rate inferioare RMP pentru riscul de credit.</p> <p>Pct. 81. RMP aplicabilă este determinată în funcție de următorii factori:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) clasificarea riscului de țară aplicabilă; 2) durata riscului (și anume, orizontul de risc sau HOR); 3) categoria de risc-cumpărător selectată a debitorului; 	<p>Compatibil</p>			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>- orice îmbunătățiri ale calității creditului privind riscul-cumpărător care au fost aplicate.</p> <p>(b) RMP se exprimă ca procente din valoarea principalului creditului, ca și cum prima ar fi percepută integral la data primei trageri din credit. O explicație a modului în care se calculează RMP, inclusiv formula matematică, este oferită în anexa VI.</p> <p>(c) Indiferent de țara de destinație, ratele primelor percepute de participanți pentru operațiunile la valori de referință pe piață, și anume operațiunile care implică debitori/garanți finali (și anume entități cu risc de credit) din țările din categoria 0, din țările OCDE cu venituri ridicate și din țările din zona euro cu venituri ridicate (1) sau care implică o instituție multilaterală sau regională considerată, de comun acord de către participanți, ca fiind, în general, exceptată de la reglementările privind controlul monetar și transferul din țara în care este situată (2), se determină de la caz la caz. Pentru a se garanta că ratele primelor percepute pentru operațiunile care implică debitori și, acolo unde este cazul, garanți din aceste țări nu subcotează prețurile de pe piața privată, participanții respectă următoarele proceduri,</p>		<p>4) procentul de acoperire a riscului politic și a riscului comercial și calitatea produsului de susținere oficială a creditului la export furnizat;</p> <p>5) orice tehnică de reducere a riscului de țară aplicată;</p> <p>6) orice îmbunătățiri ale calității creditului privind riscul-cumpărător care au fost aplicate.</p> <p>Pct. 82. RMP se exprimă ca procente din valoarea principalului creditului, ca și cum prima ar fi percepută integral la data primei trageri din credit, și se calculează conform modului prevăzut la anexa nr. 1.</p> <p>Pct. 83. Indiferent de țara de destinație, ratele primelor percepute de participanți pentru operațiunile la valori de referință pe piață, și anume operațiunile care implică debitori/garanți finali (și anume entități cu risc de credit) din țările din categoria 0, din țările OCDE cu venituri ridicate și din țările din zona euro cu venituri ridicate, sau care implică o instituție multilaterală sau regională considerată, ca fiind, în general, exceptată de la reglementările privind controlul monetar și transferul din țara în care este situată, se determină de la caz la caz.</p>				

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
folosind convenții agreeate pentru a transforma în rate de primă prețurile de referință relevante:		Pct. 83¹. Pentru a se garanta că ratele primelor percepute pentru operațiunile care implică debitori și, acolo unde este cazul, garanți din aceste țări nu subcotează prețurile de pe piața privată, IP ODA respectă următoarele proceduri, pentru a transforma în rate de primă prețurile de referință relevante:				
<p>1. În cazul în care un participant acordă susținere oficială în cadrul unui pachet de împrumuturi sindicalizate care este structurat fie sub forma unei operațiuni garantate cu active (3), fie sub forma unei operațiuni de finanțare de proiecte (4), atunci:</p> <ul style="list-style-type: none"> - costul global al părții reprezentate de împrumuturile directe nu este mai mic decât costul global perceput de participantul (participanții) pe piața comercială din pachetul de împrumuturi sindicalizate; - prima percepută pentru acoperirea pură nu este mai mică decât valoarea echivalentă a ratei primei percepute de participantul (participanții) pe piața comercială și cel puțin rata primei actuariale minime aplicabile [...] și - participantul care aplică o rată a primei pe baza unui pachet de împrumuturi sindicalizate transmite o notificare prealabilă în conformitate cu articolul 44. 		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 84. În cazul în care un participant acordă susținere oficială în cadrul unui pachet de împrumuturi sindicalizate care este structurat fie sub forma unei operațiuni garantate cu active, fie sub forma unei operațiuni de finanțare de proiecte, atunci:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) costul global al părții reprezentate de împrumuturile directe nu este mai mic decât costul global perceput de participantul (participanții) pe piața comercială din pachetul de împrumuturi sindicalizate; 2) prima percepută pentru acoperirea pură nu este mai mică decât valoarea echivalentă a ratei primei percepute de participantul (participanții) pe piața comercială 	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
		<p>și cel puțin rata primei actuale minime aplicabile;</p> <p>3) dacă se aplică o rată a primei pe baza unui pachet de împrumuturi sindicalizate, se urmează procedurile prevăzute la articolul 44.</p>				
<p>Pentru a fi considerat drept pachet de împrumuturi sindicalizate, trebuie îndeplinite toate condițiile următoare:</p> <p>— cel puțin 25 % din pachetul de împrumuturi sindicalizate este format din împrumut(uri)/garanție (garanții) de pe piața comercială, fără niciun fel de susținere bilaterală sau multilaterală (de exemplu, ACE, ISD, IFI sau BMD) (1), toate părțile implicate în finanțare fiind, pe bază de pari passu, supuse totalității clauzelor și condițiilor financiare, inclusiv pachetului de garanții, și</p> <p>— clauzele și condițiile financiare ale operațiunii sunt pe deplin conforme cu acordul, astfel cum a fost modificat prin aceste dispoziții privind stabilirea prețurilor de referință pe piață în operațiunile cu împrumuturi/garanții sindicalizate.</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 85. Pentru a fi considerat drept pachet de împrumuturi sindicalizate, trebuie îndeplinite toate condițiile următoare:</p> <p>1) cel puțin 25% din pachetul de împrumuturi sindicalizate este format din împrumut(uri)/garanție (garanții) de pe piața comercială, fără niciun fel de susținere bilaterală sau multilaterală, toate părțile implicate în finanțare fiind, pe bază de pari passu, supuse totalității clauzelor și condițiilor financiare, inclusiv pachetului de garanții;</p> <p>2) clauzele și condițiile financiare ale operațiunii sunt pe deplin conforme cu acordul, astfel cum a fost modificat prin aceste dispoziții privind stabilirea prețurilor de referință pe piață în operațiunile cu împrumuturi/garanții sindicalizate.</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>2. În cazul tuturor celorlalte operațiuni la valori de referință pe piață, se aplică următoarele proceduri:</p> <p>— Luând în considerare disponibilitatea informațiilor de pe piață și caracteristicile operațiunii subiacente, participanții stabilesc rata primei care urmează să fie aplicată prin compararea cu una sau mai multe dintre valorile de referință de pe piață prevăzute în anexa VIII, alegând valoarea (valorile) de referință pe care o (le) consideră cea mai adecvată (cele mai adecvate) pentru operațiunea în cauză.</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 86. În cazul tuturor celorlalte operațiuni la valori de referință pe piață, se aplică următoarele proceduri:</p> <p>1) luând în considerare disponibilitatea informațiilor de pe piață și caracteristicile operațiunii subiacente, IP ODA stabilește rata primei care urmează să fie aplicată prin compararea cu una sau mai multe dintre valorile de referință de pe piață prevăzute în anexa nr. 5, alegând valoarea (valorile) de referință pe care o (le) consideră cea mai adecvată (cele mai adecvate) pentru operațiunea în cauză;</p>	Compatibil			
<p>— În pofida punctului anterior, participanții nu pot percepe, pe baza clasificării riscului și a duratei totale a operațiunii [durata de viață medie ponderată (weighted average life – WAL) a întregii operațiuni], o rată a primei care este mai mică decât prima corespunzătoare stabilită pe baza modelului TCMB (Through the Cycle Market Benchmark – valoarea de referință pe piață bazată pe întregul ciclu economic), cu excepția cazului în</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 86. În cazul tuturor celorlalte operațiuni la valori de referință pe piață, se aplică următoarele proceduri:</p> <p>2) în pofida subpunctului anterior, IP ODA nu poate percepe, pe baza</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>care valoarea de referință pe piață este derivată de la (i) o obligațiune de pe piața secundară sau (ii) un swap pe riscul de credit (CDS) al unei entități specifice denumirii sau afiliate. Un participant care percepe, pe baza ratingului acordat de agenția de rating de credit (2) (Credit Rating Agency – CRA) acreditată valorii de referință pe piață specifice denumirii (3), o rată a primei mai mică decât prima corespunzătoare stabilită pe baza modelului TCMB transmite o notificare prealabilă în conformitate cu articolul 44. Prima percepută nu poate însă să fie mai mică decât prima actuarială minimă corespunzătoare.</p>		<p>clasificării riscului și a duratei totale a operațiunii [durata de viață medie ponderată (weighted average life – WAL) a întregii operațiuni], o rată a primei care este mai mică decât prima corespunzătoare stabilită pe baza modelului TCMB (Through the Cycle Market Benchmark – valoarea de referință pe piață bazată pe întregul ciclu economic), cu excepția cazului în care valoarea de referință pe piață este derivată de la:</p> <p>a) o obligațiune de pe piața secundară;</p> <p>b) un swap pe riscul de credit (CDS) al unei entități specifice denumirii sau afiliate.</p> <p>2¹) dacă IP ODA percepe, pe baza ratingului acordat de agenția de rating de credit (Credit Rating Agency – CRA) acreditată valorii de referință pe piață specifice denumirii, o rată a primei mai mică decât prima corespunzătoare stabilită pe baza modelului TCMB va urma procedurile prevăzute la articolul 44, dar prima percepută nu poate însă să fie mai mică decât prima actuarială minimă corespunzătoare.</p>				
<p>— Pentru a stabili rata primei, un participant stabilește un rating de risc pentru debitorul/garantul ultim, inclusiv în cazul în care debitorul/garantul are un rating emis de o CRA acreditată. Un participant poate stabili un rating</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p>	<p>Compatibil</p>			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>mai avantajos cu o treaptă (conform baremurilor CRA acreditate) decât cel emis de o CRA acreditată. În cazul în care nu există un rating emis de o CRA acreditată, clasificarea riscului nu poate depăși (nu poate fi mai favorabilă decât) cu mai mult de două trepte ratingul emis de CRA al suveranului din țara de domiciliu a debitorului/garantului. Participanții trebuie să transmită o notificare prealabilă, în conformitate cu articolul 44, în următoarele situații:</p> <p>— în cazul în care un participant clasifică debitorul/garantul în mod mai avantajos decât cel mai bun rating emis de o CRA acreditată sau</p> <p>— dacă nu există un rating emis de o CRA acreditată, în cazul în care un participant clasifică o operațiune ca CC2 sau mai avantajos sau clasifică o scrisoare de rating de credit ca fiind echivalentă cu AAA până la A- sau egală cu sau mai favorabilă decât cel mai bun rating emis de o CRA acreditată pentru suveranul din țara de domiciliu a debitorului/garantului.</p>		<p>Pct. 86. În cazul tuturor celorlalte operațiuni la valori de referință pe piață, se aplică următoarele proceduri:</p> <p>3) pentru a stabili rata primei, un IP ODA stabilește un rating de risc pentru debitorul/garantul ultim, inclusiv în cazul în care debitorul/garantul are un rating emis de o CRA acreditată;</p> <p>4) IP ODA poate stabili un rating mai avantajos cu o treaptă (conform baremurilor CRA acreditate) decât cel emis de o CRA acreditată;</p> <p>4¹⁾ în cazul în care nu există un rating emis de o CRA acreditată, clasificarea riscului nu poate depăși (nu poate fi mai favorabilă decât) cu mai mult de două trepte ratingul emis de CRA al suveranului din țara de domiciliu a debitorului/garantului, iar IP ODA urmează procedurile prevăzute la articolul 44, în următoarele situații:</p> <p>a) în cazul în care un participant clasifică debitorul/garantul în mod mai avantajos decât cel mai bun rating emis de o CRA acreditată</p> <p>b) dacă nu există un rating emis de o CRA acreditată, în cazul în care un participant clasifică o operațiune ca CC2 sau mai avantajos sau clasifică o scrisoare de rating de credit ca fiind echivalentă cu AAA până la A- sau egală cu sau mai favorabilă decât cel mai bun rating emis de o CRA acreditată pentru</p>				

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
		suveranul din țara de domiciliu a debitorului/garantului.				
(d) Țările cu „riscul cel mai ridicat” din categoria 7 sunt, în principiu, supuse unor rate ale primelor superioare RMP stabilite pentru categoria respectivă; aceste rate ale primelor se stabilesc de către participantul care acordă susținere oficială.		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 87. Țările cu „riscul cel mai ridicat” din categoria 7 sunt, în principiu, supuse unor rate ale primelor superioare RMP stabilite pentru categoria respectivă, care se stabilesc de IP ODA.</p>	Compatibil			
(e) La calcularea RMP pentru o operațiune, clasificarea riscului de țară aplicabilă este clasificarea țării debitorului, iar clasificarea riscului cumpărător aplicabilă este clasificarea debitorului (1), cu excepția cazului în care o terță parte care este solvabilă în raport cu valoarea datoriei garantate oferă o asigurare sub forma unei garanții irevocabile, necondiționate, disponibile la cerere, care este valabilă din punct de vedere juridic și executorie privind obligația de rambursare a datoriei integrale pentru întreaga durată a creditului. În cazul unei garanții oferite de o parte terță, un participant poate alege să aplice clasificarea riscului de țară aferentă țării în care este situat garantul și categoria de risc cumpărător a garantului (2).		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 88. La calcularea RMP pentru o operațiune, clasificarea riscului de țară aplicabilă este clasificarea țării debitorului, iar clasificarea riscului cumpărător aplicabilă este clasificarea debitorului, prevăzută la punctul 881 din rezentul Regulament, cu excepția cazului în care o terță parte care este solvabilă în raport cu valoarea datoriei garantate oferă o asigurare sub forma unei garanții irevocabile, necondiționate, disponibile la cerere, care este valabilă din punct de vedere juridic și executorie</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
		<p>privind obligația de rambursare a datoriei integrale pentru întreaga durată a creditului.</p> <p>Pct. 88¹. Ratele primelor percepute pentru operațiunile cu o garanție din partea unei părți terțe furnizată de un debitor dintr-o țară din categoria 0, dintr-o țară OCDE cu venituri ridicate, dintr-o țară din zona euro cu venituri ridicate sau de către o instituție multilaterală sau regională considerată ca îndeplinind criteriile prevăzute în anexa nr. 5 fac obiectul cerințelor prevăzute la punctele 83-86 din prezentul Regulament.</p> <p>Pct. 89. În cazul unei garanții oferite de o parte terță, IP ODA poate alege să aplice clasificarea riscului de țară aferentă țării în care este situat garantul și categoria de risc cumpărător a garantului, care trebuie să se refere la aceeași entitate, și anume fie la debitor, fie la garant.</p>				
(f) Anexa VIII cuprinde criteriile și condițiile aplicării garanțiilor oferite de părți terțe în situațiile descrise la litera (e) prima și a doua liniuță de mai sus.						
(g) Convenția HOR utilizată la calcularea unei RMP este jumătatea perioadei de tragere plus toată perioada de rambursare și presupune un profil regulat de		Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>rambursare a creditului la export, și anume, rambursarea în tranșe semestriale egale a principalului plus dobânzile acumulate începând cu șase luni de la data de început a creditului. Pentru creditele la export cu un profil de rambursare non-standard, perioada de rambursare echivalentă (exprimată în termeni de rate semestriale egale) se calculează după următoarea formulă: perioada de rambursare echivalentă = (durata medie ponderată a perioadei de rambursare -0,25)/0,5.</p>		<p>Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 90. Convenția HOR utilizată la calcularea unei RMP este jumătatea perioadei de tragere plus toată perioada de rambursare și presupune un profil regulat de rambursare a creditului la export, și anume, rambursarea în tranșe semestriale egale a principalului plus dobânzile acumulate începând cu șase luni de la data de început a creditului.</p> <p>901. Pentru creditele la export cu un profil de rambursare non-standard, perioada de rambursare echivalentă (exprimată în termeni de rate semestriale egale) se calculează după următoarea formulă: perioada de rambursare echivalentă = (durata medie ponderată a perioadei de rambursare -0,25)/0,5.</p>				
<p>(h) Participantul care decide să aplice o RMP asociată unei părți terțe garante situate într-o altă țară decât țara debitorului trimite o notificare prealabilă, în conformitate cu articolul 43.</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 86. 91. Atunci când IP ODA decide să aplice o RMP asociată unei părți terțe garante situate într-o altă țară decât țara debitorului, se aplică procedurile de la articolul 43.</p>	<p>Compatibil</p>			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
22. CLASIFICAREA RISCULUI DE ȚARĂ						
<p>Cu excepția țărilor OCDE cu venituri ridicate și a țărilor din zona euro cu venituri ridicate, țările sunt clasificate în conformitate cu capacitatea lor probabilă de a-și rambursa datoria externă (și anume, riscul de credit al țării).</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 44. Cu excepția țărilor OCDE cu venituri ridicate și a țărilor din zona euro cu venituri ridicate, țările sunt clasificate în conformitate cu capacitatea lor probabilă de a-și rambursa datoria externă, și anume, riscul de credit al țării.</p>	Compatibil			
<p>(a) Cele cinci elemente ale riscului de credit al țării sunt următoarele:</p> <ul style="list-style-type: none"> — un moratoriu general al rambursărilor hotărât de guvernul din țara debitorului/garantului sau de organismul național prin intermediul căruia se efectuează rambursarea; — evenimente politice și/sau dificultăți economice care survin în afara țării participantului autor al notificării sau măsuri legislative/administrative luate în afara țării participantului autor al notificării și care împiedică sau întârzie transferul de fonduri plătite în ceea ce privește creditul; — dispoziții legale adoptate în țara debitorului/garantului, care prevăd că rambursările efectuate în monedă locală echivalează cu 		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 44¹. Cele cinci elemente ale riscului de credit al țării sunt următoarele:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) un moratoriu general al rambursărilor hotărât de guvernul din țara debitorului/garantului sau de organismul național prin intermediul căruia se efectuează rambursarea; 2) evenimente politice și/sau dificultăți economice care survin în afara țării sau măsuri legislative/administrative luate în afara țării și care împiedică sau 	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>achitarea datoriei, deși, ca urmare a fluctuațiilor cursului de schimb, aceste rambursări, odată convertite în moneda creditului, nu mai acoperă valoarea datoriei la data transferului de fonduri;</p> <p>— orice altă măsură sau decizie a guvernului unei țări străine care împiedică rambursarea în temeiul unui credit și</p> <p>— cazuri de forță majoră care survin în afara țării participantului autor al notificării, precum conflicte armate (inclusiv războaiele civile), exproprieri, revoluții, răscoale, tulburări sociale, cicloane, inundații, seisme, erupții vulcanice, tsunami și accidente nucleare.</p>		<p>întârzie transferul de fonduri plătite în ceea ce privește creditul;</p> <p>3) dispoziții legale adoptate în țara debitorului/garantului, care prevăd că rambursările efectuate în monedă locală echivalează cu achitarea datoriei, deși, ca urmare a fluctuațiilor cursului de schimb, aceste rambursări, odată convertite în moneda creditului, nu mai acoperă valoarea datoriei la data transferului de fonduri;</p> <p>4) orice altă măsură sau decizie a guvernului unei țări străine care împiedică rambursarea în temeiul unui credit și</p> <p>5) cazuri de forță majoră care survin în afara țării, precum conflicte armate (inclusiv războaiele civile), exproprieri, revoluții, răscoale, tulburări sociale, cicloane, inundații, seisme, erupții vulcanice, tsunami și accidente nucleare.</p>				
<p>(b) Țările sunt clasificate într-una dintre cele opt categorii de risc de țară (0-7). RMP au fost stabilite pentru categoriile de la 1 la 7, dar nu și pentru categoria 0, întrucât nivelul riscului de țară este considerat a fi neglijabil pentru țările din această categorie. Riscul de credit asociat operațiunilor din țările incluse în categoria 0 este, în principal, legat de riscul asociat debitorului/garantului.</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 45. În aplicarea prezentului Regulament, IP ODA utilizează clasificarea OCDE a țărilor într-una dintre opt categorii de risc de țară (0-7), realizată prin metodologia prevăzută la pct. 47 și publicată de secretariatul OCDE.</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
		<p>Pct. 45¹. Pentru țările care nu sunt clasificate într-una dintre cele opt categorii de risc de țară, deși ar fi eligibile pentru clasificare, IP ODA stabilește categoria de risc aplicabilă, în baza unei evaluări proprii, în temeiul prezentului Regulament.</p> <p>Pct. 46. RMP au fost stabilite pentru categoriile de la 1 la 7, dar nu și pentru categoria 0, întrucât nivelul riscului de țară este considerat a fi neglijabil pentru țările din această categorie.</p> <p>Pct. 46¹. Riscul de credit asociat operațiunilor din țările incluse în categoria 0 este, în principal, legat de riscul asociat debitorului/garantului.</p>				
<p>(c) Clasificarea țărilor ⁽¹⁾ se realizează prin intermediul metodologiei de clasificare a riscului de țară, care este compusă din:</p> <p>— modelul de evaluare a riscului de țară (denumit în continuare „modelul”), care generează o evaluare cantitativă a riscului de credit al țării, bazată, pentru fiecare țară, pe trei grupe de indicatori de risc: experiența în materie de plăți a participanților, situația financiară și situația economică. Metodologia modelului constă în mai multe etape diferite, inclusiv evaluarea</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 47. Clasificarea țărilor se realizează prin intermediul metodologiei de clasificare a riscului de țară, care este compusă din:</p> <p>1) modelul de evaluare a riscului de țară (denumit în continuare - <i>modelul</i>), care generează o</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>celor trei grupe de indicatori de risc și combinarea și ponderarea flexibilă a grupelor de indicatori de risc;</p> <p>— evaluarea calitativă a rezultatelor modelului, examinată pentru fiecare țară în parte pentru a integra riscul politic și/sau alți factori de risc neluați în considerare în totalitate sau parțial de către model. După caz, aceasta poate duce la o ajustare a evaluării cantitative efectuate utilizând modelul, astfel încât să reflecte evaluarea finală a riscului de credit al țării.</p>		<p>evaluare cantitativă a riscului de credit al țării, bazată, pentru fiecare țară, pe trei grupe de indicatori de risc:</p> <p>a) experiența în materie de plăți a participanților,</p> <p>b) situația financiară;</p> <p>c) situația economică;</p> <p>1¹) metodologia modelului constă în mai multe etape diferite, inclusiv evaluarea celor trei grupe de indicatori de risc și combinarea și ponderarea flexibilă a grupelor de indicatori de risc;</p> <p>2) evaluarea calitativă a rezultatelor modelului, examinată pentru fiecare țară în parte pentru a integra riscul politic și/sau alți factori de risc neluați în considerare în totalitate sau parțial de către model.</p> <p>2¹) după caz, aceasta poate duce la o ajustare a evaluării cantitative efectuate utilizând modelul, astfel încât să reflecte evaluarea finală a riscului de credit al țării.</p>				
<p>(d) Clasificările riscurilor de țară sunt monitorizate în permanență și revizuite cel puțin anual, iar modificările care rezultă din metodologia de clasificare a riscurilor de țară sunt comunicate imediat de către secretariat. Atunci când o țară este reclasificată într-o categorie inferioară sau superioară</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 48. Clasificările riscurilor de țară sunt monitorizate în</p>	<p>Compatibil</p>			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
a riscului de țară, participanții aplică, în termen de cel mult cinci zile lucrătoare de la comunicarea reclasificării de către secretariat, rate ale primelor la același nivel sau la un nivel superior față de cel al RMP asociate noii categorii de risc de țară.		<p>permanență și revizuite cel puțin anual, iar modificările care rezultă din metodologia de clasificare a riscurilor de țară sunt comunicate imediat de către secretariat.</p> <p>Pct. 48¹. Atunci când o țară este reclasificată într-o categorie inferioară sau superioară a riscului de țară, IP ODA aplică, în termen de cel mult cinci zile lucrătoare de la comunicarea reclasificării de către secretariat, rate ale primelor la același nivel sau la un nivel superior față de cel al RMP asociate noii categorii de risc de țară.</p>				
(e) Clasificările aplicabile riscului de țară sunt date publicității de către secretariat.		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 45. În aplicarea prezentului Regulament, IP ODA utilizează clasificarea OCDE a țărilor într-una dintre opt categorii de risc de țară (0-7), realizată prin metodologia prevăzută la pct. 47 și publicată de secretariatul OCDE.</p>	Compatibil			
23. EVALUAREA RISCULUI SUVERAN						
a) Pentru toate țările clasificate prin intermediul metodologiei de clasificare a riscurilor de țară în conformitate cu articolul 22 litera (d), riscul suveran este evaluat		Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>pentru a identifica, în mod excepțional, suveranii care:</p> <ul style="list-style-type: none"> — nu sunt debitorul cu riscul cel mai scăzut din țară și — al căror risc de credit este semnificativ mai mare decât riscul de țară. 		<p>Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 55. Pentru toate țările clasificate prin intermediul metodologiei de clasificare a riscurilor de țară în conformitate cu punctul 48¹ din prezentul Regulament, riscul suveran este evaluat pentru a identifica, în mod excepțional, suveranii:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) care nu sunt debitorul cu riscul cel mai scăzut din țară; 2) al căror risc de credit este semnificativ mai mare decât riscul de țară. 				
(b) Identificarea suveranilor care îndeplinesc criteriile menționate la litera (a) de mai sus se efectuează în conformitate cu metodologia de evaluare a riscului suveran care a fost elaborată și convenită de către participanți.		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 55¹. Identificarea suveranilor care îndeplinesc criteriile menționate la punctul 55 se efectuează în conformitate cu metodologia de evaluare a riscului suveran, iar lista acestora este publicată de OCDE.</p>	Compatibil			
(c) Lista suveranilor care se constată că îndeplinesc criteriile menționate la litera (a) de mai sus este monitorizată în permanență și revizuită cel puțin			NA			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
anual, iar modificările care rezultă din metodologia de evaluare a riscului suveran sunt comunicate imediat de către secretariat.						
(d) Lista suveranilor identificați conform criteriilor menționate la litera (b) de mai sus este dată publicității de către secretariat.		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 55¹. Identificarea suveranilor care îndeplinesc criteriile menționate la punctul 55 se efectuează în conformitate cu metodologia de evaluare a riscului suveran, iar lista acestora este publicată de OCDE.</p>	Compatibil			
24. CLASIFICAREA RISCULUI-CUMPĂRĂTOR						
Debitorii și, după caz, garanții din țări clasificate în categoriile de risc de țară 1-7 sunt clasificați într-una dintre categoriile de risc-cumpărător care au fost stabilite în legătură cu țara debitorului/garantului (1). Matricea categoriilor de risc-cumpărător în care sunt clasificați debitorii și garanții este prevăzută în anexa VI. Descrieri calitative ale categoriilor de risc-cumpărător sunt prevăzute în anexa IX.		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 56. Debitorii și, după caz, garanții din țări clasificate în categoriile de risc de țară 1-7 sunt clasificați într-una dintre categoriile de risc-cumpărător care au fost stabilite în legătură cu țara debitorului/garantului, în conformitate cu Matricea din anexa nr. 1 și descrierile calitative ale</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
		categoriilor de risc-cumpărător prevăzute în anexa nr. 2.				
(a) Clasificările riscului-cumpărător se bazează pe ratingul de credit prioritar negarantat al debitorului/garantului, astfel cum a fost determinat de participant.		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 56. Clasificările riscului-cumpărător se bazează pe ratingul de credit prioritar negarantat al debitorului/garantului, astfel cum a fost determinat de IP ODA.</p>	Compatibil			
(b) În pofida dispozițiilor de la litera (a) de mai sus, operațiunile cu o valoare a creditului de maximum 5 milioane DST pot fi clasificate în funcție de operațiune, mai precis după aplicarea eventualelor îmbunătățiri ale calității creditului privind riscul-cumpărător; cu toate acestea, astfel de operațiuni, indiferent de modul în care sunt clasificate, nu sunt eligibile pentru reduceri acordate în vederea aplicării îmbunătățirilor calității creditului privind riscul-cumpărător.		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 57¹. În pofida dispozițiilor de la punctul 57, operațiunile cu o valoare a creditului de maximum 5 milioane DST pot fi clasificate în funcție de operațiune, mai precis după aplicarea eventualelor îmbunătățiri ale calității creditului privind riscul-cumpărător, dar astfel de operațiuni, indiferent de modul în care sunt clasificate, nu sunt eligibile pentru reduceri acordate în vederea aplicării îmbunătățirilor calității creditului privind riscul-cumpărător.</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
(c) Debitorii și garanții suverani sunt clasificați în categoria de risc-cumpărător SOV/CC0.		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 58. Debitorii și garanții suverani sunt clasificați în categoria de risc cumpărător SOV/CC0.</p>	Compatibil			
(d) În mod excepțional, debitorii și garanții nesuverani pot fi clasificați în categoria de risc-cumpărător „mai bun decât suveran” (SOV+), în cazul în care (2): — debitorul/garantul dispune de un rating în valută emis de o CRA acreditată, care este mai bun decât ratingul pentru monedă străină (emis de aceeași CRA) al suveranului lor corespunzător, sau — debitorul/garantul este situat într-o țară în care riscul suveran a fost identificat ca fiind semnificativ mai mare decât riscul de țară.		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 58¹. În mod excepțional, debitorii și garanții nesuverani pot fi clasificați în categoria de risc-cumpărător „mai bun decât suveran” (SOV+), care sunt mai mici cu 10% decât RMP asociate categoriei de risc-cumpărător „suveran” (CC0), în cazul în care:</p> <p>1) debitorul/garantul dispune de un rating în valută emis de o CRA acreditată, care este mai bun decât ratingul pentru monedă străină (emis de aceeași CRA) al suveranului lor corespunzător;</p> <p>2) debitorul/garantul este situat într-o țară în care riscul suveran a fost identificat ca fiind semnificativ mai mare decât riscul de țară.</p>	Compatibil			
(e) Participanții transmit o notificare prealabilă în		Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările	Parțial compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>conformitate cu articolul 44 pentru operațiunile:</p> <p>— cu un debitor/garant nesuveran, în cazul în care prima solicitată este mai mică decât cea stabilită pentru categoria de risc-cumpărător CC1, mai precis CC0 sau SOV+;</p> <p>— cu un debitor/garant nesuveran, în cazul în care un participant evaluează un rating de risc-cumpărător pentru un debitor/garant nesuveran care este clasificat de o CRA acreditată, iar ratingul riscului-cumpărător evaluat este mai bun decât ratingul acordat de CRA acreditată ⁽³⁾.</p>		<p>aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 59. Se supune unei aprobări ppealabile de către IP ODA susținerea oficială pentru operațiunile:</p> <p>1) cu un debitor/garant nesuveran, în cazul în care prima solicitată este mai mică decât cea stabilită pentru categoria de risc-cumpărător CC1, mai precis CC0 sau SOV+;</p> <p>2) cu un debitor/garant nesuveran, în cazul în care un participant evaluează un rating de risc-cumpărător pentru un debitor/garant nesuveran care este clasificat de o CRA acreditată, iar ratingul riscului-cumpărător evaluat este mai bun decât ratingul acordat de CRA acreditată.</p>	<p>Prin această normă IP ODA preia obligația de control asupra aplicării unei prime mai favorabile sau a unui rating superior, însă înlocuiește mecanismul de notificare între participanți prevăzut de Aranjament cu o procedură internă de aprobare, întrucât Republica Moldova nu este participant, iar odată cu aderarea la UE, dispoziția privind notificarea din Regulament va fi direct aplicabilă.</p>			
<p>(f) În caz de concurență pentru o anumită operațiune, în care debitorul/garantul a fost clasificat de participanții concurenți în diferite categorii de risc-cumpărător, participanții concurenți depun eforturi pentru a conveni o clasificare comună a riscului-cumpărător. În cazul în care nu se ajunge la un acord privind o clasificare comună, nu este interzis participantului (participanților) care a(u) clasificat debitorul/garantul într-o categorie de risc-cumpărător superioară să</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 60. În cazul în care, pentru aceeași operațiune, debitorul sau garantul este clasificat în categorii diferite de risc-cumpărător de către IP ODA și o instituție de asigurare a creditelor la export dintr-un alt stat implicată în operațiune, IP ODA poate iniția consultări în</p>	<p>Compatibil</p>			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
aplice o categorie a riscului-cumpărător inferioară.		vederea stabilirii unei clasificări comune a riscului-cumpărător. Pct. 60¹. În cazul în care nu se ajunge la un acord privind o clasificare comună în conformitate cu pct. 60 din prezentul Regulament, IP ODA poate aplica o categorie a riscului-cumpărător inferioară pentru debitorul/garantul e care l-a clasificat într-o categorie de risc-cumpărător superioară stabilită inițial.				
25. PROCENTAJUL ȘI CALITATEA ACOPERIRII CREDITELOR LA EXPORT CARE BENEFICIAZĂ DE SUSȚINERE OFICIALĂ DE CĂTRE STAT						
RMP sunt diferențiate pentru a putea reflecta diferențele în ceea ce privește calitatea și procentul acoperit în cadrul produselor de credit la export acordate de către participanți conform anexei VI. Diferențierea se bazează pe perspectiva exportatorului (și anume, pentru neutralizarea efectului concurențial care decurge din diferențele de calitate a instrumentelor furnizate exportatorului/instituției financiare).						
(a) Calitatea unui produs de credit la export depinde de tipul produsului, mai precis dacă produsul este o garanție sau un		Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>credit direct/finanțare directă, iar în cazul produselor de asigurare – de măsura în care garantarea dobânzilor pe parcursul perioadei în care se așteaptă plata indemnizației (adică perioada cuprinsă între data de scadență a plății datorate de debitor și data la care asigurătorul trebuie să ramburseze exportatorul/instituția financiară) este asigurată fără o suprataxă.</p>		<p>Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 92. Calitatea unui produs de credit la export depinde de tipul produsului, mai precis dacă produsul este o garanție sau un credit direct/ finanțare directă, iar în cazul produselor de asigurare – de măsura în care garantarea dobânzilor pe parcursul perioadei în care se așteaptă plata indemnizației (adică perioada cuprinsă între data de scadență a plății datorate de debitor și data la care asigurătorul trebuie să ramburseze exportatorul/instituția financiară) este asigurată fără o suprataxă.</p>				
<p>(b) Toate produsele de credit la export existente, oferite de participanți, sunt clasificate într-una dintre cele trei categorii de produse, care sunt:</p> <p>— produs inferior standardului, adică asigurarea fără garanție a dobânzilor pe parcursul perioadei în care se așteaptă plata indemnizației și asigurarea cu garanție a dobânzilor pe parcursul perioadei în care se așteaptă plata indemnizației, dar cu o suprataxă corespunzătoare;</p> <p>— produs standard, adică asigurarea cu garanție a dobânzilor pe parcursul perioadei în care se așteaptă plata indemnizației, fără primă suplimentară</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 92. Toate produsele de credit la export existente, oferite de IP ODA, sunt clasificate într-una dintre cele trei categorii de produse, care sunt:</p> <p>1) produs inferior standardului, adică asigurarea fără garanție a dobânzilor pe parcursul perioadei în care se așteaptă plata indemnizației și asigurarea cu garanție a dobânzilor pe parcursul perioadei în care se așteaptă plata</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
corespunzătoare și cu credit direct sau finanțare directă și — produs superior standardului, adică garanții.		indemnizației, dar cu o suprataxă corespunzătoare; 2) produs standard, adică asigurarea cu garanție a dobânzilor pe parcursul perioadei în care se așteaptă plata indemnizației, fără primă suplimentară corespunzătoare și cu credit direct sau finanțare directă; 3) produs superior standardului, adică garanții.				
26. TEHNICI DE REDUCERE A RISCULUI DE ȚARĂ						
(a) Participanții pot aplica următoarele tehnici de reducere a riscului de țară, a căror aplicare specifică este prevăzută în anexa X: — Structură cu fluxuri viitoare în străinătate combinată cu un cont de garanție în străinătate — Finanțare în moneda locală		Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente: Pct. 61. IP ODA poate aplica următoarele tehnici de reducere a riscului de țară, a căror aplicare specifică este prevăzută în anexa nr. 3: 1) structură cu fluxuri viitoare în străinătate combinată cu un cont de garanție în străinătate; 2) finanțare în moneda locală.	Compatibil			
(b) Participantul care aplică o RMP care reflectă utilizarea unei reduceri a riscului de țară transmite o notificare prealabilă în conformitate cu articolul 43.		Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:				

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
(c) Operațiunilor la valori de referință pe piață nu li se aplică nicio reducere a riscului de țară.		<p>Pct. 61¹.</p> <p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 62. Operațiunilor la valori de referință pe piață nu li se aplică nicio reducere a riscului de țară.</p>	Compatibil			
<p>27. ÎMBUNĂTĂȚIRILE CALITĂȚII CREDITULUI PRIVIND RISCUL CUMPĂRĂTOR</p>						
<p>(a) Participanții pot aplica următoarele îmbunătățiri ale calității creditului privind riscul-cumpărător (buyer risk credit enhancements – BRCE) care permit aplicarea unui factor de îmbunătățire a condițiilor de credit (Credit Enhancement Factor – CEF) mai mare decât 0:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Atribuire a veniturilor sau creanțelor contractului — Titlu garantat cu active — Titlu garantat cu active imobilizate — Cont de garanție 		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 63. IP ODA poate aplica următoarele îmbunătățiri ale calității creditului privind riscul-cumpărător (buyer risk credit enhancements – BRCE) care permit aplicarea unui factor de îmbunătățire a condițiilor de credit (Credit Enhancement Factor – CEF) mai mare decât 0:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) atribuire a veniturilor sau creanțelor contractului; 2) titlu garantat cu active; 3) titlu garantat cu active imobilizate; 4) cont de garanție. 	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
(b) Definițiile BRCE și valorile CEF maxime atât pentru debitorii din categoriile 1-7, cât și pentru cei la valori de referință pe piață sunt stabilite în anexa X.						
<p>(c) BRCE pot fi utilizate singure sau în combinație cu următoarele restricții:</p> <p>— CEF maxim care poate fi realizat prin utilizarea BRCE este de 0,35 pentru operațiunile din categoriile 1-7. Pentru operațiunile la valori de referință pe piață, se poate aplica o reducere maximă de 25 % la indicele de referință pe piață MPR, dar prima percepută nu poate fi mai mică decât rata primei actuariale minime aplicabile.</p> <p>— „Titlul garantat cu active” și „titlul garantat cu active imobilizate” nu pot fi utilizate împreună într-o operațiune.</p> <p>— În cazul unei operațiuni din categoria 1-7, în care clasificarea riscului de țară aplicabilă a fost îmbunătățită prin utilizarea clasificării „Structură cu fluxuri viitoare în străinătate combinată cu un cont de garanție blocat în străinătate”, nu se pot aplica BRCE.</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 63¹. BRCE pot fi utilizate singure sau în combinație cu următoarele restricții:</p> <p>1) CEF maxim care poate fi realizat prin utilizarea BRCE este de 0,35 pentru operațiunile din categoriile 1-7, iar pentru operațiunile la valori de referință pe piață, se poate aplica o reducere maximă de 25 % la indicele de referință pe piață MPR, dar prima percepută nu poate fi mai mică decât rata primei actuariale minime aplicabile;</p> <p>2) „Titlul garantat cu active” și „titlul garantat cu active imobilizate” nu pot fi utilizate împreună într-o operațiune;</p> <p>3) în cazul unei operațiuni din categoria 1-7, în care clasificarea riscului de țară aplicabilă a fost îmbunătățită prin utilizarea clasificării „Structură cu fluxuri viitoare în străinătate combinată cu un cont de garanție blocat în străinătate”, nu se pot aplica BRCE.</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>(d) Participanții transmit o notificare prealabilă, în conformitate cu articolul 44, pentru operațiunile cu un debitor/garant nesuveran în care BRCE determină aplicarea unui CEF mai mare decât 0 sau atunci când BRCE sunt utilizate în operațiuni la valori de referință pe piață care au ca rezultat stabilirea unor prețuri inferioare RMP corespunzătoare pe baza modelului TCMB.</p>						
<p>28. VALABILITATEA RATELOR MINIME DE PRIMĂ PENTRU RISCUL DE CREDIT</p>						
<p>(a) Pentru a evalua gradul de adecvare al RMP și pentru a permite, dacă este necesar, realizarea de ajustări, fie în plus, fie în minus, se folosesc în paralel instrumente de revizuire a primelor (Premium Feedback Tools – PFT), în baza cărora se realizează în mod regulat monitorizarea și ajustarea RMP.</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 94. Pentru a evalua gradul de adecvare al RMP și pentru a permite, dacă este necesar, realizarea de ajustări, fie în plus, fie în minus, se folosesc în paralel instrumente de revizuire a primelor (Premium Feedback Tools – PFT), în baza cărora se realizează în mod regulat monitorizarea și ajustarea RMP.</p>	<p>Compatibil</p>			
<p>(b) Instrumentele de revizuire a primelor evaluează gradul de adecvare al RMP în ceea ce privește</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de</p>	<p>Compatibil</p>			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
atât experiența reală a instituțiilor care oferă credite la export oficiale, cât și informații existente pe piața privată privind prețurile aferente riscului de credit.		<p>Gvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 95. Instrumentele de revizuire a primelor evaluează gradul de adecvare al RMP în ceea ce privește atât experiența reală a IP ODA care oferă credite la export oficiale, cât și informații existente pe piața privată privind prețurile aferente riscului de credit.</p>				
CAPITOLUL II DISPOZIȚII PRIVIND AJUTORUL CONDIȚIONAT						
29. PRINCIPII GENERALE						
(a) Participanții au convenit să aibă politici complementare pentru creditele la export și pentru ajutorul condiționat. Politicile referitoare la creditele la export ar trebui să fie bazate pe libera concurență și pe libertatea de acțiune a forțelor pieței. Politicile care privesc ajutorul condiționat ar trebui să procure resursele externe necesare țărilor, sectoarelor sau proiectelor care nu au acces sau au un acces limitat la finanțarea pe piață. Politicile în materie de ajutor condiționat ar trebui să asigure o rentabilitate maximă, să reducă la minimum denaturările comerțului și să contribuie la o utilizare a resurselor eficiente din punct de vedere al dezvoltării.		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 95. Politicile referitoare la ajutorul condiționat ar trebui să:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) procure resursele externe necesare țărilor, sectoarelor sau proiectelor care nu au acces sau au un acces limitat la finanțarea pe piață; 2) să asigure o rentabilitate maximă, să reducă la minimum denaturările comerțului 	Parțial compatibil Alineatul din Regulamentul UE a fost adaptat la specificul cadrului juridic național, în conformitate cu tehnica legislativă.			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
(b) Dispozițiile acordului referitoare la ajutorul condiționat nu se aplică programelor de ajutor ale instituțiilor multilaterale sau regionale.		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 95. Dispozițiile acordului referitoare la ajutorul condiționat nu se aplică programelor de ajutor ale instituțiilor multilaterale sau regionale.</p>	Compatibil			
(c) Aceste principii nu aduc atingere punctului de vedere al Comitetului de asistență pentru dezvoltare (CAD) în ceea ce privește calitatea ajutorului condiționat și a ajutorului necondiționat.		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 96¹. Aceste principii nu aduc atingere punctului de vedere al Comitetului de asistență pentru dezvoltare (CAD) în ceea ce privește calitatea ajutorului condiționat și a ajutorului necondiționat.</p>	Compatibil			
(d) Un participant poate solicita informații suplimentare relevante privind nivelul de condiționare al oricărei forme de ajutor. În cazul în care nu se poate stabili cu siguranță dacă o anumită practică de finanțare intră în domeniul de aplicare al definiției ajutorului condiționat stabilite în anexa XIII, țara donatoare furnizează dovezi în sprijinul oricărei afirmații potrivit						

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
căreia ajutorul ar fi, de fapt, „necondiționat” în conformitate cu definiția din anexa XIII.						
30. FORMELE DE AJUTOR CONDIȚIONAT						
<p>Ajutorul condiționat poate lua forma: (a) unor împrumuturi acordate cu titlu de asistență oficială pentru dezvoltare (AOD), astfel cum sunt definite în „Orientările CAD referitoare la finanțarea asociată și la asistența oficială pentru dezvoltare condiționată sau parțial necondiționată (1987)”;</p> <p>(b) unor granturi AOD, astfel cum sunt definite în „Orientările CAD referitoare la finanțarea asociată și la asistența oficială pentru dezvoltare condiționată sau parțial necondiționată (1987)”, și</p> <p>(c) altor forme de finanțare publică (FFP), care includ granturi sau împrumuturi, dar exclud creditele la export care beneficiază de susținere oficială și care sunt în conformitate cu acordul, sau</p> <p>(d) oricărei asocieri (de exemplu, o combinație) în drept sau în fapt, sub controlul donatorului, al creditorului sau al debitorului, a cel puțin două dintre componentele financiare precedente și/sau următoare:</p> <p>1. un credit la export care beneficiază de susținere oficială sub formă de credit direct/finanțare</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 98. Ajutorul condiționat poate lua forma</p> <p>1) unor împrumuturi acordate cu titlu de asistență oficială pentru dezvoltare (în continuare - AOD);</p> <p>2) unor granturi AOD;</p> <p>3) altor forme de finanțare publică, care includ granturi sau împrumuturi, dar exclud creditele la export care beneficiază de susținere oficială și care sunt în conformitate cu prezentul Regulament;</p> <p>4) oricărei asocieri (de exemplu, o combinație) în drept sau în fapt, sub controlul donatorului, al creditorului sau al debitorului, a cel puțin două dintre componentele financiare precedente și/sau următoare:</p> <p>a) un credit la export care beneficiază de susținere oficială sub formă de credit direct/finanțare directă, de refinanțare, de sprijin privind rata dobânzii, de garanție</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>directă, de refinanțare, de sprijin privind rata dobânzii, de garanție sau de asigurare, cărora li se aplică acordul și</p> <p>2. alte fonduri furnizate în condițiile pieței sau în condiții asemănătoare, ori avansul plătit de cumpărător.</p>		<p>sau de asigurare, cărora li se aplică prezentul Regulament;ă</p> <p>b) alte fonduri furnizate în condițiile pieței sau în condiții asemănătoare, ori avansul plătit de cumpărător.</p>				
<p>31. FINANȚAREA ASOCIATĂ</p>						
<p>a) Finanțarea asociată poate lua diverse forme, inclusiv credite mixte, finanțare mixtă, cofinanțare, finanțare paralelă sau operațiuni integrate individuale. Toate se caracterizează, în principal, prin:</p> <ul style="list-style-type: none"> — o componentă concesională care este legată în drept sau în fapt de componenta neconcesională; — o singură componentă sau întreaga finanțare care constituie efectiv ajutorul condiționat și — fonduri concesionale care pot fi acordate numai în cazul în care beneficiarul acceptă componenta neconcesională de care sunt legate. 		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 99. Finanțarea asociată poate lua diverse forme, inclusiv credite mixte, finanțare mixtă, cofinanțare, finanțare paralelă sau operațiuni integrate individuale, care se caracterizează, în principal, prin:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) o componentă concesională care este legată în drept sau în fapt de componenta neconcesională; 2) o singură componentă sau întreaga finanțare care constituie efectiv ajutorul condiționat; 3) fonduri concesionale care pot fi acordate numai în cazul în care beneficiarul acceptă componenta neconcesională de care sunt legate. 	<p>Compatibil</p>			
<p>(b) Asocierea sau condiționarea „în fapt” este determinată de următorii factori:</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea</p>	<p>Compatibil</p>			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>— existența unor acorduri neoficiale între beneficiar și autoritățile donatoare;</p> <p>— intenția donatorului de a facilita acceptabilitatea unui pachet de finanțare prin utilizarea AOD;</p> <p>— condiționarea efectivă a întregului pachet de finanțare de contracte de achiziții publice în țara donatoare;</p> <p>— nivelul de condiționare a AOD și modalitățile de ofertare sau de atribuire a contractului pentru fiecare operațiune de finanțare; sau</p> <p>— oricare altă practică, identificată de CAD sau de participanți, în care există o legătură de facto între cel puțin două componente ale finanțării.</p>		<p>Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 100. Asocierea sau condiționarea este determinată de următorii factori:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) existența unor acorduri neoficiale între beneficiar și autoritățile donatoare; 2) intenția donatorului de a facilita acceptabilitatea unui pachet de finanțare prin utilizarea AOD; 3) condiționarea efectivă a întregului pachet de finanțare de contracte de achiziții publice în țara donatoare; 4) nivelul de condiționare a AOD și modalitățile de ofertare sau de atribuire a contractului pentru fiecare operațiune de finanțare; 5) oricare altă practică, identificată de CAD sau de participanți, în care există o legătură de facto între cel puțin două componente ale finanțării. 				
<p>(c) Niciuna dintre practicile următoare nu este considerată ca excluzând existența unei asocieri sau a unei condiționări „în fapt”:</p> <p>— fracționarea unui contract prin notificarea separată a componentelor sale;</p> <p>— fracționarea contractelor finanțate în mai multe etape;</p> <p>— nenotificarea componentelor interdependente ale unui contract și/sau</p>		<p>Proiectul Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente, Proiectul Hotărârii de Guvern pentru aprobarea Regulamentului privind creditele la export și asigurările aferente:</p> <p>Pct. 100¹. Niciuna dintre practicile următoare nu este considerată ca excluzând existența unei asocieri sau a unei condiționări:</p>	Compatibil			

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
— nenotificarea în baza faptului că pachetul de finanțare este doar parțial necondiționat.		1) fracționarea unui contract prin notificarea separată a componentelor sale; 2) fracționarea contractelor finanțate în mai multe etape; 3) nenotificarea componentelor interdependente ale unui contract și/sau nenotificarea în baza faptului că pachetul de finanțare este doar parțial necondiționat.				
32. ELIGIBILITATEA UNEI ȚĂRI PENTRU AJUTORUL CONDIȚIONAT						
(a) Niciun ajutor condiționat nu se acordă pentru țările al căror VNB pe cap de locuitor, în conformitate cu datele Băncii Mondiale, este mai mare decât limita superioară pentru țările cu venituri medii – tranșa inferioară. Banca Mondială recalculează anual acest prag (¹). O țară va fi reclasificată numai după ce a rămas timp de doi ani consecutivi în aceeași categorie definită de către Banca Mondială.						
(b) Clasificarea țărilor se face în funcție de criteriile și procedurile operaționale următoare: 1. Clasificarea în sensul acordului este determinată de VNB pe cap de locuitor, calculat de Banca Mondială în scopul clasificării țărilor debitoare; această clasificare este făcută publică de către secretariat. 2. Atunci când Banca Mondială nu are suficiente informații pentru a						

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>publica date referitoare la VNB pe cap de locuitor, se solicită acesteia să indice dacă, după estimările sale, țara în cauză are un VNB pe cap de locuitor mai mare sau mai mic decât pragul în vigoare. Țara în cauză este clasificată în funcție de estimarea respectivă, cu excepția cazului în care participanții decid altfel.</p> <p>3. În cazul în care, în conformitate cu litera (a) de mai sus, intervine o schimbare în ceea ce privește eligibilitatea unei țări pentru acordarea ajutorului condiționat, reclassificarea acestei țări produce efecte la două săptămâni după ce secretariatul comunică tuturor participanților concluziile rezultate din datele menționate mai sus și oferite de Banca Mondială. Înainte de intrarea în vigoare a reclassificării, nu se permite transmiterea de notificări de finanțare cu ajutor condiționat pentru țările nou eligibile; după această dată, nicio finanțare a unui ajutor condiționat pentru o țară recent promovată nu poate fi notificată, cu excepția operațiunilor individuale acoperite de o linie de credit angajată anterior, care pot fi notificate până la expirarea liniei de credit (care nu are loc la mai mult de un an de la data intrării în vigoare a reclassificării).</p> <p>4. În cazul în care Banca Mondială publică date revizuite, acestea nu se</p>						

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>iau în considerare în ceea ce privește acordul. Cu toate acestea, clasificarea unei țări se poate modifica prin adoptarea unei reguli comune în conformitate cu procedurile corespunzătoare de la articolele 54-59; participanții se vor arăta în favoarea unei modificări cauzate de erori sau omisiuni în ceea ce privește cifrele, recunoscută ulterior, în cursul aceluiași an calendaristic în care cifrele au fost comunicate pentru prima oară de către secretariat.</p>						
<p>33. ELIGIBILITATEA UNUI PROIECT</p>						
<p>(a) Nu se acordă ajutor condiționat pentru proiectele publice sau private care, în mod normal, ar putea fi viabile din punct de vedere comercial în cazul în care ar fi finanțate în condițiile pieței sau în condițiile prevăzute de acord.</p>						
<p>(b) Criteriile esențiale ale acestei eligibilități a ajutorului sunt următoarele: — lipsa de viabilitate din punct de vedere financiar a proiectului, și anume dacă proiectul nu este capabil să genereze fluxuri de numerar suficiente pentru a acoperi costurile de exploatare ale proiectului și pentru a asigura recuperarea capitalului investit în condițiile aplicării unor prețuri corespunzătoare fixate după</p>						

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>principiile pieței, acesta fiind primul criteriu esențial sau — măsura în care este rezonabil să se concluzioneze, pe baza comunicării cu alți participanți, că este puțin probabil ca proiectul să poată fi finanțat în condițiile pieței sau în condițiile prevăzute de acord, acesta fiind al doilea criteriu esențial. În ceea ce privește proiectele mai mari de 50 de milioane DST, se acordă o atenție specială disponibilității estimate a finanțării în condițiile pieței sau în condițiile prevăzute de acord, atunci când se analizează oportunitatea unui astfel de ajutor.</p>						
<p>(c) Criteriile esențiale menționate la litera (b) sunt menite să descrie cum ar trebui evaluat un proiect pentru a determina dacă acesta ar trebui finanțat cu un astfel de ajutor sau prin credite la export în condițiile pieței sau în condițiile prevăzute de acord. Prin procedura de consultare menționată la articolele 47-49 se așteaptă să se acumuleze, în timp, experiența necesară pentru a putea defini mai precis, atât pentru organismele de credit la export, cât și pentru organismele care acordă ajutor, orientări ex ante cu privire la linia de demarcație dintre cele două categorii de proiecte.</p>						
<p>(d) Orice participant care dorește să acorde un ajutor pentru bunurile și/sau serviciile care fac obiectul</p>						

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>înțelegerii sectoriale privind creditele la export pentru nave trebuie să confirme că nava nu este exploatată sub un pavilion de complezență pe perioada rambursării și că s-a obținut asigurarea adecvată că proprietarul final este rezident al țării beneficiare, că nu reprezintă o filială neoperațională a unei companii străine și că s-a angajat să nu vândă nava fără acordul guvernului său.</p>						
<p>34. NIVELUL MINIM DE CONCESIONALITATE</p>						
<p>Participanții nu acordă un ajutor condiționat care are un nivel de concesionalitate de mai puțin de 35 %, sau de 50 % dacă țara beneficiară este una dintre țările cel mai puțin dezvoltate (TPD), cu excepția cazurilor menționate mai jos, care sunt scutite, de asemenea, de procedurile de notificare prevăzute la articolul 45 litera (a) și articolul 46 litera (a):</p> <p>(a) asistență tehnică: ajutor condiționat a cărui componentă de ajutor public pentru dezvoltare constă exclusiv în cooperare tehnică, atunci când această componentă reprezintă mai puțin de 3 % din valoarea totală a operațiunii sau mai puțin de 1 milion DST, cifra folosită fiind cea mai scăzută dintre cele două, și</p>						

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
(b) proiecte mici: proiecte de echipare cu o valoare mai mică de 1 milion DST, care sunt finanțate integral prin granturi de asistență pentru dezvoltare.						
35. EXCEPȚII PRIVIND ELIGIBILITATEA UNEI ȚĂRI SAU A UNUI PROIECT PENTRU AJUTOR CONDIȚIONAT						
(a) Dispozițiile prevăzute la articolele 32 și 33 nu se aplică ajutorului condiționat al cărui nivel de concesionalitate este mai mare sau egal cu 80 %, cu excepția ajutorului condiționat care face parte dintr-un pachet de finanțare asociată, astfel cum este descris la articolul 31.						
(b) Dispozițiile articolului 33 nu se aplică ajutorului condiționat cu o valoare mai mică de 2 milioane DST, cu excepția ajutorului condiționat care face parte dintr-un pachet de finanțare asociată, astfel cum este descris la articolul 31.						
(c) Ajutoarele condiționate pentru TPD, astfel cum sunt definite de Organizația Națiunilor Unite, nu fac obiectul dispozițiilor prevăzute la articolele 32 și 33.						
(d) Participanții apreciază în mod favorabil o accelerare a procedurilor de ajutor condiționat în conformitate cu circumstanțele specifice următoare:						

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>— un accident nuclear sau un accident industrial major care provoacă o poluare transfrontalieră gravă, pentru care orice participant afectat dorește să acorde ajutor condiționat în vederea eliminării sau a reducerii efectelor accidentului, sau</p> <p>— existența unui risc semnificativ ca un astfel de accident să se producă, pentru care orice participant potențial afectat intenționează să furnizeze ajutor condiționat cu scopul de a preveni producerea acestuia.</p>						
<p>(e) În pofida articolelor 32 și 33, un participant poate, în mod excepțional, să acorde susținere prin unul dintre următoarele mijloace:</p> <p>— procedura regulii comune, astfel cum este definită în anexa XIII și descrisă la articolele 54-59, sau</p> <p>— justificarea ofertei de ajutor în cazul în care aceasta primește susținere din partea unui număr important de participanți, în conformitate cu descrierea care figurează la articolele 47 și 48, sau</p> <p>— trimiterea unei scrisori către Secretariatul General al OCDE, în conformitate cu procedurile menționate la articolul 49, proceduri care, conform așteptărilor participanților, sunt excepționale și rar utilizate.</p>						

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
36. CALCULAREA NIVELULUI DE CONCESIONALITATE A AJUTORULUI CONDIȚIONAT						
<p>Nivelul de concesionalitate a ajutorului condiționat se calculează prin aceeași metodă pe care o utilizează CAD pentru determinarea elementului de grant, cu excepția cazului în care:</p> <p>(a) Rata de actualizare utilizată pentru a calcula nivelul de concesionalitate al unui împrumut acordat într-o anumită monedă, respectiv rata de actualizare diferențiată (RAD), se revizuieste anual la 15 ianuarie și se calculează după cum urmează (1):</p> <p>— Media RRDC care utilizează randamentele obligațiunilor de stat cu scadența la șapte ani + marja Marja (M) depinde de termenul de rambursare (R), după cum urmează: R M sub 15 ani 0,75 de la 15 ani până la 20 de ani, exclusiv 1,00 de la 20 de ani până la 30 de ani, exclusiv 1,15 peste 30 de ani, inclusiv 1,25</p> <p>— Pentru toate monedele, media RRDC care utilizează randamentele obligațiunilor de stat cu scadența la șapte ani se obține calculând media RRDC lunare valabile în cursul perioadei de șase luni cuprinse între data de 15 august din anul precedent și data de 14</p>						

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>februarie din anul curent, determinată în conformitate cu dispozițiile anexei XII. Rata calculată, incluzând marja, este rotunjită la cea mai apropiată tranșă de zece puncte de bază.</p> <p>(b) Data de referință care trebuie reținută pentru calcularea nivelului de concesionalitate este data de început a creditului, astfel cum se prevede în anexa XIII.</p> <p>(c) La calcularea nivelului global de concesionalitate a unui pachet de finanțare asociată, sunt considerate cu o valoare nulă nivelurile de concesionalitate a creditelor, fondurilor și plăților următoare:</p> <ul style="list-style-type: none"> — credite la export în conformitate cu acordul; — alte fonduri furnizate în condițiile pieței sau în condiții asemănătoare; — alte fonduri publice cu un nivel de concesionalitate mai mic decât minimul autorizat prevăzut la articolul 34, cu excepția cazurilor de aliniere, și — avansul de la cumpărător. <p>Plățile efectuate la începutul creditului sau înainte de această dată care nu sunt considerate acțiuni sunt luate în considerare la calcularea nivelului de concesionalitate.</p>						

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>(d) Rata de actualizare pentru aliniere: în caz de aliniere la un ajutor, alinierea identică înseamnă alinierea la un nivel de concesionalitate identic, care este recalculat cu ajutorul ratei de actualizare în vigoare la data alinierii.</p> <p>(e) Costurile locale și achizițiile în țări terțe nu se iau în considerare la calcularea nivelului de concesionalitate decât în cazul în care sunt finanțate de țara donatoare.</p> <p>(f) Nivelul global de concesionalitate al unui pachet se obține înmulțind valoarea nominală a fiecărei componente a pachetului cu nivelul său de concesionalitate, adunând rezultatele obținute și apoi împărțind acest total la valoarea nominală globală a componentelor.</p> <p>(g) Rata de actualizare pentru un anumit împrumut de ajutor este cea în vigoare în momentul notificării. Cu toate acestea, în caz de notificare imediată, rata de actualizare este cea în vigoare la momentul în care au fost stabilite clauzele și condițiile împrumutului de ajutor. O modificare a ratei de actualizare care intervine pe durata existenței unui împrumut nu modifică nivelul de concesionalitate al acestuia.</p>						

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>(h) În cazul schimbării de monedă înaintea încheierii contractului, notificarea este revizuită. Rata de actualizare utilizată pentru a calcula nivelul de concesionalitate va fi cea care este aplicabilă la data revizuirii. Revizuirea nu este necesară în cazul în care moneda alternativă și toate informațiile necesare calculării nivelului de concesionalitate sunt indicate în notificarea inițială.</p> <p>(i) În pofida dispozițiilor de la litera (g) de mai sus, rata de actualizare utilizată pentru calcularea nivelului de concesionalitate a unei operațiuni individuale în cadrul unei linii de credit cu componentă de ajutor este rata care a fost notificată inițial pentru linia de credit.</p>						
<p>37. DURATA DE VALABILITATE A UNUI AJUTOR CONDIȚIONAT</p>						
<p>(a) Participanții nu stabilesc clauzele și condițiile unui ajutor condiționat – independent de faptul că este vorba de finanțarea de operațiuni individuale, de un protocol de ajutor, de o linie de credit de ajutor sau de un acord similar – pe o perioadă care depășește doi ani. În cazul unui protocol de ajutor, al unei linii de credit de ajutor sau al unui acord</p>						

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
<p>similar, valabilitatea începe la data semnării acestora și trebuie să fie notificată în conformitate cu articolul 46; prelungirea unei linii de credit este notificată ca și cum ar fi vorba despre o operațiune nouă, fiind însoțită de o notă care să specifice că este vorba de o prelungire și că linia de credit este reînnoită în condițiile autorizate în momentul notificării prelungirii. În cazul unor operațiuni individuale, inclusiv acelea care sunt notificate în cadrul unui protocol de ajutor, al unei linii de credit de ajutor sau al unui acord similar, perioada de valabilitate începe la data notificării angajamentului în conformitate cu articolul 45 sau 46, după caz.</p>						
<p>(b) Atunci când o țară devine neeligibilă pentru împrumuturile pe 17 ani acordate de Banca Mondială pentru prima dată, perioada de valabilitate a protocoalelor și a liniilor de credit de ajutor condiționat deja existente și noi care sunt notificate este limitată la o perioadă de un an de la data eventualei sale reclasificări în conformitate cu procedurile menționate la articolul 32 litera (b).</p>						
<p>(c) O reînnoire a acestor protocoale și linii de credit este posibilă numai în condiții care sunt conforme cu dispozițiile prevăzute la articolele 32 și 33 din acord după: — reclasificarea țărilor și</p>						

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
— modificarea dispozițiilor acordului. În aceste condiții, pot fi menținute clauzele și condițiile în vigoare în pofida unei modificări a ratei de actualizare prevăzute la articolul 36.						
38. ALINIAREA						
Luând în considerare obligațiile internaționale ale unui participant și în concordanță cu scopul acordului, orice participant poate alinia, în conformitate cu procedurile prevăzute la articolul 41, clauzele și condițiile financiare oferite de un participant sau un neparticipant.						
CAPITOLUL IV PROCEDURI						
SECȚIUNEA 1 PROCEDURI COMUNE PENTRU CREDITELE LA EXPORT ȘI AJUTOARELE REFERITOARE LA SCHIMBURILE COMERCIALE						
39. NOTIFICĂRI						
Notificările prevăzute de procedurile din acord se fac în conformitate cu informațiile conținute în anexa V, includ aceste informații, iar o copie a notificărilor este adresată secretariatului.						
40. INFORMAȚII PRIVIND SUSȚINEREA OFICIALĂ DE CĂTRE STAT						

Actul UE în limba română	Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene	
CAPITOLUL						
SECȚIUNEA						
<i>Heading 4</i>						
Denumire articol 5						
Textele alineatelor						



Nr. 10/1-1259 din 10.04.2026

Cancelaria de Stat

În conformitate cu prevederile pct. 197 al Regulamentului Guvernului aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 610/2018, se transmite Cancelariei de Stat cererea privind înregistrarea în lista proiectelor, care urmează a fi examinate în cadrul ședinței secretarilor generali, a proiectului de lege pentru modificarea Legii nr. 179/2016 cu privire la întreprinderile mici și mijlocii (alinierea definiției privind IMM-urile la standardele UE)

Cerere

Nr. crt.	Criterii de înregistrare	Nota autorului
1.	Categoria și denumirea proiectului	Proiect de lege pentru modificarea Legii nr. 179/2016 cu privire la întreprinderile mici și mijlocii (alinierea definiției privind IMM-urile la standardele UE)
2.	Autoritatea care a elaborat proiectul	Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării
3.	Justificarea depunerii cererii	Proiectul de lege este elaborat pentru a asigura alinierea cadrului normativ național cu acquis-ul Uniunii Europene și angajamentele asumate prin Programul Național de Aderare (PNA) 2025-2029. Intervenția este necesară din următoarele considerente: armonizarea fidelă a definiției IMM, prin ajustarea pragurilor financiare (cifra de afaceri și active totale) pentru întreprinderile mijlocii conform Recomandării Comisiei 2003/361/CE. Această măsură elimină disparitățile față de UE, prevenind clasificarea prematură a companiilor autohtone drept „întreprinderi mari” și facilitând accesul acestora la fonduri europene (ex. Single Market Programme); reglementarea categoriei de întreprindere mică cu capitalizare medie, în

		conformitate cu Recomandarea (UE) 2025/1099; susținerea creditelor la export, prin transpunerea parțială a Regulamentului (UE) 1233/2011 și a Directivei 98/29/CE pentru a institui mecanisme oficiale de garantare și asigurare a exporturilor, esențiale pentru valorificarea potențialului comercial neutilizat al Republicii Moldova pe piața UE; diversificarea finanțării, prin extinderea produselor Fondului de garantare (administrat de ODA) pentru a include garanții financiare pentru obligațiunile corporative emise de IMM-uri, reducând dependența de creditarea bancară tradițională.
4.	Referința la documentul de planificare care prevede elaborarea proiectului (<i>PNA, PND, PNR, alte documente de planificare sectoriale</i>)	Programul național de aderare a Republicii Moldova la Uniunea Europeană pentru anii 2025-2029 (PNA), aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 306/2025): - Capitolul 20 „Politică industrială și antreprenorială” (Cluster 3 – Competitivitate și creștere incluzivă, Anexa A, acțiunea 3), vizează transpunerea Recomandării Comisiei 2003/361/CE privind definiția microîntreprinderilor și a întreprinderilor mici și mijlocii, precum și a Recomandării Comisiei (UE) 2025/1099 privind întreprinderile cu capitalizare medie; - Capitolul 30 „Relații externe” (Cluster 6 – Relații externe, Anexa A, acțiunile 3-7), prevede instituirea cadrului legislativ pentru susținerea oficială a creditelor la export, prin transpunerea acquis-ului comunitar relevant în domeniu.
5.	Lista autorităților și instituțiilor a căror avizare este necesară	Centrul de Armonizare a Legislației Ministerul Finanțelor Ministerul Educației și Cercetării Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare Ministerul Infrastructurii și Dezvoltării Regionale Ministerul Muncii și Protecției Sociale Ministerul Energiei Consiliul Concurenței Comisia Națională a Pieței Financiare Banca Națională a Moldovei Biroul Național de Statistică Grupul de Lucru a Comisiei de Stat pentru reglementarea activității de întreprinzător Congresul Autorităților Locale din Moldova

6.	Termenul-limită pentru depunerea avizelor/expertizelor	10 zile lucrătoare
7.	Persoana responsabilă de promovarea proiectului	Direcția politici de dezvoltare a antreprenoriatului. Veronica Bulba, consultant principal, tel. 022 250-613, e-mail: veronica.bulba@mded.gov.md
8.	Anexe	1. Proiectul de modificare a legii – 10 file 2. Nota de fundamentare – 14 file 3. Tabel comparativ – 24 file 4. Tabele de concordanță
9.	Data și ora depunerii cererii	
10.	Semnătura	

Secretar de stat

Natalia SELEVESTRU

Ex. Veronica Bulba, tel. 022 250-613
e-mail: veronica.bulba@mded.gov.md